

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
75, ST-JEAN BAPTISTE
VALLEYFIELD, QC
T 126

DIMANCHE, 16 AVRIL 1989
34^e ANNEE NO. 22, 88 PAGES

Le Soleil

49,063 copies

373-8555

DU
ST-LAURENT



Le Regroupement des
commerces du Chemin
Larocques!

TOUTE UNE FORCE!

Près de 100
établissements

EXPRO: il est urgent que les gouvernements investissent

A LIRE EN PAGE A-10

Chute dramatique de la construction

A LIRE EN PAGE A-2

La Commission scolaire honore ses employés



La Commission scolaire de Valleyfield a donné une conférence de presse mardi dernier pour souligner à quel point elle était fière de tous ses employés. Elle a remis à chacun un écriteau sur la couverture duquel elle dit sa fierté. C'était la première fois que la Commission scolaire posait un tel geste. M. Ferdinand Ménard, président, M. Claude Meunier, directeur général, et M. Roland Gendron, secrétaire, ont souligné les nombreux projets réalisés dans les divers services et écoles. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Comme des jeunes mariés...

C'est le 12 avril 1913 que Clara Gervais et Joseph Ballard ont uni leur destinée. Le souvenir est encore clair dans la tête de Mme Ballard qui arbore d'ailleurs encore son sourire de jeune mariée. M. et Mme Ballard sont arrivés à Valleyfield en 1940. Ils ont toujours habité dans le quartier ouest. Ils demeurent maintenant à la Résidence Goneau située sur la rue du Marché. Leur 74^e anniversaire de mariage a été souligné comme il se doit mercredi dernier. Bientôt ce sera leur anniversaire de naissance respectif que l'on fêtera. Ils auront tous deux 96 ans en mai. M. et Mme Ballard ont 13 enfants, 56 petits-enfants, 391 arrière-petits-enfants et quelques arrière-arrière-petits-enfants. Une vie bien remplie et encore de beaux moments à partager... Félicitations! (Photo Le Soleil Jacques Smith).



FAMILI-PRIX

Une affaire de santé!

LIVRAISON
GRATUITE

**MICHEL
VINET**

76 Ch. Larocque
Valleyfield



MICHEL GENDRON
propriétaire

Prenez de l'avance avec CHRYSLER!

MITSUBISHI VISTA 89

6.9%

FINANCEMENT
24 mois



**Jeep
Eagle**

Ça promet.

GENDRON
VALLEYFIELD

1275 Boul. Langlois, Valleyfield

371-0711



BEN MOOIJEKIND UN PASSIONNÉ

Pour Ben Mooijekind, les plantes sont bien plus qu'un travail, c'est une passion. Ben est propriétaire de "Les Serres Mooijekind" depuis 1955. A ce moment là la serre avait une grandeur de 10'x12'. Aujourd'hui les serres occupent une grandeur de 10'x12'. Aujourd'hui les serres occupent 52,000 pi.ca. et plus de 60,000 plantes vous sont offertes. Plus de détails en page A-22.

C'EST LE TEMPS DE PASSER À MAZDA LA 626, LA CONNAISSEZ-VOUS?



Une berline très spéciale conçue pour les amants de la conduite

LA MAZDA 626 vous propose:

- Un moteur 2.2 litres à injection programmée multi-points de 110 h.p. ou (145 hp, modèle turbo)
- Une transmission 5 vitesses ou automatique à 4 rapports
- Une suspension indépendante aux 4 roues (ajustables, modèle grand touring) direction assistée variable
- Roues de 14 pouces avec pneus 4 saisons
- Rétroviseurs à commande électriques
- Essuie-glaces intermittents (variables)
- Sièges du conducteur à réglage du support lombaire et latéraux
- Sièges arrière séparés rabattables 60/40 avec verrouillage
- Accoudoir central avant et arrière
- Tissus des sièges et des portes en velours
- Leve-vitres et verrouillage des portes électriques
- Télécommande d'ouverture du coffre arrière et de la trappe du carburant
- Régulateur de vitesses
- Volant ajustable
- Éclairage intérieur à retardement
- Bouches centrales de ventilations oscillantes
- Toit ouvrant électrique disponible
- Radio am/fm stéréo cassette avec 4 hauts parleurs avec égalisateur graphique 9 bandes disponible ainsi que le lecteur de disques au laser.
- Bref, la berline japonaise intermédiaire offrant le plus d'équipement standards... comparativement à la compétition

A PARTIR DE

15,270\$*

* Transport et préparation en sus et rabais de \$920 inclus

PLUS LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE



Possibilité de 6 ans/millage illimité sur principaux composants



GAETAN JOLICŒUR



YVES BERGERON

C'EST LE TEMPS DE PASSER CHEZ

Mazda Valleyfield

3333 Boul. Langlois Valleyfield 377-5533

En terme de relève

L'avenir du bénévolat inquiète les personnes âgées



M. Adrien Asselin, Mme Violette Tessier, M. Edmour Lefebvre, Mme Thérèse Lefebvre et Mme Patricia Paré ne voudraient pas voir disparaître les organismes bénévoles. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Les personnes du troisième âge sont inquiètes concernant l'avenir du bénévolat. Elles craignent que la relève ne soit pas suffisante.

Normand Morand

Le Soleil a réalisé, mercredi dernier, une entrevue avec Mmes Violette Tessier et Patricia Paré du Club des Aveugles, M. Edmour et Mme Thérèse Lefebvre du Club de l'Age d'or Fil d'argent ainsi que M. Adrien Asselin du Club des Bons Copains.

"Il n'est pas question que j'abandonne les activités du Club des Aveugles. J'aime le public et je me suis toujours impliquée. Nous irions directement à la mort si des organismes comme celui-ci n'existaient pas" a lancé Mme Patricia Paré qui est membre du Club des Aveugles depuis quatre ans. Résidant auparavant à Montréal, elle prenait part à diverses activités dans le but de se divertir et de "sortir de la maison".

"Participer aux activités et s'impliquer dans un organisme bénévole, c'est la meilleure façon de combattre l'ennui et la solitude. Tant le bénévole qui s'occupe d'organisation que la personne qui ne participe qu'aux activités retirent énormément de satisfaction. Si le Club des Bons Copains n'existait pas, je chercherais ailleurs. Il est fini le temps où le mot retraite signifiait inactivité. L'organisme auquel nous adhérons devient notre deuxième chez-nous" a noté M. Asselin.

Le couple Edmour et Thérèse Lefebvre a hésité avant d'adhérer au Fil d'Argent. "Nous avons hésité avant d'embarquer; nous avons essayé et maintenant nous sommes membres depuis quatre ans et il n'est pas question que nous quittions. De semaine en semaine, nous attendons la prochaine rencontre" a raconté Mme Lefebvre sous le regard approbateur de son époux.

Comme tous les autres membres, M. et Mme Lefebvre se font un devoir d'attirer de nouveaux membres au sein de l'organisme. "Nous en retirons une satisfaction" a noté M. Lefebvre.

Mme Violette Tessier, membre du Club des Aveugles depuis 14 ans, a exprimé l'avis que la plus importante lacune se situait au niveau du transport.

L'entrevue a démontré que plus de la moitié des personnes âgées ne quittaient pas leur domicile pour participer à des activités à cause d'un problème de transport.

Dans une ville comme Valleyfield où il n'existe pas de transport en commun, il devient très onéreux de se véhiculer lorsqu'on ne peut compter sur ses propres moyens ou sur ceux d'un parent ou d'une connaissance. Il appert que la participation serait nettement supérieure si les personnes âgées pouvaient se véhiculer plus facilement.

Ainsi, M. Asselin estime que la participation est plus forte dans les petites municipalités où la distance vers la salle ou le centre communautaire est moins grande qu'à Valleyfield et où les gens se connaissent davantage.

Il appert que les organismes bénévoles voués aux loisirs des personnes âgées existent sur une base solide depuis une vingtaine d'années à Valleyfield.

"Une personne qui le désire vraiment et qui peut compter sur une bonne santé peut participer à une organisation tous les jours sans grever son budget" a précisé M. Asselin en soulignant la collaboration obtenue de la municipalité.

Si les activités de loisirs sont possibles, c'est grâce au bénévolat. "Le bénévolat, note Mme Tessier, contribue à maintenir l'unité dans le groupe. Les bénévoles gagnent tous le même salaire" lance-t-elle en souriant.

Chaque groupe est à l'écoute des membres et des activités sont organisées en fonction de la demande. De plus, il convient d'indiquer qu'une personne qui a commencé à s'intéresser à une activité s'implique beaucoup plus facilement dans d'autres.

Toutes les personnes interrogées partagent la même inquiétude au sujet de l'avenir: elles craignent que la relève ne soit pas suffisante. C'est pourquoi elles font des efforts pour attirer de nouveaux membres qui constitueront cette relève.

Premier trimestre

Les mises en chantier ont chuté de 83,9 pour cent à Valleyfield

Marthe Martel

Les mises en chantier ont chuté de 83,9 pour cent à Valleyfield, au cours du premier trimestre 1989, comparativement à la même période en 1988. C'est ce qu'indique la Société canadienne d'hypothèque et de logement dans un communiqué envoyé au Soleil.

Les mises en chantier ont diminué de 42,5 pour cent pour les logements de tous types pour la partie rive-sud de la zone métropolitaine de Montréal. Les agglomérations urbaines de St-Jean et Sorel-Tracy ont subi des baisses respectives de 63,3 pour cent et 66,7 pour cent, mais Valleyfield a encore été plus touchée.

Pour ce qui est des mises en chantier de maisons unifamiliales, Valleyfield a subi

une baisse de 80,9 pour cent. On a compté 94 mises en chantier entre janvier et mars 1988, alors qu'en 1989, il n'y en a eu que 18.

Toujours pour la même période, on a calculé 23 constructions d'habitations multifamiliales en 1988, alors que cette année, on n'en a compté que deux, soit une diminution de 91,3 pour cent.

La S.C.H.L. impute les diminutions à une baisse dans la demande de logements neufs ainsi qu'à l'écoulement du stock de logements neufs invendus.

Mentionnons en terminant que pour la zone de St-Hyacinthe, on constate une progression de 95,3 pour cent dans les mises en chantier.



Journées de la jonquille

Jeudi et vendredi avaient lieu les journées de la jonquille au profit de la Société canadienne du cancer. Cette scène a été captée dans le hall d'entrée du Collège de Valleyfield. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Une première

La Commission scolaire proclame l'excellence de son personnel



La Commission scolaire avait invité à la conférence de presse les représentants des diverses écoles et groupes d'employés. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

"La qualité de notre personnel constitue notre fierté": voilà ce que sont venus dire en conférence de presse, mardi dernier, les directeurs général et président de la Commission scolaire de Valleyfield.

Marthe Martel

La Commission scolaire a voulu poser un geste public d'appréciation envers tous ses employés, directeurs d'écoles, enseignants, personnel de soutien, professionnels, personnel d'entretien ménager.

Pourquoi la Commission scolaire est-elle fière de son personnel? ...Parce qu'il offre à la fois compétence et disponibilité.

Les preuves, la Commission scolaire les a réunies dans un cahier d'une quinzaine de pages exposant les divers projets et activités mis de l'avant dans les écoles et les services, au cours de l'année 1988-1989. Ces projets sont regroupés par volets: volet éducatif, volets culturel, sportif, social, etc.

On retrouve à l'intérieur du cahier certains projets qui ont déjà fait l'objet d'articles de journaux, dont les activités axées sur la promotion du français, le projet sur la relaxation et la créativité, les olympiades mathématiques, les olympiades scolaires, les Génies en herbe, la remise des Méritas, la participation à la campagne Centraide, etc.

Il y a d'autres projets dont on a peu parlé: le cours "Gardiens Avertis", la fabrication de matériel pédagogique dont des logiciels, les journaux d'école, l'orga-

nisation de plusieurs fêtes communautaires, les projets d'animation et de sensibilisation à la qualité de l'environnement, la conception d'épreuves de synthèse, etc.

Les preuves de la qualité du personnel qui oeuvre à la Commission scolaire de Valleyfield, ce sont également les résultats des étudiants. La Commission scolaire s'est classée dans le deuxième cinquième dans l'ensemble du Québec aux derniers examens du ministère. Aux épreuves de mathématiques facultatives organisées à travers toute la province, un élève de cinquième année et un autre de sixième année de la Commission scolaire de Valleyfield se sont classés respectivement septième et deuxième au niveau régional. Ils participaient mardi matin aux épreuves provinciales.

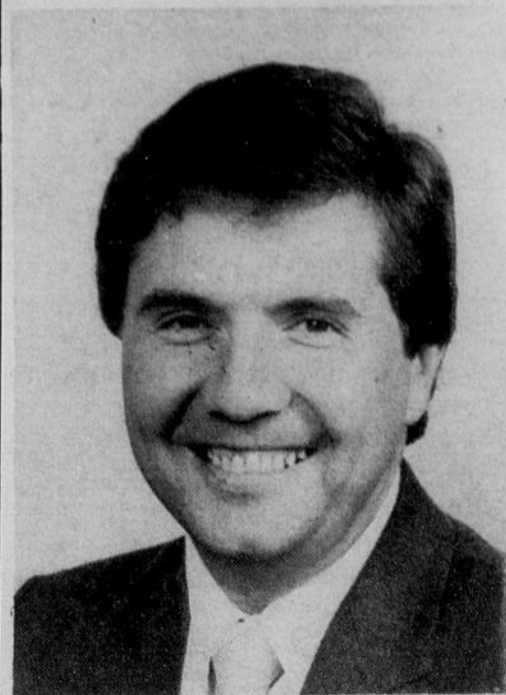
Aux dires de la direction et du président de la Commission scolaire, les enfants sont heureux à l'école, ils s'y sentent bien grâce à tout l'effort déployé pour qu'il en soit ainsi. Les parents sont très satisfaits de la qualité des services rendus, comme en fait foi le sondage effectué en 1987 par une firme extérieure.

La Commission scolaire a déjà manifesté sa reconnaissance envers différents personnels au cours des années, mais c'était la première fois, mardi dernier, qu'elle exprimait publiquement et aussi clairement sa satisfaction.

La direction a remis symboliquement à chaque directeur d'école, chaque représentant de groupes d'employés, un écriture sur lequel on peut lire: "La qualité de notre personnel constitue notre fierté". Dans les faits, c'est chacun des employés qui en recevra un.

Il quittera la M.R.C.

Gérard Roberge nommé directeur général adjoint



Le secrétaire-trésorier de la MRC Beauharnois-Salaberry, Gérard Roberge, deviendra directeur général adjoint de la ville de Valleyfield. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Mardi le 25 avril, le conseil municipal de Valleyfield devrait normalement adopter une résolution qui concrétiserait l'embauche de M. Gérard Roberge en tant que directeur général adjoint, secteur administratif.

Normand Morand

M. Roberge occupe le poste de secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté de Beauharnois-Salaberry depuis sa fondation.

Au sein de la fonction publique municipale, il relèvera directement du directeur général et s'occupera de l'aspect administratif. Il aura sous sa responsabilité le greffe, la trésorerie, la gestion des immeubles et les ressources humaines.

Rappelons que la semaine dernière, le conseil municipal a procédé à la nomination de M. André Lafontaine au poste de directeur général adjoint, services à la population.

Délégation en Europe

Le député de Beauharnois à l'Assemblée nationale, Serge Marzil, ainsi que des maires des MRC

normand morand

Beauharnois-Salaberry, Vaudreuil-Soulanges et Haut St-Laurent sont actuellement en visite en Europe.

Ils doivent notamment visiter des usines d'incinération de déchets en Allemagne, en Suisse et en France.

On sait qu'une première étude a déjà été réalisée afin que la Municipalité Régionale de Comté Beauharnois-Salaberry se dote d'un incinérateur de déchets qui pourrait cogénérer de l'électricité ensuite vendue à l'Hydro-Québec.

Les MRC environnantes ont été intéressées par le projet qui pourrait desservir un plus large territoire et c'est pourquoi leurs représentants se sont joints à la délégation.

IMAGINEZ LA DIFFERENCE AVEC NOS SPECIALISTES



HUPERT BOURCIER
Propriétaire



MONIQUE DAOUST-BOURCIER
Secrétaire-administrative



LUC LAURIN
Conseiller aux ventes



ROBERT ROZON
Conseiller aux ventes



FRANCOIS BRUNET
Conseiller aux ventes



DIANE CHARLEBOIS
Secrétaire



CLAUDE FILIATRAULT
Service à la clientèle



REJEAN DEMERS
Propriétaire

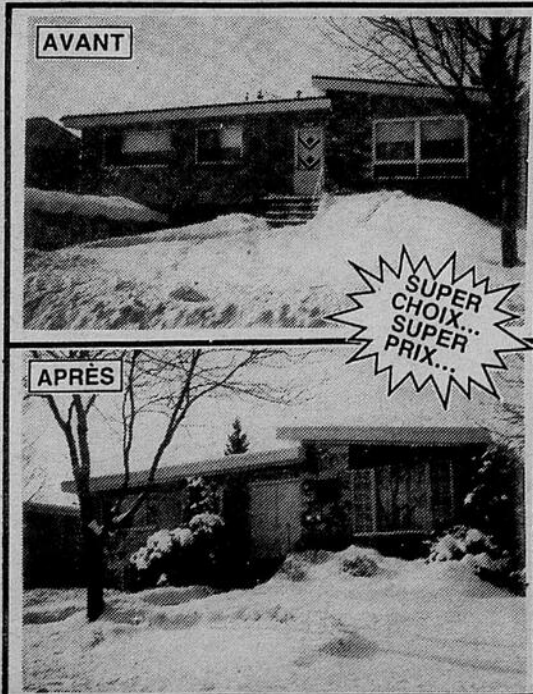
LA BELLE SAISON....

*Vous Construisez ?
Vous Renovez ?*

FENETRES et PORTES en
• bois
• aluminium
• PVC

C'EST L'TEMPS DE NOUS CONSULTER

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER inc.



MARQUES DE PRESTIGE



VALLEYFIELD
695
Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield
373-6699

ENTREPOT
52 Rue Ewing
Valleyfield

NOUVEAU
237 Boul. St-Jean Baptiste
Centre Commercial Coutu
Chateauguy 691-7153

Secteur public CSN

"Il faut donner aux gens les moyens de faire convenablement leur travail"

La situation dans les domaines de la santé et des services sociaux n'est pas plus reluisante dans la région du Sud-Ouest qu'il

compromise depuis plus de six mois par un juge. On a souligné que cette travailleuse sociale devait mener de front une trentaine de



Marthe Martel

leurs au Québec et, il faudra que le gouvernement prenne les moyens pour y remédier. C'est le message qu'ont laissé les représentants du secteur public CSN, lors d'une conférence de presse donnée lundi dernier.

On a mentionné que dans les centres d'accueil de la région, les proposés aux bénéficiaires, à cause de l'augmentation de la lourdeur des cas et de leur charge de travail, s'épuisent à donner des services insatisfaisants, autant pour les personnes âgées que pour elles-mêmes.

On a donné l'exemple d'une travailleuse du CSS qui, à cause des listes d'attente, vient de recevoir la charge d'un enfant dont la sécurité a été déclarée

dossiers, alors que sa charge normale devrait se situer autour de 20.

Les représentants syndicaux ont également parlé des CLSC où les auxiliaires familiales surchargées doivent limiter de beaucoup le temps consacré à chaque bénéficiaire. On a donné l'exemple d'une auxiliaire qui avait quatre baigns à donner dans une même journée "Vous avez constaté qu'à ce rythme et sans équipement spécialisé, plus de la moitié de nos auxiliaires ont contracté de fameux maux de dos", a-t-on commenté.

Il a également été question des hôpitaux où l'on retrouve maintenant plus de gens à temps partiel ou sur appel que de travailleuses et de travailleurs à

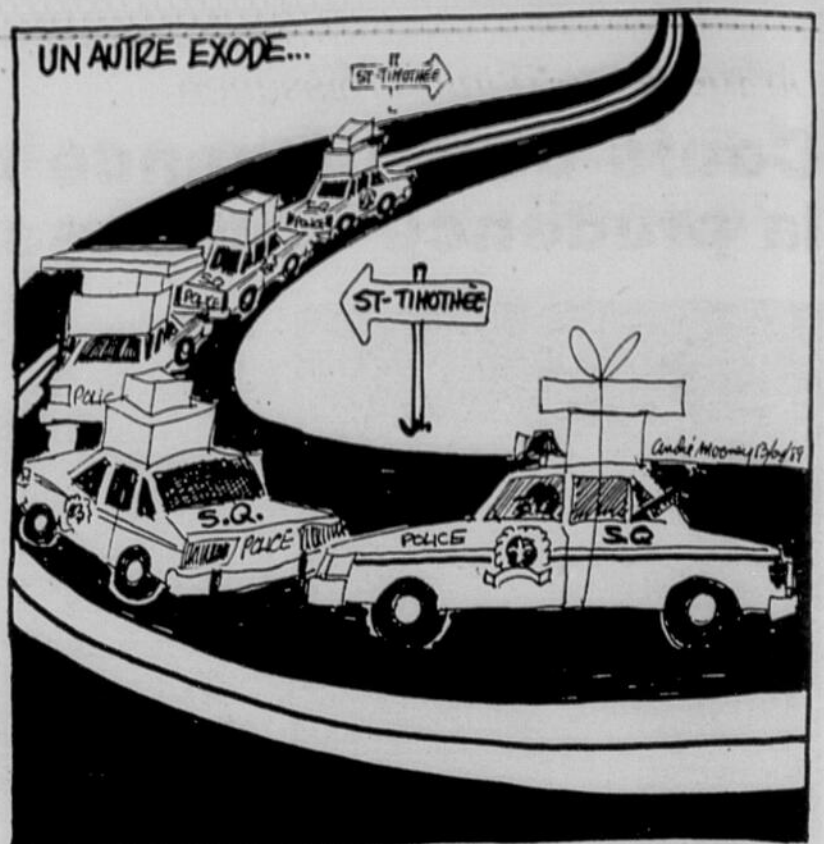


M. Jean Charest, économiste à la CSN, Mmes Louise Desjardins et Diane Bouffard du soutien scolaire CSN, M. Yvon Boucher, responsable du comité régional d'information, Mme Cécile Côté de la Fédération des affaires sociales, M. Bara Mbengue de la Fédération des professionnels ont participé à une conférence de presse portant sur l'état actuel des négociations. On a insisté sur le fait que le gouvernement avait les moyens d'investir dans les services publics. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

temps plein. "Vous avez par ailleurs pu constater le terrain de camping que constitue l'urgence du Centre hospitalier ou le temps d'attente était de cinq heures la semaine dernière", ont lancé les porte-parole syndicaux, ajoutant que les conditions de travail et de vie étaient loin d'être agréables pour les employés et pour les patients.

Les représentants syndicaux demandent donc au

gouvernement de donner aux travailleurs du secteur public les moyens de faire convenablement leur travail et pour ce, d'augmenter les budgets. "Dans tous nos secteurs de travail, ça prend plus de monde pour travailler, plus d'emplois stables pour réduire notre charge de travail, plus de formation et de matériel pour donner des services convenables et sécuritaires", de souligner M. Yvon



Boucher, responsable de l'information dans la région, pour la présente négociation.

Côté salaire, mentionnons que les travailleurs du secteur public demandent des augmentations leur permettant de récupérer le pouvoir d'achat perdu. "Depuis une dizaine d'années, nos salaires n'ont cessé de se dégrader par rapport au coût de la vie. Les gouvernements n'ont pas coupé de 20 pour cent, les salaires des députés comme ils l'ont fait pour les nôtres en 1982. Pourtant les députés se sont

voté, récemment une augmentation de 21 pour cent alors que le Conseil du trésor nous offre, à nous, 4 pour cent", a déclaré M. Boucher.

M. Boucher a parlé finalement de la discrimination salariale à l'égard des femmes dans le secteur public, mentionnant qu'il était

temps que le gouvernement la reconnaisse et y mette un terme.

Soulignons en terminant que la conférence de presse s'est tenue dans le cadre d'une tournée effectuée par les représentants à la table de négociation des diverses fédérations du secteur public CSN.

**A TOUS LES BENEVOLES
BRAVO!
Vous avez du coeur au ventre**

Soyez Belle et Féminine...



dans un vêtement

...René Derhy!

DISPONIBLE À LA...

BOUTIQUE
féminin
Purriel
67 Alexandre, Valleyfield
371-7900

...René Derhy

Pour avoir le compas dans l'oeil



les petites annonces

373-8555

avis

le soleil

vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivants:

Kmart

STEINBERG

Woolco

TIGRE GEANT

**PORTE-POUSSIÈRE
ENTRETIEN MENAGER**

Un message d'Info-croissance

Cours de croissance personnelle: la prudence s'impose



Mme Line Beauchamp d'Info-croissance a mis la population en garde face aux cours de croissance personnelle. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

sieurs individus ou organisations offraient des cours de croissance personnelle dans la région de Valleyfield. Localement, les cours les plus populaires sont Les Clés de la Sérénité (Robert Tessier), les cours Sylva Bergeron, P.R.H., l'Eglise de la scientologie, etc.

Il appert que plusieurs personnes de Valleyfield et de la région se déplacent même pour assister à des sessions ou des cours à Montréal ou ailleurs. Le bassin de clientèle est donc intéressant dans la zone campivallensienne.

"Non réglementés, note Mme Beauchamp, ces services peuvent laisser place à des abus financiers, psychologiques et même physiques. Les objectifs poursuivis par Info-croissance sont d'informer le public sur les cours de relations humaines et de croissance personnelle afin qu'il puisse faire un choix éclairé, sensibiliser les consommateurs et les promoteurs de ces services à leurs droits, leurs obligations et leurs responsabilités, favoriser la recherche sur tout le phénomène de la croissance personnelle et y contribuer, assister, renseigner et représenter tous les consommateurs qui auraient subi un préjudice lors de ces cours et contribuer à assainir le marché des cours de croissance personnelle afin d'assurer la protection des consommateurs."

Il appert qu'au Québec, 375 individus ou organismes dispensent des cours semblables et qu'il s'agit d'un marché très lucratif. Les groupes varient entre 10 et 150 personnes. La

clientèle est très hétéroclite. Tous les statuts sociaux sont représentés, des plus pauvres aux plus riches et l'âge des clients varie entre 16 et 65 ans. Les statistiques démontrent que la clientèle est féminine à 65 pour cent.

Le slogan d'Info-croissance est: "Pour être bien dans sa peau sans y laisser sa peau". Cet organisme ne compte que deux employés permanents dont Mme Beauchamp. Il a été fondé en octobre 1987 et bénéficie d'une subvention de l'ACEF du Centre de Montréal.

Mme Beauchamp estime qu'environ 20 pour cent des cours de croissance personnelle sont de qualité.

"A Valleyfield, le principe de la pensée positive marche très fort. Ce qui est dit lors des cours n'est jamais tout à fait bon ou tout à fait mauvais. Ce sont des demi-vérités. Il ne faut pas oublier que les personnes qui dispensent les cours sont, dans la majorité des cas, d'ex-vendeuses ou vendeurs. Ainsi, les soirées d'information qui servent à attirer de nouveaux clients ressemblent étrangement à des démonstrations de produits Tupper Ware" a expliqué la conférencière.

En moyenne, le premier cours offert coûte \$350. Dans certains cas, tout s'arrête là mais Mme Beauchamp a fourni des exemples de personnes qui avaient investi entre \$25,000. et \$50,000. dans ce genre de cours.

"Au Québec, malgré la popularité et le foisonnement des cours de croissance personnelle, rien

n'encadre ni le contenu, ni la formation et les méthodes d'intervention de l'animateur. Au Québec, n'importe qui, n'importe quand, peut s'annoncer thérapeute et donner un cours de croissance personnelle n'importe comment et à n'importe quel prix. Ni le ministère de l'Education, ni l'Office des professions du Québec, ni les Corporations professionnelles n'ont de juridiction sur ces cours. La seule réglementation dans le domaine des cours de croissance personnelle est la Loi sur la protection du consommateur qui, comme pour l'achat de toute autre forme de cours, prévoit certaines conditions en ce qui a trait au contrat entre le commerçant et le consommateur. Cette unique réglementation est malheureusement très souvent transgressée par les promoteurs de cours de croissance personnelle."

Info-Croissance formule les conseils suivants aux personnes qui seraient attirées par les cours de croissance personnelle: posez des questions et exigez des réponses précises, ne signez rien sous la pression de recruteurs, méfiez-vous des promesses des organisations qui vous garantissent le bonheur, l'épanouissement et la fin de tous vos ennuis, exigez un contrat conforme à la Loi sur la protection du consommateur.

En terminant, Mme Beauchamp a invité la population de la région à s'informer sur les cours de croissance personnelle en composant le numéro d'Info-croissance soit le 1-800-361-4540.

Normand Morand

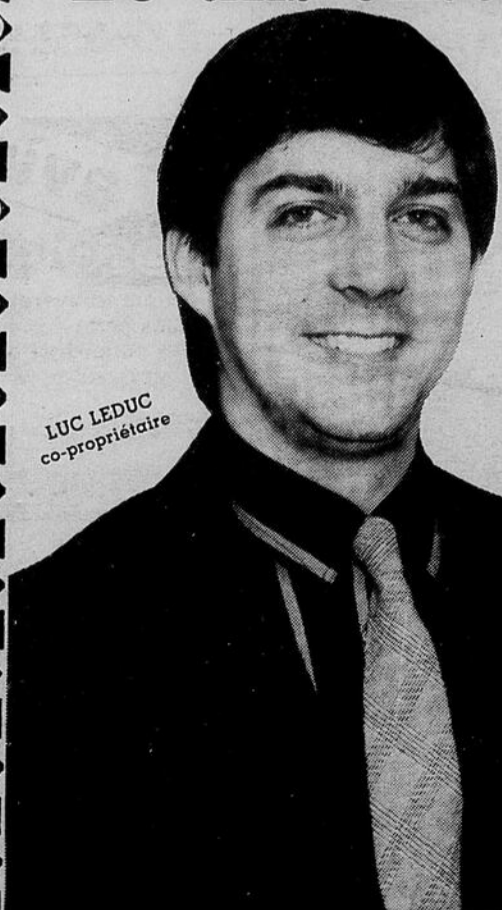
Mme Line Beauchamp du Centre d'information et de recherche sur les cours de croissance personnelle prononçait jeudi une conférence au Cegep de Valleyfield suite à l'invitation du comité des étudiants de Sciences humaines et du comité organisateur des

conférences publiques du Cegep.

Mme Beauchamp, une ex-étudiante du Collège de Valleyfield et détentrice d'un baccalauréat en psychologie a donné une conférence de presse quelques heures avant son exposé devant la clientèle étudiante.

Elle a révélé que plu-

20 ans ensemble, faut fêter ça!



LUC LEDUC
co-propriétaire

ENTREPOSAGE GRATUIT

avec le NETTOYAGE
DE VOS VÊTEMENTS!

Vous payez seulement à l'automne
lors de la possession de vos
vêtements

SERVICE D'UNE HEURE AU COMPTOIR

BETTY BRITE

NETTOYEUR

73 Alexandre, Valleyfield 373-6860

K I T A . T O U T

À L'ACCENT EUROPÉEN

330
MGR.
LANGLOIS
VALLEYFIELD
377-3081

grand
SPECIAL
du printemps
DANS LES USAGES A-1



#9137 B 1982
TOYOTA
LAND CRUISER
Diesel,
5 vitesses
Rouge

#9114 A 1986
TOYOTA
TERCEL
automatique
Blanc



#9224A 1984
CHRYSLER LASER
SPORT
Automatique
Rouge

#9169 A 1984
OLDSMOBILE
CUTLASS
CIERA
V-6 Bleu



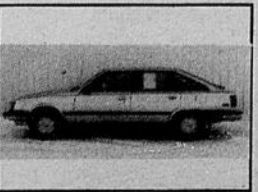
#9202A 1983
DODGE
OMNI
5 vitesses
gris

#K-5 1983
TOYOTA
TERCEL
4 vitesses
Rouge



9108A 1987
FORD RANGER
5 vitesses
bas millage
Noir

9065 A 1985
TOYOTA
CAMRY
Lift-back
automatique
gris



GOILLARD
TOYOTA

460 Chemin Larocque
Valleyfield - 373-0850

Usine de \$50 millions à Coteau-du-Lac

Alta Industriel Ltée, de concert avec la Corporation de développement économique de Vaudeuil-Soulanges, sont heureuses d'annoncer que les compagnies Sidbec-Dosco de Montréal et Dofasco de Hamilton, sont arrivées au terme de leurs études en vue de construire une ligne de galvanisation à chaud au Québec, laquelle sera exploitée par une société en commandite.

Cette nouvelle entreprise autonome, Sorevco, a fait l'acquisition d'un terrain de 900,000 pi² dans le parc industriel Alta, à Coteau-du-Lac. Elle y construira une ligne de galvanisation à chaud d'une capacité de 125,000 tonnes par an et sera ainsi en mesure d'offrir des produits en acier galvanisé de haute qualité de 0.015 à 0,080 po. d'épais-

seur et de 24 à 50 po. de largeur.

L'entreprise aura son propre service de marketing et de ventes et emploiera environ 80 personnes.

Monsieur John LeBoutillier, président et chef de la direction de Sidbec-Dosco, a déclaré: "Ce projet de ligne de galvanisation s'inscrit dans la stratégie de développement de Sidbec-Dosco qui désire ajouter à sa gamme actuelle plus de produits parachevés. En effet, l'alliance de Sidbec-Dosco et de Dofasco permettra de mieux servir le marché de l'est du Canada en produits galvanisés de haute qualité".

Le président et chef de la direction de Dofasco, monsieur Paul Phoenix, a quant à lui souligné: "Nous fon-

çons beaucoup d'espoir dans la nouvelle entreprise qui sera stratégiquement située pour desservir le marché de la construction du Québec, des Maritimes et de l'est de l'Ontario. Les produits en acier galvanisés de haute qualité qu'elle offrira seront surtout destinés à la fabrication d'éléments de toiture, de pontages, de parements, de poteaux muraux et de poteaux, ainsi qu'à des applications dans des secteurs

autres que celui de la construction".

Les appels d'offres sont déjà lancés et la construction devrait commencer vers le milieu de l'année. La mise en service est prévue pour le début de 1991 et le coût total du projet sera de l'ordre de 50 millions de dollars.

Une conférence de presse officielle sera organisée d'ici environ un mois à l'occasion de la première pelletée de terre.

La S.Q. est installée à Nitro

Normand Morand

Depuis hier (samedi), le poste de la Sûreté du Québec de Valleyfield est installé à Notre-Dame du Sourire.

L'adresse exacte est le 900 rue Léger près du Boulevard Mgr Langlois et de la route 30. Notons que le numéro de téléphone demeure le même soit 373-2222.

Le Caporal Langlois a rappelé lors d'une entrevue que la Sûreté du Québec occupait les locaux du rez-de-chaussée du Palais de justice de Valleyfield depuis 1975.

Si le poste a été relocalisé, c'est afin que les patrouilleurs soient plus près des grandes artères et qu'ils n'aient plus à traverser la ville de Valleyfield pour en sortir. De plus, il fallait que les locaux soient plus fonctionnels.

Le poste de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield compte actuellement 46 policiers et cinq employés civils.

Brunch du Café des Deux Pains

Que pensez-vous faire le dimanche 23 avril prochain?

"Le Café des deux pains" y a pensé pour vous et vous offre l'occasion de rencontrer de nombreux amis, et de fraterniser à son brunch annuel, tout en aidant une oeuvre de première nécessité.

Ce brunch se tiendra entre 9h00 et 13h00 au sous-sol de la cathédrale, le 23 avril. Les billets sont déjà en vente au prix de

\$5.00 et de plus, des billets au prix de \$3.00 seront disponibles à la porte pour les enfants de moins de 12 ans.

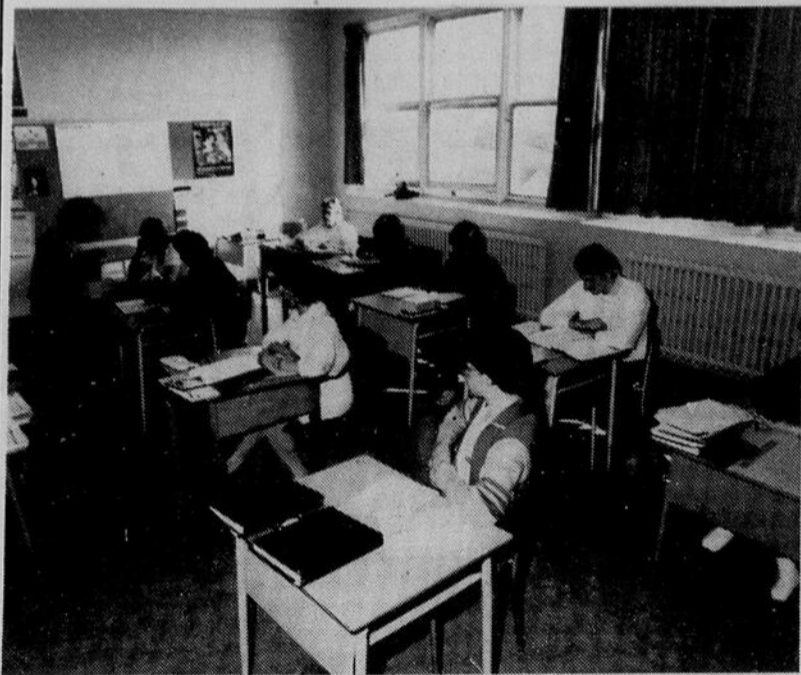
Préparez-vous donc un dimanche agréable! Courez à vos téléphones et composez l'un des numéros 373-9200- 373-4549- 371-8909. On se fera un plaisir de réserver vos billets.

Psst: Des billets sont aussi disponibles à la librairie Boyer. Le Café des deux pains.

"Alphabétisation"



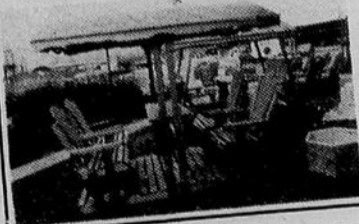
En alphabétisation, on offre un enseignement personnalisé. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



C'est difficile d'admettre qu'il faut retourner à l'école. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

NOS ARBRES
sont **GARANTIS à 100%**
(1 AN)

Passez voir nos balançoires
uniques 4 sièges qui se
balancent indépendamment



760\$
LIVRAISON
INCLUDE

BOTANIX



Cygon 240 E.C.
Insecticide Liquide



DENIS BRISSON
Agronome

CENTRE DE JARDIN
DENIS BRISSON

360 BOUL. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD 377-5515
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

Les Centres d'Accueil du Haut Saint-Laurent

18 Fabrique, Valleyfield

JOURNEE "PORTES OUVERTES"
VENDREDI, 21 AVRIL 1989
de 13h à 18h

Il est loin le temps de l'hospice!!
Venez vous en rendre compte

Il nous fera plaisir de vous rencontrer pour répondre à vos questions concernant:

- * nos services
- * les possibilités d'emploi
- * les modalités d'hébergement des personnes âgées.

Nos établissements de Coteau-du-Lac et Ormstown seront aussi ouverts aux visiteurs cette même journée et aux mêmes heures.

Savoir lire et compter, c'était un rêve...

Marthe Martel

Des cours pour adultes

Claudine et Léopold savaient lire lorsqu'ils se sont inscrits en alphabétisation. Mais jusqu'à un certain point. Et puis, en alphabétisation, on ne fait pas que du français, on fait aussi des mathématiques. Voilà pourquoi il faudrait changer le nom du cours", dit-il. Le Soleil l'a rencontré, ainsi que Claudine Panagopoulos, une autre étudiante, dans les locaux de l'école St-Cécile.

Léopold Dancause se sent parfois pointé du doigt par les autres étudiants de l'école. Il est en "alphabétisation". Ça le blesse. "Il faudrait changer le nom du cours", dit-il. Le Soleil l'a rencontré, ainsi que Claudine Panagopoulos, une autre étudiante, dans les locaux de l'école St-Cécile. Non, les élèves en alphabétisation ne sont pas complètement tarés. Bien sûr, ils sont allés à l'école. Issus de milieux souvent difficiles, ils sont tout de suite entrés dans le cercle de ceux qui ne réussissent jamais, ceux que le système rejette.

"Partout, on demande des diplômes. Ce n'est pas juste pour les gens qui n'ont pas eu la chance de faire de grosses études", explique Léopold.

Léopold a quitté l'école à l'âge de 13 ans. Aîné d'une famille de 13 enfants, il devait travailler. Travailler pour que les autres, eux, puissent s'instruire. Léopold est âgé de 29 ans. L'histoire serait classique s'il portait une soixantaine d'années. Mais aujourd'hui...

Mais aujourd'hui, il y a encore des Léopold qui quittent l'école tôt, ou qui apprennent peu, à cause de raisons familiales. Il y a aussi des Claudine qui vont de foyer d'accueil en foyer d'accueil et qui deviennent tellement nerveuse que ça prend toute la place et qu'il n'en reste guère pour apprendre quoi que ce soit.

Sur une dizaine d'élèves, il n'y en a jamais plus qu'un ou deux qui soient complètement analphabètes. Les autres ont une certaine base.

Micheline Quenneville et Céline Martin, formatrices tiennent à préciser que les cours sont vraiment orientés vers les besoins des adultes. Cette semaine, un des textes sur lequel on travaillait était le "le bail". Chaque étudiant relevait les mots qu'il ne comprenait pas. La plupart d'entre eux, comme beaucoup de gens d'ailleurs, en avaient signés sans jamais les lire.

On a beaucoup à faire en classe d'alphabétisation. Il y a tellement de circonstances qui demandent que l'on sache lire, écrire. De la naissance à la mort, la route est pavée de formules à remplir. Et puis veut-on faire un gâteau, il faut être capable de lire la recette. Un produit détachant?... vite le mode d'emploi. Un problème de voiture... référons-nous au manuel du conducteur. "Faites marcher vos doigts pour éviter des pas", dit la publicité. Mais quand on ne peut déchiffrer ce que l'on y retrouve, les pages jaunes ne servent pas à grand chose.



Claudine aime relever des défis. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Enfermés en dedans

Entre lire vraiment une phrase et en deviner à peu près le sens, il y a un monde. Une multitude de portes que l'on s'empêche d'ouvrir parce que l'on doute de soi.

Léopold est retourné aux études en septembre, après 13 ans de "jobines" et de moments creux. "J'étais comme enfermé en dedans de moi. Je ne voulais plus en sortir. C'est difficile d'admettre que l'on est obligé de retourner à l'école. Je me suis souvent senti humilié. Je me suis dit que je ne pouvais pas faire ma vie comme ça. Il y a beaucoup de gens comme moi. Je connais trois personnes qui voudraient retourner aux études mais qui ont peur".

Ce qui a décidé Léopold à s'inscrire aux cours

d'alphabétisation, c'est que son épouse, elle, venait de compléter son secondaire cinq et surtout, c'est qu'il ne pouvait plus aider sa fille à l'école. "Elle est en troisième année et elle lisait des mots que j'avais du mal à déchiffrer".

Léopold se dit heureux maintenant: "Plus j'apprends, plus j'ai de goût d'apprendre. Savoir lire et compter, c'était un rêve pour moi. Avant, c'était ma femme qui remplissait mes papiers. Plus maintenant. En septembre prochain, je vais passer au secondaire en mathématiques. Un jour, je vais pouvoir montrer aux autres qu'ils nous ont mal jugés".

Bénéficiaire de l'aide sociale comme la plupart de ceux qui suivent les cours d'alphabétisation le jour, Léopold poursuit: "Mon but, c'est de trouver un métier. De vivre par moi-même, sans l'aide de personne".

Faire sa vie

Agée de 20 ans, Claudine vit encore chez ses parents, au sein de la famille qui l'a accueillie il y a huit ans. Son septième foyer. Son rêve, c'est d'en apprendre le plus possible pour être en mesure de travailler, d'avoir un appartement, de se marier un jour, d'avoir des enfants... de faire sa vie.

Claudine fréquente l'école Ste-Cécile depuis bientôt trois ans: "Je suis heureuse ici. Avant, j'étais à Jonathan, en classe spéciale. J'étais souvent pointée du doigt. Les élèves sont plus jeunes. Ils ne comprennent pas. Ici, je parle à tout le monde. Je ne me suis jamais sentie à part".

Claudine explique qu'un maximum de 2.000 heures de cours peuvent être données en alphabétisation. Par la suite, ou les élèves passent au secondaire ou ils s'en vont sur le marché du travail.

"Moi je ne peux aller au secondaire. Je ne suis pas capable. J'ai terminé mes 2.000 heures. Je dois laisser la place à d'autres. J'ai pensé poursuivre par les soirs, mais c'est seulement six heures par semaine. Ce n'est pas assez pour moi. Alors, je vais aller travailler".

Claudine, c'est une fille pleine d'énergie, une fonceuse. "J'aime les défis, les choses nouvelles. C'est pour ça que j'ai accepté l'entrevue", dit-elle. Claudine a effectué des stages dans des commerces lors de son passage à Jonathan. Elle a bon espoir de trouver quelque chose.

Jamais valorisés

"On est ici pour apprendre aux gens à lire. Ensuite à écrire de façon à pouvoir se débrouiller. Mais on travaille aussi sur l'attitude", explique Céline Martin.

Céline raconte que la plupart des étudiants en alphabétisation sont de ceux qui n'ont jamais été valorisés. "Jamais on leur a dit qu'ils étaient bons. Mais demandez leur de vous raconter des circonstances lors desquelles ils se sont fait "naïser", ils n'hésiteront pas un instant. Les exemples pleuvent. Ces étudiants sont donc certains en partant qu'ils ne réussiront pas. On essaie de changer ça".

Micheline ajoute pour sa part: "Lorsqu'on donne une dictée, pourquoi ne pas compter les bons mots plutôt que les fautes. Ça fait toute une différence".

Micheline et Céline parlent de projets qui sont valorisants pour l'élève. Dernièrement, avait lieu l'Alpha-fête, une fête organisée pour tous les étudiants en alphabétisation de la Mon-

térégie. Chacune des régions avait à faire connaître son milieu par le biais de maquettes.

Les élèves de chaque classe ont donc construit une maquette. On a profité de l'occasion pour s'instruire, pour découvrir l'histoire de la ville et comprendre sa vie présente, son fonctionnement, les services offerts, le budget. On a par ailleurs appris à lire une carte géographique, à s'y retrouver.

Pas seuls

Claudine et Léopold ne sont pas seuls dans leur cas. Ils ont pu le constater lors de l'Alpha-fête qui a permis à plus de 600 apprenants de se rencontrer et de partager.

À la Commission scolaire de Valleyfield, on retrouve trois groupes d'alphabétisation le jour (dont un à Ormstown) et deux groupes le soir, à temps partiel. Des cours d'alphabétisation, il s'en donne depuis que l'Education des adultes existe, nous a-t-on mentionné.



Léopold a bon espoir de pouvoir apprendre un métier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

La Galerie du Meuble!

**SUPER VENTE
PLEIN MAGASIN**

**VENTE
PRINTANIÈRE**



**LES EXPERTS
EN SOMMEIL**

REDUCTION JUSQU'À 50%

EXEMPLE
ENSEMBLE COMPLET 54"

~~599\$~~

299\$

REDUCTION SUR TOUS LES MODÈLES EN MAGASIN



SYLVAIN

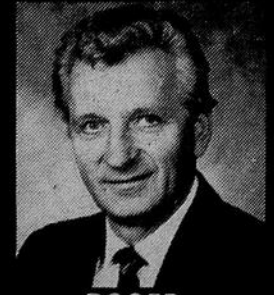
meubles Lalonde inc.

209 VICTORIA
VALLEYFIELD
371-6331

Meubles affiliés du groupe
"CANTREX"



Crédit disponible
sur place



ROGER

Lettre ouverte

Où sont passés les panneaux de Crivert?

L'environnement est une des priorités pour au moins 80% de la population canadienne. De plus en plus de gens contactent les responsables et les bénévoles du groupe écologique Crivert Inc. qui s'occupent de sensibiliser les gens à l'environnement et la qualité de vie. Nous essayons de répondre à toutes les questions mais nous devons avoir de la collaboration de la part du public.

L'environnement, c'est bien beau. L'environnement,

c'est l'ensemble des conditions naturelles (physiques, chimiques, biologiques) et culturelles (sociologiques) susceptibles d'agir sur les organismes vivants et les activités humaines (Le petit Robert). L'environnement, ça commence par le respect. Comment respecter l'environnement si on ne respecte pas le bien d'autrui? Parce que l'environnement, c'est le bien d'autrui. Pensez-y donc!

En passant, quelqu'un aurait-il vu nos deux (2)

panneaux annonçant la journée Récu-verre du 9 mars dernier qui étaient installés près de la rue Maçon à Notre-Dame du Sourire?

Quand nous sommes allés pour les chercher après la fonte des neiges, il n'y avait plus de panneaux. Au prix qu'ils nous ont coûté en graphisme et en travail bénévole, 3% de notre budget annuel, ça fait du bon bois de chauffage! Claire Lachance, Dir. des communications Crivert Inc.

Généreuse contribution de Canadian Tire Les élèves de l'école Jonathan en Louisiane cette semaine

Lundi, 17 avril 11h30, 26 élèves de deuxième secondaire de l'école Jonathan, encadrés par Pauline Lazure, professeur de français et Claire Deschamps, directrice-adjointe, s'envolent vers Lafayette en Louisiane pour enfin rencontrer leur correspondant avec qui il (elle) échange des lettres depuis environ 18 mois.

Enfin, le vieux rêve se concrétise: connaissance de la réalité Louisianaise, réception à l'Hotel de Ville par le maire de Lafayette, participation à l'ouverture du Festival international, visite de la Nouvelle

Orléans, visite de musée, du village Acadien, de maisons de plantation, pêche aux écrevisses, promenade dans les bayous et en bateau à aubes sur le Mississippi, etc, etc...

Une semaine, une semaine seulement pour s'imprégner de cette nouvelle culture, de cette nouvelle langue, pour connaître une nouvelle famille, de nouveaux amis, une semaine pour profiter pleinement de cet enrichissement offert dans le cadre des activités pédagogiques de l'Ecole Jonathan. Nous devons vous rappeler que cette activité est défrayée par une contribution des parents, par la cueillette de bouteilles vides, par la vente de chocolat et enfin par une généreuse contribution de près de \$4,000. offerte par Monsieur Armand St-Jacques du magasin Canadian Tire de Valleyfield. Nous désirons, au nom des élèves et leurs parents le remercier très sincèrement. Bon voyage à toutes, à tous! Pierre Filion, Directeur.

Orléans, visite de musée, du village Acadien, de maisons de plantation, pêche aux écrevisses, promenade dans les bayous et en bateau à aubes sur le Mississippi, etc, etc...

Une semaine, une semaine seulement pour s'imprégner de cette nouvelle culture, de cette nouvelle langue, pour connaître une nouvelle famille, de nouveaux amis, une semaine pour profiter pleinement de cet enrichissement offert dans le cadre des activités pédagogiques de l'Ecole Jonathan. Nous devons vous rappeler que cette activité est défrayée par une contribution des parents, par la cueillette de bouteilles vides, par la vente de chocolat et enfin par une généreuse contribution de près de \$4,000. offerte par Monsieur Armand St-Jacques du magasin Canadian Tire de Valleyfield. Nous désirons, au nom des élèves et leurs parents le remercier très sincèrement. Bon voyage à toutes, à tous! Pierre Filion, Directeur.

ENCORE DU NOUVEAU À LA

Maison de Beauté

Lyne Levac
COIFFURE



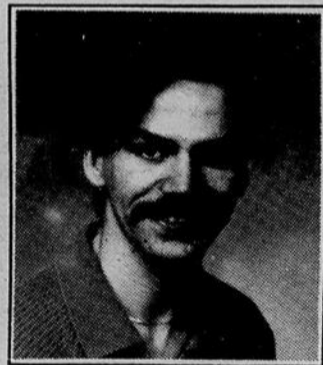
LYNE LEVAC
Coiffeuse propriétaire



NICOLE GIROUX
Coiffeuse



NATHALIE BÉNARD
Coiffeuse



YVAN ROULEAU
Coiffeur

LYNE LEVAC, coiffeuse et propriétaire de la MAISON DE BEAUTÉ, est heureuse de vous annoncer que NICOLE GIROUX, se joint à son personnel.

Bien connue dans le monde de la coiffure NICOLE GIROUX, se fera un plaisir avec YVAN ROULEAU, coiffeur et NATHALIE BÉNARD, coiffeuse de vous offrir les toutes dernières nouveautés.

La MAISON DE BEAUTÉ offre un service aux femmes et aux hommes dans une ambiance des plus chaleureuse.

Offrez-vous une nouvelle coupe ou coiffure pour la belle saison.

18 Ste-Hélène, Valleyfield 377-5750

AVEC OU SANS-RENDEZ-VOUS

AVIS AUX LECTEURS

Ce journal accepte les lettres ouvertes ou à l'éditeur et se réserve le droit de les abrégier. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom au complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: Les Rédacteurs Publi-Consul Inc., 29 Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5.

Journée 'Portes ouvertes'

Le centre d'accueil du Haut St-Laurent à Valleyfield, situé au 18 rue Fabrique, organisera une journée "Portes ouvertes" vendredi le 21 avril prochain.

Toute la population est invitée à aller visiter le centre d'accueil et à se familiariser avec les différents ser-

vices qu'il offre aux personnes âgées de notre région (soins infirmiers, physiothérapie, loisirs, etc.)

Des visites guidées et gratuites auront lieu de 13h00 à 18h00. Pour information, téléphonez au: 373-4013.



Les étudiants en alphabétisation de l'école Ste-Cécile ont construit une maquette représentant le secteur de la Cathédrale de Valleyfield. C'est le moyen qu'ils ont pris pour faire connaître leur coin de pays aux autres apprenants en alphabétisation de la Montérégie, lors d'une grande fête baptisée l'Alpha-fête. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Les étudiants en alphabétisation de la Commission scolaire de Valleyfield participaient récemment à une grande fête organisée pour tous les apprenants de la Montérégie, l'Alpha-fête. Il fallait pour l'occasion construire une maquette illustrant une des facettes de la ville. Le groupe de Céline Martin a représenté le parc Sauvé et les fameuses régates. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

VU L'IMMENSE SUCCÈS

remporté par notre promotion des TAUX D'INTERET et RABAIS CHRYSLER ANDRE HEBERT, président de Valleyfield Plymouth Chrysler, est fier d'annoncer que pour un temps très très limité, les programmes de taux d'intérêt et de rabais continue...



ANDRE HEBERT
président

GARANTIE
3 ANS

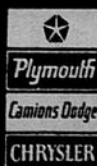
TAUX D'INTERET à partir de **6.9%** (24 mois) ou **6.1%**

RABAIS JUSQU'À **\$1,500**

SUR LA PLUPART DES AUTOMOBILES et CAMIONS NEUFS

TOUT POUR ÊTRE LE MEILLEUR

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSELAGE



VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

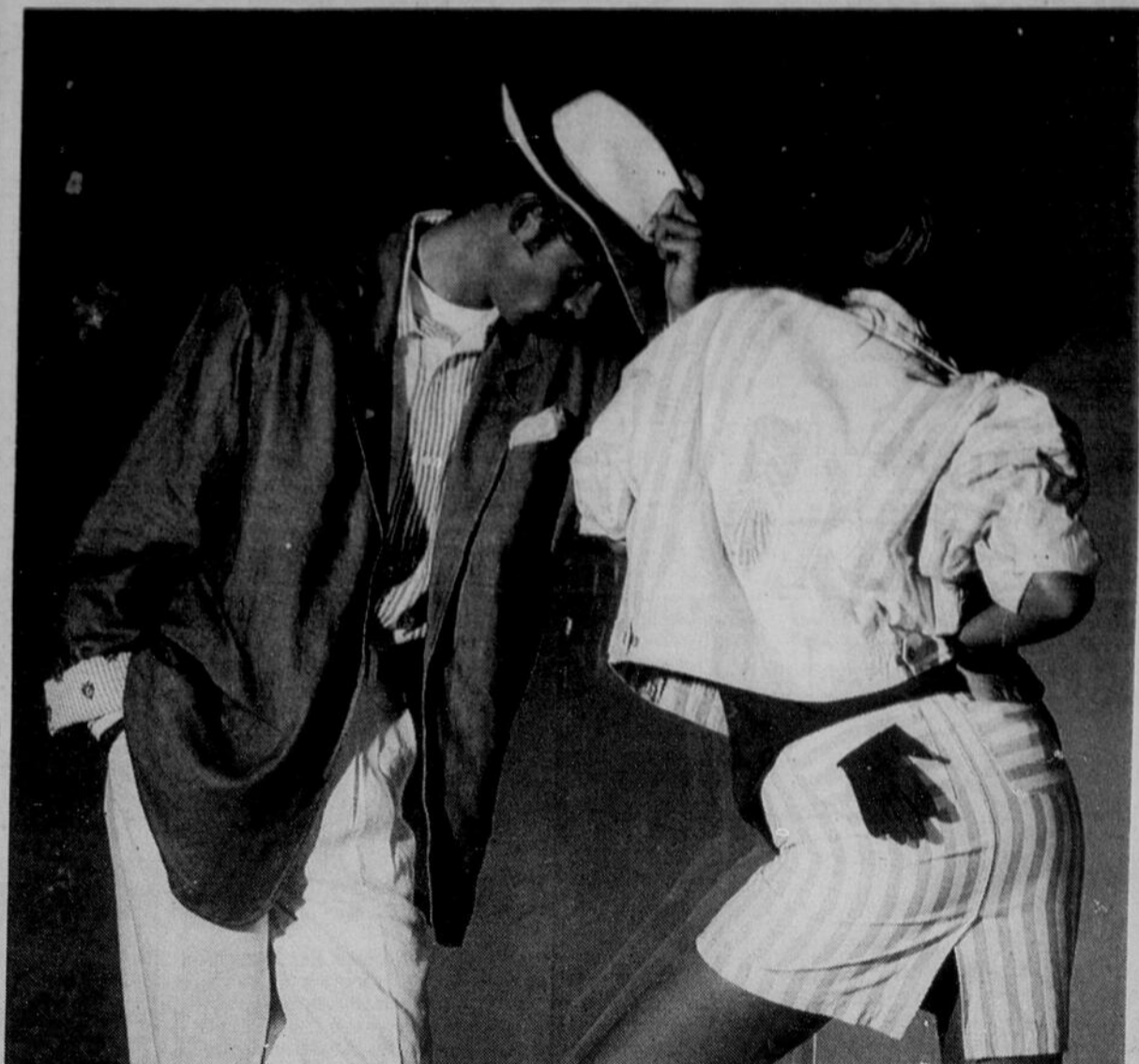
2745 Boul. Hébert, Valleyfield, 371-9551

7.9%
(36 mois)

8.9%
(48 mois)

POUR LE JEUNE HOMME....

Reunions Eve 1989



 **GRADUATION**

Avec tout achat de vêtements pour votre GRADUATION nous vous accorderons une ESCOMPTE SPECIALE pour cet événement qui nous tient à coeur....

- HABITS
- VESTONS SPORTS: COUPES JEUNES - ALLURE ELEGANTE
- ENSEMBLES HABILLES ET SPORTIVES:

TEL QUE...	PANTALONS	BERMUDAS
	CHANDAILS M.C.-M.L.	ENSEMBLES DE PLAGE
	CHEMISES M.C.-M.L.	JACKETS DE CUIR
	VESTONS DE COTON	

**Aux Habits
Valleyfield**

STYLES ET COULEURS
À L'AVANT GARDE



CHEQUES PERSONNELS
ACCEPTES

1468 Boul. Mgr. Langlois - Carrefour Mgr. Langlois - Valleyfield - 371-6651



Le Permanent

La Société Canada Trust

MICHEL DAoust

COURTIER Inc.

267-4234 - 267-4164 - 373-1544

FAX 267-0666

LES NOUVELLES



MARCHE METRO FORDHAM



Suite à notre tirage en magasin du 18 mars dernier, Mme Manon Montpetit, de Coteau du Lac, fut l'heureuse gagnante d'un ensemble à fondue de 34 morceaux (Valeur de \$410.) Nous vous invitons à participer à notre prochain tirage qui aura lieu le 6 mai 1989 à 16:00 heures, pour la fête des mères, qui sera un four micro-ondes Panasonic (Valeur \$459.)

Sur la photo, Mme Manon Montpetit, la gagnante avec Gérard Dussault, assistant gérant de l'épicerie du Marché Métro Fordham.

METRO FORDHAM
350 Principale - St-Zotique

Table de concertation sur la modernisation et la survie d'Expro

Il est urgent que les gouvernements s'engagent financièrement

C'est lundi dernier qu'a eu lieu la première rencontre de la table de concertation sur la modernisation et la survie d'Expro.



Marthe Martel

Les décideurs régionaux y participant ont décidé de mettre de l'avant un plan d'action visant à sensibiliser les gouvernements à l'urgence et à l'importance de soutenir financièrement l'entreprise.

Si l'on se fie au communiqué commun rédigé à l'issue de l'assemblée, on peut dire que celle-ci a été un succès. On se rappelle que c'est le syndicat qui a lancé l'idée d'une telle rencontre et que la compagnie, pour sa part, l'a endossée. Une vingtaine de personnes ont participé à la réunion dont des représentants des municipalités, de la compagnie, de la Chambre de commerce, de la Corporation de développement économique, du syndicat, du Conseil central CSN.

On a établi que le plan de modernisation prévoyait trois objectifs essentiels au fonctionnement de l'entreprise: l'amélioration des conditions de santé-sécurité, la conformité aux normes environnementales prévues au programme d'assainissement signé par Expro, l'amélioration de la qualité et de l'efficacité de l'usine.

On souhaite que les gouvernements s'engagent financièrement, "appuyant ainsi une participation privée à la réalisation du projet de modernisation".

"La rencontre a permis un engagement de chacun des décideurs au projet de modernisation et à l'importance économique régionale de l'entreprise", peut-on lire dans le communiqué. On ajoute que chaque participant à la table de concertation ira chercher un appui de sa municipalité ou de son organisation, "de façon à prévenir une fermeture de l'entreprise qui aurait pour effet de priver la région d'un impact économique estimé à plus de \$150 millions".

On termine le communiqué en mentionnant que le président du syndicat est satisfait de la tendance positive de la rencontre et qu'il espère qu'elle constituera une nouvelle base à la relation syndicale-patronale.

"Du côté de la compagnie, le vice-président aux ressources humaines d'Expro et co-organisateur de la rencontre a déclaré avoir particulièrement apprécié la vision syndicale de collaboration au plan de modernisation et a indiqué qu'il était essentiel de poursuivre cette concertation pour la viabilité de l'entreprise", signale-t-on.

"Eau secours" au centre Valleyfield

Oxfam-Québec, en collaboration avec les Brevages Nora, embouteilleurs de l'Eau de Source Naya, lance officiellement aujourd'hui sa campagne "Eau Secours". Les profits réalisés grâce à la vente d'Eau Secours, permettront à Oxfam-Québec de soutenir des projets d'approvisionnement en eau pour les plus démunis de la Terre.

Les Québécois pourront contribuer à cette campagne en achetant de l'Eau Secours offerte dans un format pratique de 1.5 litre. Du 13 au 22 avril, Eau Secours

sera disponible en exclusivité dans les 18 centres commerciaux administrés par Le Groupe de Société Westcliff. Après cette date, on retrouvera l'Eau Secours dans la plupart des supermarchés et dépanneurs de la province.

Eau Secours provient de la source Naya à Mirabel. C'est une eau de qualité supérieure naturellement pure. Elle est traitée chimi-

quement et ne contient pas de sodium.

Oxfam-Québec compte sur la sensibilité d'un public de plus en plus conscient des problèmes de santé reliés à la qualité de l'eau. En effet, le marché de l'eau embouteillée est en pleine croissance et Eau Secours pourrait devenir une source intéressante de financement pour Oxfam-Québec.

Il ne faut pas oublier de

se rendre au Centre Valleyfield, sur la rue Dufferin à Valleyfield, entre le 13 et le 22 avril pour se procurer l'eau de source naturelle "Eau Secours". C'est une excellente façon d'apporter son aide aux pays du Tiers-Monde.



TOUT NOUVEAU A VALLEYFIELD POUR TOUTES MARQUES DE VOITURES ET CAMIONS

VÉRIFICATION GRATUITE

DE VOTRE SYSTEME DE CLIMATISATION



Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture de notre tout nouveau département de

CLIMATISATION

AVEC

SYLVAIN LEBOEUF

AUTREFOIS PROPRIETAIRE DE C.D. CLIMATISATION COMME SPECIALISTE

RAFRACHISSEZ-VOUS EN CONDUISANT VOTRE VEHICULE OU CAMION CET ETE

AUGMENTEZ LA PERFORMANCE DE VOTRE SYSTEME DE CLIMATISATION

Une autre nouveauté de notre équipe de service



PONTIAC-BUICK GMC



"le service... à votre service" 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

Boucherie CHAMPLAIN

49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141

MICHEL PROPRIETAIRE

REAL SYLVAIN

CONGELATEUR

DERRIERE DE BOEUF

A-1 boeuf de l'ouest, environ 150 lbs

2.39 lb

STEAK de RIB

Complet A-1 env. 35 à 40 lbs

2.89 lb

SAUCISSE MAISON PURE LARD

2.99 lb

SPARE RIB de PORC

1.99 lb

STEAK AU POIVRE (Boucherie Champlain)

4.99 lb.

CHOP DE LARD PAPILLON

2.99 lb

STEAK HACHE EXTRA MAIGRE

2.99 lb

10 LBS ET PLUS

2.59 lb

SUPER PRIX

NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100%

BIERE ET VIN

FAUX FILET

Demi ou complet

3.89 lb

GRILLADE de LARD DECOUENNE

1ère qualité

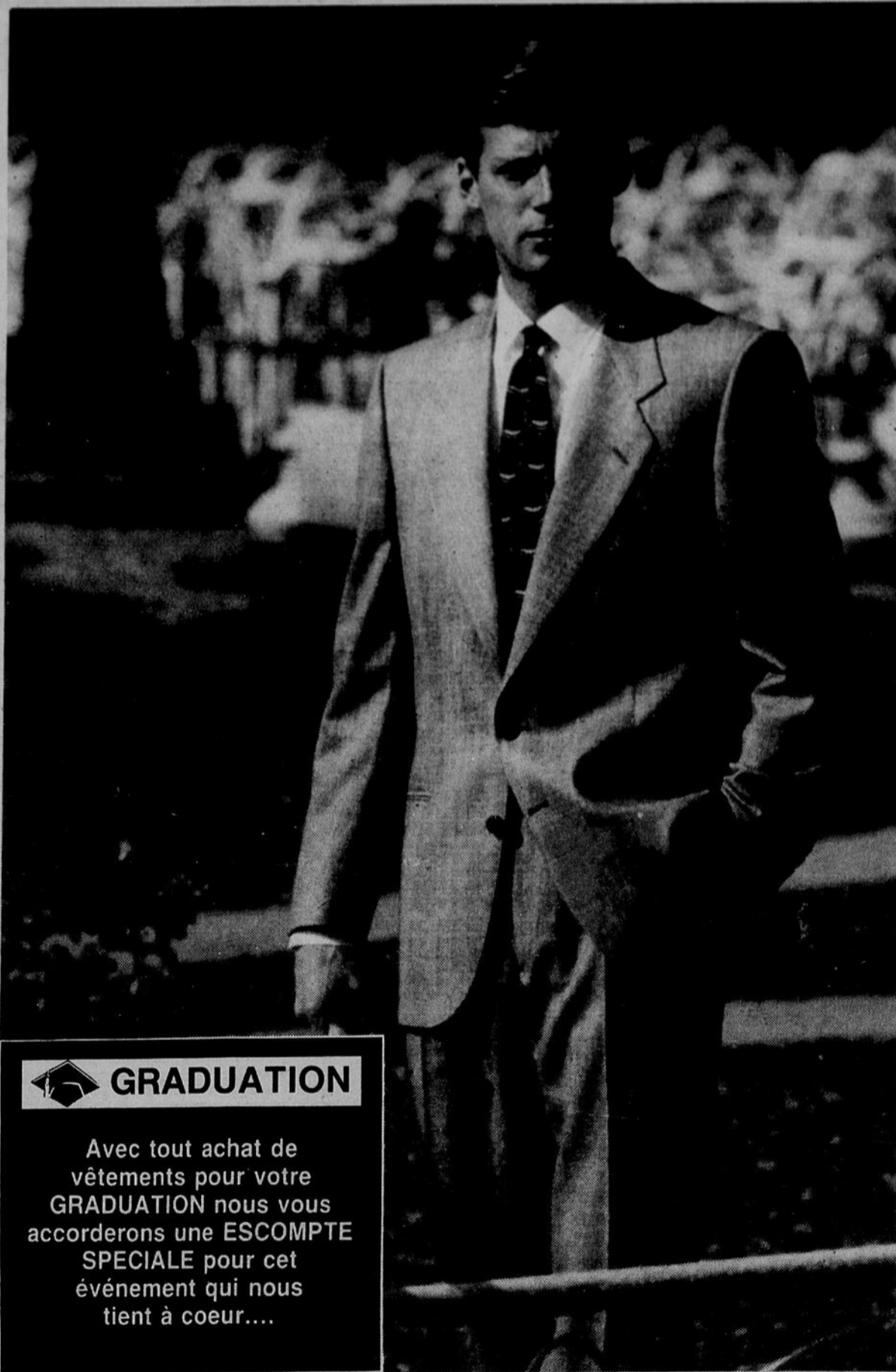
10 livres et plus:

1.09 lb

FROMAGE RIVIERA

2.89 lb

POUR L'HOMME...



Annuaire. De 1989



GRADUATION

Avec tout achat de vêtements pour votre GRADUATION nous vous accorderons une ESCOMPTE SPECIALE pour cet événement qui nous tient à coeur....

UN MARIAGE ? UN 10e - 25e - 50e ANNIVERSAIRE?
UNE OCCASION SPECIALE?

NOUS AVONS CE QUI VOUS HABILLERA À LA FINE POINTE

- MAGNIFIQUE CHOIX D'HABITS: STYLE CLASSIQUE
OU ALLURE SPORTIVE
- TOUT UN CHOIX D'HABITS D'ETE
VESTONS SPORTS, PANTALONS, CHANDAILS, CHEMISES
TENUES SPORTIVES, JACKET DE CUIR ETC...

**Aux Habits
Valleyfield**



CHEQUES PERSONNELS
ACCEPTES

1468 Boul. Mgr. Langlois - Carrefour Mgr. Langlois - Valleyfield - 371-6651



Si vous pensez avoir tout vu
SOS PARTY peut encore
vous surprendre!

On vous attend pour Fête des Mères, Mariage,
Showers, baptêmes, graduations, première com-
munion, Beach parties, retrouvailles, ordinations,
réceptions de tous genres.

**SOS PARTY c'est
la solution**

SERVICE DE LIVRAISON
BALLONS
PERSONNALISÉS

Réservez-tôt pour vos décorations de salle et
résidence.

VENTE ET LOCATION
D'ARTICLES DE RECEPTION
Fontaines, réchauds, chaises, tables, etc...

SELECTION S.O.S.
PARTY
1185 Boul.
Mgr Langlois
373-3333

VOISIN DE
ECOLE DE PLONGEE
SOUS-MARINE

Société du cancer

**SOCIÉTÉ
CANADIENNE
DU CANCER**

**CANADIAN
CANCER
SOCIETY**



Le brunch de la Société canadienne du cancer se tenait dimanche dernier à la Polyvalente Baie St-François. Au sein du comité organisateur, on retrouvait Céline Gendron, Marie-André Gobeil, Colombe Gaudreau, Maryse Leduc, Gaby Leclerc, Murielle Plante et Germaine Emond. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

SI VOUS PENSEZ A VOTRE COUR? PENSEZ:

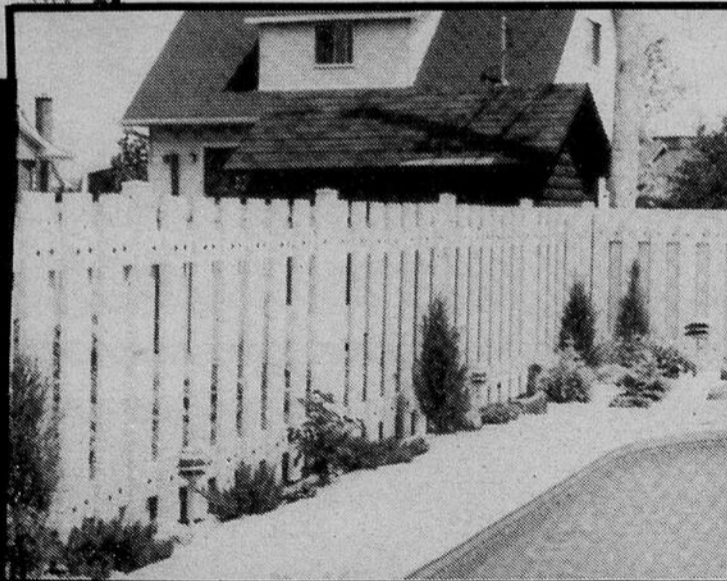
Centre du Jardin Latour



CLÔTURES ET RAMPES

NORACEL®

PARURE À VIE



*Garantie à vie**

Fait de P.C.V. (résine de synthèse) notre clôture possède les qualités suivantes: Garde sa couleur d'origine; résiste aux changements de couleur causés par l'ensoleillement grâce à nos stabilisants U.V. ajoutés à notre formule de P.C.V.

Extrêmement durable; imputrescible, résiste aux écarts de température, résiste à la corrosion. Ne nécessite aucun entretien; pas de sablage, pas de vernis, pas de peinture, etc...

* Informez-vous des conditions

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.

OPTOMÉTRISTE



EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE

19 RUE DU MARCHÉ
VALLEYFIELD, P.Q.

373-8851

140, 23e AVENUE
ST-ZOTIQUE

267-9177



49,063 copies

vous 1^{er} choix
le soleil
DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964)
L'ÉÉ Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown,
Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIEGE SOCIAL:
1533 boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555

ANDRÉ MOONEY

Directeur, secteur Valleyfield

Les conseillers en publicité

PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

**UNE ÉQUIPE
À VOTRE SERVICE**

Pour les rejoindre, composez le

373-8555

Les Rédacteurs Publi-Consul Inc.

MARTHE MARTEL
NORMAND MORAND
29 rue Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5
Tél.: 377-5722

Photographie:

PHOTO-PRO JACQUES SMITH

Composition et montage:

ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield

Impression:

IMPRIMERIE DUMONT INC.
7730 Bouvier, LaSalle

Design graphique:

STUDIO SONIA ISABELLE
548, Hâvre de l'Île, Grande-Île

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523 Imprimé à l'imprimerie Dumont Inc. 7730 Bouvier, LaSalle. Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

Jardireve

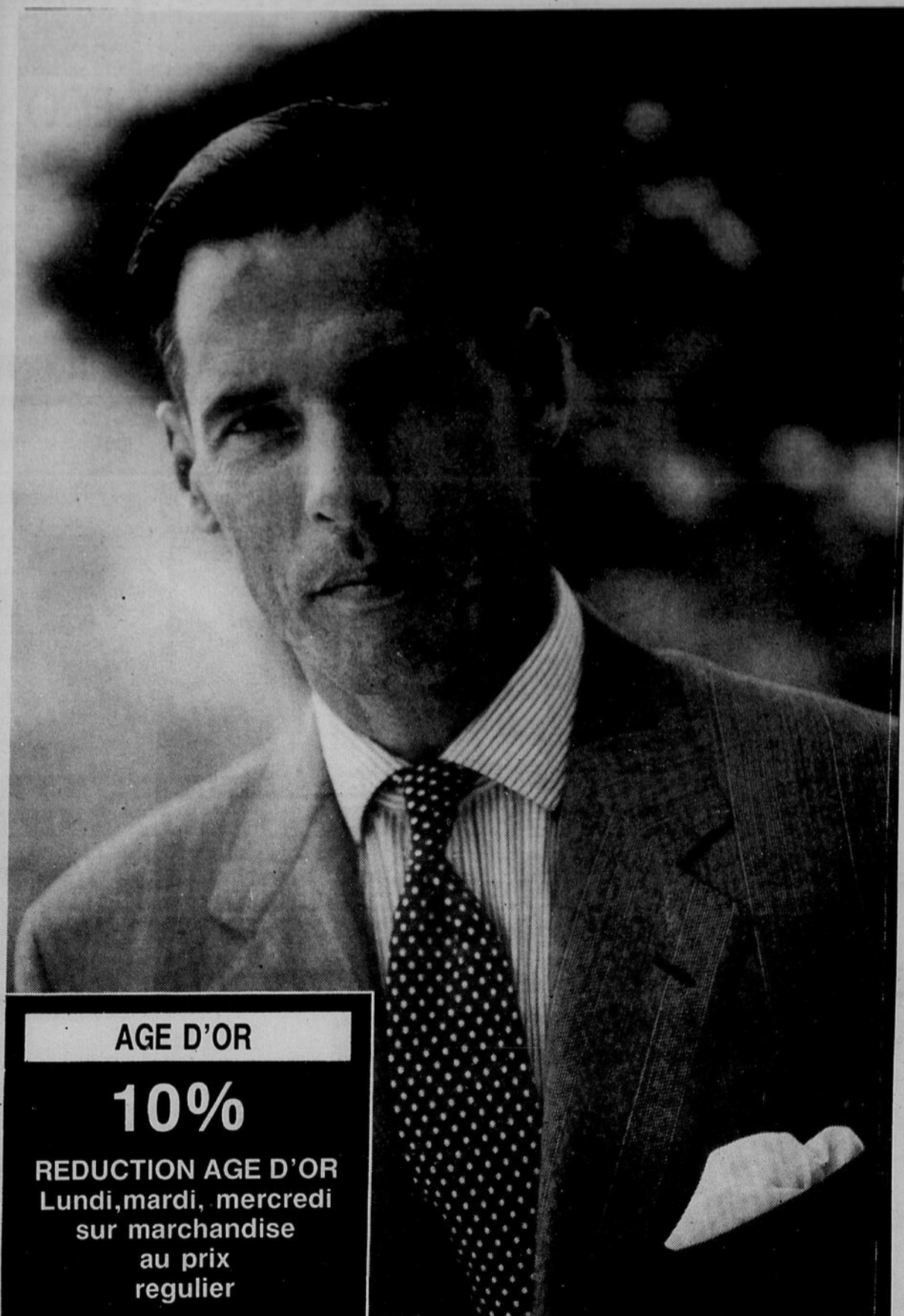
Commanditaire officiel du
CONCOURS
Villes, Villages et Campagnes
fleuris du Québec

Centre du Jardin Latour Ltée

476 BOUL. HEBERT, ST-TIMOTHEE

371-7096

DANS LES GRANDS POINTS.... POUR MONSIEUR



Rencontres. De 1989

AGE D'OR

10%

REDUCTION AGE D'OR
Lundi, mardi, mercredi
sur marchandise
au prix
regulier

- HABITS GR 42 à 50 COURT (CORPULENT) GR 42 à 58 REG. OU LONG (CORPULENT)
- VESTONS GR 42 à 56 COURT ET REGULIER (CORPULENT)
- PANTALONS GR 40 à 64 COUPE-VENT JUSQU'À 56
- CHEMISES HABILÉES 17 à 22 ENCOLURE, 33 à 36 MANCHES
- CHANDAILS M.C. et M.L. 1X à 5X
- CHEMISES SPORTS M.C. et M.L. 1X à 5X

Tout un choix de vêtements sports.....

**Aux Habits
Valleyfield**



CHEQUES PERSONNELS
ACCEPTES

1468 Boul. Mgr. Langlois - Carrefour Mgr. Langlois - Valleyfield - 371-6651

Le Soleil du St-Laurent - 16 avril 1989 - Page A-13

BOGAN

LE SUPERMARCHÉ DU BRICOLAGE

C'EST TOUT UN PRINTEMPS CHEZ NOUS!

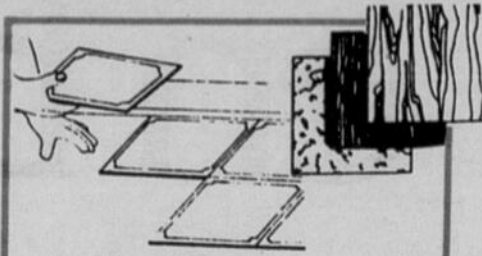
VENEZ ET ECONOMISEZ
PAYEZ ET EMPORTEZ

118 rue ELLEN VALLEYFIELD - 373-0922

TABLETTES EN MÉLAMINE



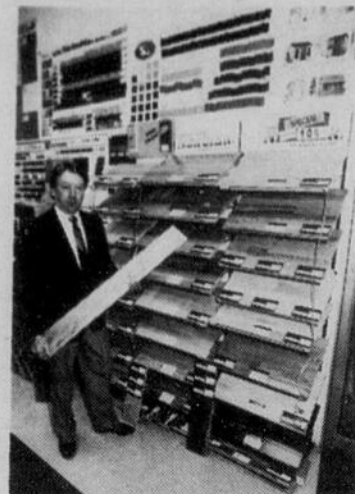
12" x 96" **\$7⁹⁵** ch.
16" x 96" **\$12⁹⁵** ch.



TUILES PRÉ-ENCOLLÉES
12" x 12" — Vinyle plancher

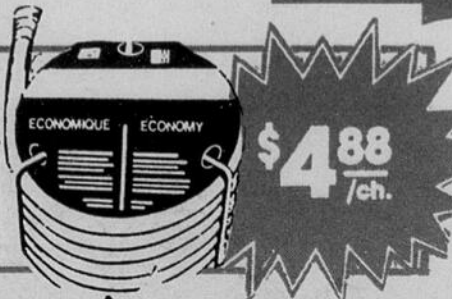
59[¢] ch.

PLANCHER BOIS FRANC



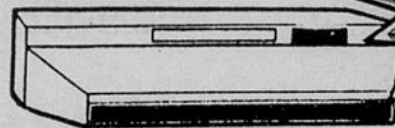
Chêne colonial vernis
2 1/4" large
2²⁵ p.c.
 Chêne "Bocan" non-vernis
3 1/4" large
.99¢ p.c.

BOYAU D'ARROSAGE
1/2" x 25'
No.: 41051



\$4⁸⁸ /ch.

HOTTE "BROAN 48,000 BTU"
blanc et amande



\$39⁹⁹

BROAN

NOS CONSEILLERS JACQUES ET LISE VOUS SUGGÈRENT

SUPER VENTE D'INTÉRIEUR



26^{49\$}
SUPER LATEX FINI PLATINE BLANC (164-110)
27^{49\$}
BASE BLANCHE (164-301)



25^{99\$}
SUPER LATEX FINI SEMI-LUSTRE BLANC (162-110)
26^{99\$}
BASE BLANCHE (162-301)

SOURIEZ, LES VENTES FLEURISSENT.

20^{99\$}
SUPER LATEX APPRÊT-SCELLEUR D'INTÉRIEUR BLANC (165-110)



20^{99\$}
SUPER LATEX POUR PLAFONDS FINI MAT BLANC (160-112)
4 LITRES



26^{99\$}
SUPER ALKYDE FINI PERLE BLANC (170-110)
27^{99\$}
BASE BLANCHE (170-301)



25^{99\$}
SUPER LATEX FINI VELOUTE BLANC (161-110)
26^{99\$}
BASE BLANCHE (161-301)

22^{99\$}
SUPER LATEX SOUS-COUCHE D'INTÉRIEUR BLANC (165-115)



25^{99\$}
SUPER ALKYDE FINI VELOUTE BLANC (114-110)



28^{99\$}
UNE COUCHE SUPER ALKYDE FINI SEMI-LUSTRE BLANC (130-111)



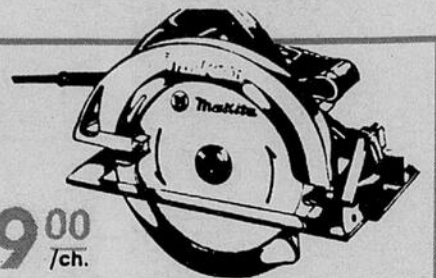
28^{99\$}
UNE COUCHE SUPER LATEX FINI PERLE BLANC (163-111)

23^{49\$}
SUPER ALKYDE SOUS-COUCHE D'INTÉRIEUR BLANC (155-110)

SICO
LA COUCHE DE L'EXPERT

SCIE CIRCULAIRE

5007 NB
Makita



\$159⁰⁰ /ch.

REVÊTEMENT VINYLE DOUBLE "DUCHESNE"

V-100 ou V-101
Blanc **67.95** le 100 pi.ca.

COULEUR
69.95 le 100 pi.ca.

MARCHANDISE EN MAGASIN SEULEMENT



Prix en vigueur jusqu'au 22 avril 1989

VENEZ ATTRAPER CES SPÉCIAUX

CONDITION DE VENTE
Bocan Matériaux émettra un bon d'achat vous permettant d'obtenir à une date ultérieure la marchandise au prix annoncé, s'il y avait un épuisement temporaire de certains stocks.
Tous les prix sont annoncés pour les achats payés comptant et emportés par le client. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut que certaines illustrations diffèrent des articles. Sauf en cas de quantités limitées.



J.S. GOSSELIN
BOGAN
LE SUPERMARCHÉ DU BRICOLAGE
118, rue Ellen, Valleyfield 373-0922

QUANTITÉS LIMITÉES

Toyota, de L'OR en barre!

Maintenant plus que jamais, les véhicules Toyota, c'est de l'or en barre!

Entre le 17 et le 21 avril 1989, vous obtenez un lingot d'or pur d'une demi-once à l'achat d'une voiture, d'une camionnette ou d'une fourgonnette Toyota en stock.

Votre lingot d'or vous attend.
Passez vite chez
COUILLARD Toyota,
votre expert qualité.



Votre expert-qualité

COUILLARD

TOYOTA

460 Chemin Larocque
Valleyfield

373-0850

MEMBRE DU



TOYOTA

Le comité organisateur remercie particulièrement la:



caisse populaire de notre-dame de belle-rive

Pour sa généreuse contribution au financement de la Semaine de l'Action Bénévole

Vous construisez? Vous rénovez?

Une solide équipe de SPECIALISTES

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER

695 Boul. Mgr. Langlois Valleyfield 373-6699
237 Boul. St-Jean Baptiste Centre Commercial Coutu Chateauguay 691-7153



TÉL.: 371-1020

monmène graphico inc.

IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES
IMPRESSIONS DE TOUS GENRES

60, RUE ALEXANDRE, VALLEYFIELD, P.Q.

ça c'est du sport!

Podium
Pierre Godbout & Fils
340 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD

Lecompte Drouin Genier & ASSOCIÉS

Michel Lecompte
Luc Drouin
Michel Génier
Jean-Claude Boyer
Maryse Toulouse

VALLEYFIELD
371-6066 373-7144
50 Jacques Cartier

AVOCATS

Participants à l'aide juridique

BEAUHARNOIS
429-6461
57 Elice



J. Maurice Cayer, Prés.

LES PÉTROLES
J. MAURICE CAYER INC.
Distributeur Texaco
5 Loy, Valleyfield, Québec
J6S 1G4
Téls: 373-2892 - 373-7702



J. MAURICE CAYER



caisse populaire sacré-coeur

Directeur: ROLAND MERCIER

222 St-Laurent, Valleyfield

A L'ÉCOUTE
DES CHANGEMENTS
ET DES TRADITIONS.



J. A. Lavin & Fils

319, rue Victoria, Valleyfield • Tél. 373-3636
Pré-arrangements
Crématorium • Columbarium

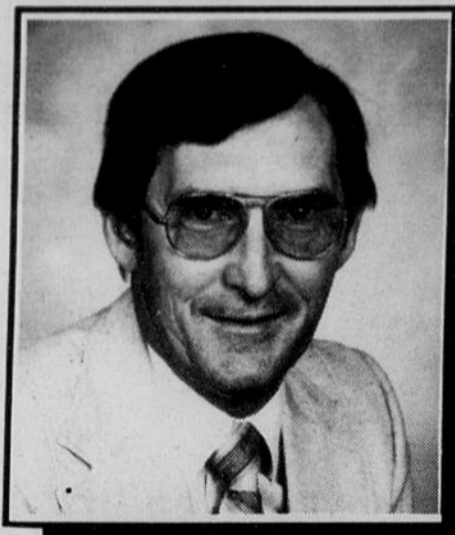
STUDIO
lorraine hébert

BRONZAGE - POSE D'ONGLE
6 rue Isabella, Valleyfield
377-4455

TU ES BENEVOLE? MERCİ, BRAVO ET FELICITATIONS

SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BENEVOLE

16 au 22 avril
1989



MICHEL ROCHEFORT
Président d'honneur
de la région

Pour la deuxième année consécutive, la semaine nationale de l'action bénévole sera soulignée avec éclats dans la région de Valleyfield, Grande-Ile et St-Timothée.

C'est sous le slogan *Avez-vous du coeur au ventre?* que se déroulera dans notre région, du 16 au 22 avril 1989, la Semaine nationale de l'action bénévole. Au niveau régional sous la présidence d'honneur de monsieur Michel Rochefort.

L'action bénévole est une véritable richesse pour notre milieu. Elle contribue de façon majeure au maintien et à l'amélioration de la qualité de vie collective et individuelle.

Cette semaine s'adresse à chacune des personnes qui s'impliquent bénévolement dans l'un ou l'autre des différents secteurs de l'action bénévole. Que ce soit pour s'entraider, aider autrui, faire avancer une cause, favoriser des changements sociaux, contribuer au développement d'un domaine d'activités, répondre à des besoins récréatifs, culturels sportifs, éducatifs, spirituels ou sociaux, les bénévoles ont du coeur au ventre!

COMITE ORGANISATEUR
REGIONS DE VALLEYFIELD, GRANDE-ILE, ST-TIMOTHEE

PROGRAMME D'ACTIVITES DU 16 au 22 AVRIL 89

Surveillez les journaux! Quatre reportages dans les journaux locaux décrivant l'apport de l'action bénévole pour la qualité de vie ici. Ecoutez CFLV le matin de 10h30 à 11h00 à l'émission de France Danyels. Cinq entrevues portant sur les secteurs de l'action bénévole dans notre communauté.

LUNDI 17 AVRIL

Remise de certificats de reconnaissance décernés aux bénévoles par les groupes auxquels ils appartiennent. Message du crieur public dans les rues de Valleyfield, Grande-Ile et Saint-Timothée afin de remercier et féliciter tous les bénévoles pour leur apport exceptionnel à la communauté. Présence à l'émission de France Daniel à CFLV de 10h30 à 11h00 sous le thème: lancement de la semaine.

MARDI 18 AVRIL

Message du crieur public dans les rues de Valleyfield, Grande-Ile et Saint-Timothée afin de remercier et féliciter tous les bénévoles pour leur apport exceptionnel à la communauté.

MERCREDI 19 AVRIL

Grand rassemblement pour les bénévoles à la polyvalente Baie St-François à 17h30 au coût de 8.00\$
- apéritif de bienvenue
- souper - spectacle avec Mark Vinet.
Pour information téléphonez au 373-2111 et 373-2030 (Service récréatif Valleyfield).



Sylvie Guèvremont
Club de course à pied l'Astragale 373-0804

Président d'honneur de la région:
M. Michel Rochefort 371-1315

Claude De Bellefeuille
Centre d'action bénévole 373-2111
Denis Bourque
CLSC Seigneurie de Beauharnois 373-4561

Alcide Latour
Service récréatif et communautaire de Valleyfield 373-2030
Louise Plante
Bibliothèque de Grande-Ile 371-2145
Hélène Griffiths
Carrefour du Partage 373-4380
Florence Arseneault
Service de bénévolat du Centre hospitalier de Valleyfield 371-9920 - poste 2002
Emile Duhamel
Evêché de Valleyfield 373-8122

AVEZ-VOUS DU COEUR AU VENTRE?



Denyse Perron-Blanchard
propriétaire

35 NICHOLSON
VALLEYFIELD
371-2032

ENTREPRISES
MULTI-CAM (LES)

SPECIALITE:
CAMIONS & PIECES
NEUFS & USAGES
MECANIQUE GENERALE

77-B Victoria Valleyfield
371-8318



Les fromages
St-Albert

P.A. PRIMEAU,
propriétaire

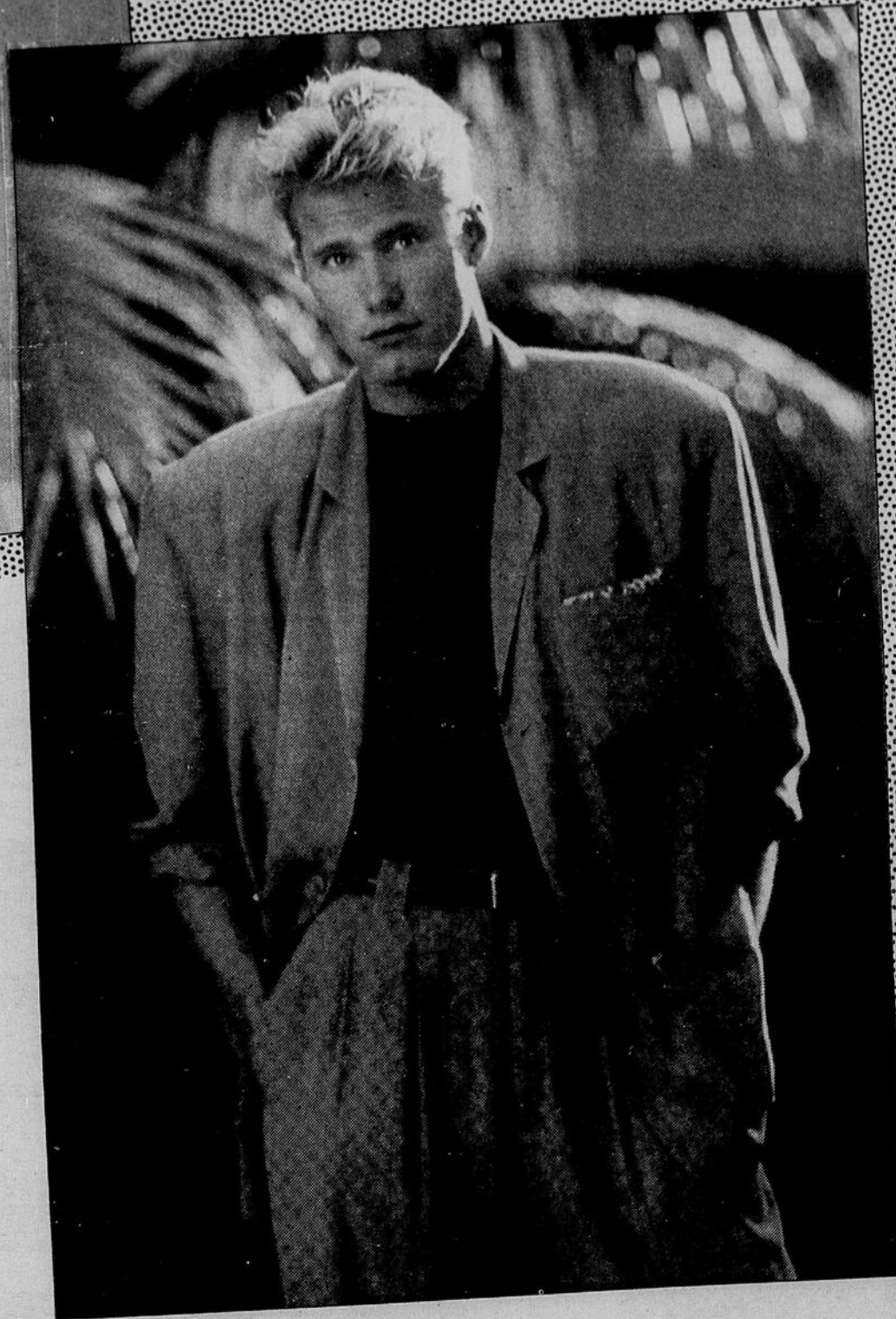
1125 Boul. Bord de l'Eau
Grande-ile - 373-4923

CARDINAL ASPHALTE
VALLEYFIELD INC

PAVAGE
DE TOUS
GENRES
Résidentiel
Commercial
Industriel

27 Gosselin Grande-Ile
371-5598

**CET ÉTÉ,
ON Y VA EN
NEW MAN**



**NEW
MAN**

*en exclusivité pour
elle et lui à la*

Pantalomanie

**La Boutique
de l'été 89**

Pantalomanie

229 VICTORIA, VALLEYFIELD, 371-2505

Spectacle le 2 mai

Les mannequins amateurs de la région se regroupent

CA SE POURSUIT....

LE TAUX D'INTÉRÊT ET LES PRIX SONT CHAUDS

... ON LÂCHE PAS!

6.9%

D'INTERET
OU RABAIS
CHEQUE
JUSQU'A

1500\$

Sur certains modèles en inventaire

NOUS VOUS OFFRONS:

- Les meilleurs prix
- Une fiabilité à toute épreuve
- De la compétence

GARANTIE
7/15

CHAMPION DEPUIS
18 ANS DANS LE
SERVICE APRÈS-VENTE

ON EST LES MEILLEURS!



JEAN GUY DEBARS, propriétaire
FRANÇOISE LALONDE DEBARS, propriétaire
MARCEL ALAIS, gérant des ventes
ROGER ROUSSON, conseiller en vente
BERNARD JACQUES, conseiller en vente

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER



ST-FRANCOIS AUTO INC.

440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

Une vingtaine de mannequins amateurs de la région ont décidé d'unir leurs talents pour monter une équipe, une agence, qui

indiqué Mme Labelle. Ajoutant que la moitié des profits du spectacle ira à Centraide Sud-Ouest et l'autre

moitié, à un autre organisme bénévole de la région. Les billets sont en vente au coût de \$5.00.

marthe martel

offrira bénévolement leurs services aux commerçants de la région.

"Depuis plusieurs années, des agences de mannequins d'ailleurs nous recrutent, nous font parler, puis repartent avec crédit et profits", de souligner la responsable du groupe, Mme Nicole Labelle.

Mme Labelle a indiqué que le seul but de l'agence était de faire en sorte que les amannequins de la région, qui participent à de nombreux défilés chaque année, obtiennent le crédit qu'ils méritent pour le travail effectué. Il n'est donc pas question pour l'agence de donner des cours de quelq'ordre que ce soit. On veut tout simplement former un regroupement.

Un spectacle

Dans le but de se faire connaître de la population et des marhands de la région, l'agence de mannequins, que l'on a baptisée du nom de "Valley-Vogue", a décidé de monter un spectacle de mode qui aura lieu mardi le 2 mai à 20h00 à l'Auberge Salaberry.

"Nous n'aurons aucune dépense, puisque la salle nous est prêtée par M. Reynald Ouellet, directeur de l'Auberge. Le groupe Disco 13 de Luc Salembierr fera les frais de la musique. Daniel Blondin animera gracieusement la soirée", a



Mme Nicole Labelle a décidé de regrouper les mannequins amateurs de la région. (Photo Le Soleil).

Journée- spaghetti pour les jeunes toxicomanes

La Fondation Pierrette Raymond Aymard poursuit ses activités dans le cadre de sa campagne de levée de fonds.

Cette fondation parraine la Maison Pierrot Soleil qui est une maison de réadaptation pour jeunes toxicomanes de 12 à 18 ans.

Nous venons solliciter votre présence pour les journées- spaghetti qui auront lieu du 28 au 30 avril 1989, dans les régions de

Valleyfield, Vaudreuil-Soulanges et de l'île Perrot. A Valleyfield, elle aura lieu le 28 avril à la Salle des Chevaliers de Colomb.

Pour de plus amples informations ou si vous avez un don à nous remettre, vous pouvez nous rejoindre au 425-1280, du lundi au vendredi.

La Fondation vous remercie à l'avance de l'intérêt que vous lui portez.

11 ANS D'EXPERIENCE

ACUPUNCTURE (SANS AIGUILLE)

D.H. McKenna D.Ac.
Valleyfield - Huntingdon
373-6972

VENTE DE GARAGE

10 000 GM NEUVES
À VENDRE EN 10 JOURS
DU 17 AU 28 AVRIL SEULEMENT

TOUS LES PRIX SONT REDUITS
AU MAXIMUM SUR TOUS LES
MODELES 89 EN STOCK
FINANCEMENT SUR PLACE
REPONSE RAPIDE

REGATE

PONTIAC BUICK GMC

«le service...à votre service»

318 Dufferin
Valleyfield

373-4372

Voici le
**NOUVEAU
COUP D'OEIL**
de Marie-Anne



Boutique MARIE-ANNE

99 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 371-6199

Spécialités:
vêtements pour dames
Grandeur 10 à 26 ans

On cherche de l'eau pour
les plus mal pris de la Terre.



OXFAM

P O U R L A V I E

Du 13 au 22 avril
près d'un demi million de bouteilles
d'EAU SECOURS seront mises en vente
à travers le Québec. Les fonds générés par
la vente **d'EAU SECOURS** seront
consacrés au forage de puits au Mali.

Une pure eaubaine...

.79¢/1.5 litre

9,00\$/caisse de 12 bouteilles de 1.5 litre

une source d'espoir.

En vente en exclusivité

**CENTRE
VALLEYFIELD**
PLUS DE 40 BOUTIQUES

Des services d'hébergement temporaires

Depuis déjà quelques années, nos centres offrent aux personnes âgées (et leur famille) la possibilité d'un hébergement tempo-

raire pouvant aller jusqu'à 21 jours dans nos établissements. L'objectif de ce service est de contribuer au main-

tien à domicile des personnes âgées en permettant lors de certaines périodes plus difficiles d'être hébergées à court terme pour se remettre d'une maladie, donner un répit à ses proches (vacances), suivre une thérapie de réadaptation plus intensive, faire un suivi nursing plus approfondi. L'hébergement temporaire peut être utilisé à plusieurs reprises dans l'année. Pour s'inscrire à ce service, vous n'avez qu'à contacter la directrice des soins d'un de nos établissements, soit 763-5951 à Coteau du-Lac,

373-4013 à Valleyfield, ou 829-2346 à Ormstown. Notre capacité nous permet d'héberger avec ce service jusqu'à 150 personnes âgées par année, pour un total de 2 250 jours-présences. Ce programme d'hébergement temporaire est très apprécié des personnes âgées et de leur famille. Les usagers peuvent se remettre de leur problématique temporaire en étant assuré d'un personnel spécialisé auprès des personnes âgées 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Les Centres d'Accueil du Haut-St-Laurent consacrent \$144 000.00 de leur budget pour ce programme d'hébergement temporaire. Si on ajoute \$280,236.00 consacrés à nos centres de jour, c'est une somme de \$424,236.00 que nous consacrons à des programmes de maintien à domicile des personnes âgées. Ces programmes viennent en aide à 350 personnes âgées et leur famille, en leur permettant de vivre plus longtemps dans leur milieu naturel, ce qui est conforme à la politique du Ministère

de la santé et des services sociaux. Les Centres d'Accueil du Haut-St-Laurent sont heureux de participer au maintien à domicile des personnes âgées et d'être un mail-

lon apprécié de la chaîne de services disponibles pour eux, tel le service de gériatrie active du Centre Hospitalier de Valleyfield et les programmes de maintien à domicile des C.L.S.C.

Le Cardinal Léger à Valleyfield



Le Cardinal Paul-Emile Léger viendra souligner son 85e anniversaire de naissance à Valleyfield dimanche prochain. Effectivement, cet anniversaire sera célébré d'une manière spéciale le 23 avril lors de la messe de 11h30 à la cathédrale de Valleyfield. Notons que le Cardinal Léger, malgré son état de santé précaire, devrait présider la cérémonie et prononcer l'homélie. Toute la population est cordialement invitée. (Photo Le Soleil).

le soleil
UN COUP DE TÉLÉPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

Décoration Pellerin
Enr. JOHANNE MANON
208, ST-JEAN-BAPTISTE VALLEYFIELD J6T 2A3
(514) 373-7755
(514) 373-7811

P.A.LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
23 ST-HELENE VALLEYFIELD
371-2511

SUPER VENTE

TOUT EST

REDUIT A **25%** DE RABAIS

Préparez votre garde-robe d'été à prix réduit dès aujourd'hui

POUR ELLE ET LUI

- Pantalons et chandails
- Bermudas
- Ensembles short combiné

POUR LA PISCINE, LA PLAGE ET LE SOLEIL

- Maillots de bain
- Lotion de bronzage
- Sandales et sacs de plage

BOUTIQUE POUR ELLE ET LUI

CARREFOUR VALLEYFIELD
85 NOTRE DAME VALLEYFIELD
377-4548

Destination Soleil

Une équipe à votre service

49,063 copies



PIERRE MONTREUIL



JACQUELINE RICHER



PETER ROZON



JEAN-PIERRE TESSIER

Téléphone:
373-8555
FAX:
373-8666

vos conseillers en publicité....



HONDA

20^e

ANNIVERSAIRE

1969 · AU CANADA · 1989

1989

Honda et Boutin Moteur

20 ans déjà...

Boutin Moteur et Honda célèbrent leur 20^e anniversaire cette année. IL y a maintenant 20 ans, Honda Canada introduisait sa première automobile chez nous. Dans la même année, Boutin Moteur s'associait à cette compagnie prestigieuse dans le domaine de la moto pour ensuite devenir concessionnaire automobile Honda. Durant toutes ces années, Boutin Moteur n'a cessé de progresser à tout point de vue, au même rythme que toute la gamme des produits Honda. Cette réussite n'aurait pu être réalisable sans le support de notre fidèle clientèle. C'est pourquoi nous profitons de l'occasion pour vous dire... MERCI!

UN GROS

MERCI!

Célébrez le
20^e anniversaire
de Honda
et Boutin Moteur

BOUTIN **M**OTEUR *inc.*

2550 Boul. Langlois
Valleyfield

373-2924



JAKO INFORMATIQUE

373-0946 (LIVRAISON RAPIDE)

VENTE SEMAINE du 17 au 22 avril 1989

Tapis pour souris **14.99** Ruban pour ImageWriter **11.99**

DISQUE DURE POUR LE MACINTOSH
pour le MAC Plus et SE

	REGULIER	SPECIAL
BackPack de Jasmine 20 Mg	\$1259.00	\$1199.00
40 Mg	\$1568.00	\$1399.00
Nova 20mg.	\$950.00	\$939.00
Nova 40mg.	\$1450.00\$	\$1279.00
Logiciel Microsoft Works 5/1		
IBM Compatible Français	\$199.00	\$159.00
Anglais	\$199.00	\$159.00
Macintosh Français	\$399.00	\$319.00
Anglais	\$399.00	\$319.00

ainsi que plusieurs produit our le Macintosh & IBM compatible. Appelez-moi J. Lalonde à 373-0946. Spécial du mois augmentation de mémoire pour le Macintosh Plus & SE de 1Mg à 2.5Mg pour \$690.00 au lieu de 729.00.

FUTURS GRADUÉS

SUPERBE
COMPLET EN COTON
Rég.: 169.90
SPECIAL

119.90

VESTON EN COTON
REG 119.90
SPECIAL

79.90

IMPERMEABLES
REG.: 199.90

99.90

ETUDIANTS 20%

Vetements pour hommes ou jeunes hommes



Jenalure

53 DU MARCHE
VALLEYFIELD 373-7080

DEPANNEUR DUFFERIN

317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377



SPECIAUX DE LA SEMAINE

BIFTECK
TOURNEDOS
2.99 ch

BACON LOCAL
1.09 lb

SAUCISSES a
HOT DOG
BUDGET
.89 ch.

BOEUF HACHE
mi-maigre
Minimum
5 lbs **1.79** lb

FONDUE CHINOISE
OU
BOURGUIGNONNE **4.29** lb

BIFTECK ATTENDRI
3.49 lb.

CUBES DE BOEUF
REGULIER **1.99** lb

ROTI/BIFTECK de
POINTE
DE
SURLONGE **3.99** lb

JAMBON
CUIT **1.79** lb

BOLOGNE
"Lester" **1.29** lb

FROMAGE
RIVIERA
ET
MOZZARELLA **2.89** ch

CIL CILUX* -- L'amie fidèle de votre décor

*Marque de commerce de CIL Inc utilisée sous licence par BAPCO

Spéciaux valides du 17 avril au 22 avril 1989 à 17 heures.

soleil
express

Soirée au profit des missions

Jeudi le 27 avril 1989, à 19h30, au sous-sol de l'église de Bellerive (angle Danis et Edmond), aura lieu la soirée missionnaire annuelle, organisée par le Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellerive.

De nombreux et magnifiques prix, dont plusieurs pièces d'artisanat et des courtpointes réalisées par les membres seront offerts.

Age d'or Bellerive

L'Age d'or de Bellerive tiendra son assemblée générale avec élections pour élire son nouvel exécutif mercredi le 26 avril à 14h00 au sous-sol de l'église de Bellerive, rue Danis. Le voyage estival aura lieu aux Chutes Niagara du 12 au 15 juillet avec arrêtes à Welland et Toronto. Pour réservations, Alice Miron à 373-5821 ou Hélène Leduc à 371-0882. Le souper mensuel aura lieu mercredi le 19 avril à 18h00 au sous-sol de l'église de Bellerive. Billets en vente par les membres du comité.

on loge



transaction

TRANS-ACTION
IMMEUBLE M.S. INC

MLS COURTIER

394 rue
DUFFERIN
Suite 201
Valleyfield
J6S 2A8
377-3700



Le groupe TransAction chef de file dans l'immobilier vous offre une évaluation gratuite et fait votre mise en marché dans tous les domaines.

Nous offrons cette semaine des propriétés et des commerces dans tout le territoire.

- A VALLEYFIELD
74 St-Isidore maison 7 1/2
55 Papineau immeuble à revenus
277 Grande-Ile
615 Besner, maison neuve
614 Besner, maison neuve
- NITRO: 37 Laurier 7 1/2
- NOTRE-DAME-DU-SOUIRE
Commerce animalerie
- HUNTINGDON
Commerce épicerie, boucherie, dépanneur
Salon Coiffure Boutique
- STE-JUSTINE DE NEWTON
Propriété agricole
- ST-STANISLAS KOSTKA
Résidence avec commerce
- ST-TIMOTHEE
Bungalow avec usine de couture
- VAUDREUIL
Commerce épicerie boucherie
Restaurant salle à manger
- ST-ANICET
2 terrains au bord d'un canal - Propriété agricole
- BEAUHARNOIS épicerie Boucherie
- GRANDE-ILE 532 Lavigne
- MELOCHEVILLE bâtisse commerciale, un logement

REGION DE VALLEYFIELD

- Salon de coiffure - Dépositaire automobile avec propriété - Boucherie - Magasin d'appareil électrique TV etc. - Dépanneur - Epicerie Boucherie - Boutiques - Restaurants - Terrain commercial

Pour une vente ou un achat et même la location contactez moi **MARTINUS MOOIJEKIND**

BUR: 455-8061 - 377-3700 RES: 371-0696

Les 5, 6 et 7 mai

Les Festivités folkloriques à Valleyfield

Age d'or Salaberry (St-Eugène)

La quatrième édition des Festivités folkloriques aura lieu le 5, 6 et 7 mai à l'Auditorium des Soeurs Jésus-Marie de Valleyfield.



Normand Morand

rer une meilleure visibilité des Festivités folkloriques dans notre ville, le comité organisateur a eu l'idée de créer Folklorette, une petite bonne femme souriante portant un violon aux mains. Fabriquée en vingt exemplaires, Folklorette peut être aperçue chez plusieurs commerçants campivallensiens au travers la vitrine. Ces derniers diffuseront prochainement de la musique traditionnelle dans leurs locaux afin de mettre la population dans l'ambiance face à l'événement qui s'annonce.

Mais le plus spectaculaire reste à venir avec un concert inaugural qui sera présenté en grande première le vendredi 5 mai à compter de 20h00. En l'occurrence, il s'agit de l'ensemble Arc-en-Son formé de 13 musiciens qui présenteront des pièces traditionnelles québécoises, irlandaises et écossaises. Sous la direction musicale de Caroline Dupuis, le groupe est composé de violoniste, accordéonistes, flûtistes, contrebassiste, pianiste et chanteur. Les arrangements musicaux ont été confiés à Gisèle Dupuis. Présenté en deux tranches de 30 minutes, ce spectacle sera ponctué de numéros exécutés par les artistes suivants: Jean Duval, Jean-Pierre Joyal, Denis Lanctôt et Yvon Cuillerier.

Un autre spectacle de qualité attend les auditeurs le samedi 6 mai avec le groupe de danse traditionnelle

Les Petits Pas Jacadiens. Les Gondoliers compléteront la partie animation.

Voilà qui termine le volet nouveauté. Il est temps pour moi de vous présenter les membres du comité organisateur, sans qui les Festivités folkloriques ne pourraient avoir lieu: Alphonse Larocque (vice-président), René Pitre, (secrétaire-trésorier), Claude Jacob (directeur), Raymonde St-Michel (directrice), Roger Billette (directeur) et Jacques Larocque (directeur)".

Pour informations complémentaires, les personnes intéressées peuvent composer le 373-6141.

Tout en félicitant les organisateurs pour leur initiative, le maire de Valleyfield, Gaétan Rousseau a lancé: "Les activités régulières mises de l'avant par cet organisme contribuent fortement à faire connaître auprès de la nouvelle génération, les us et coutumes de nos ancêtres. Elles permettent également aux adeptes de la danse, du chant et de la musique folklorique, de pouvoir revivre cette musique si entraînante.

Les résultats obtenus lors de l'organisation des Festivités folkloriques au cours des trois dernières années démontrent sans aucun doute que cet événement prend de plus en plus d'importance dans le coeur des campivallensiens et campivallensiennes."

Normand Morand

Tous les membres de l'Age d'Or Salaberry (St-Eugène) sont invités au souper de la Fête des Mères, samedi le 29 avril au sous-sol de l'église St-Eugène. La Disco Prélude fera les frais de la musique.

Les personnes intéressées à obtenir de plus amples informations peuvent composer 373-6094 ou 371-4549.

Suite aux élections tenues le 6 avril, le nouveau conseil est composé de la façon suivante: Jeannette Chénard, présidente; Conrad Leblanc, vice-président; Lionel Larose, secrétaire; Imelda Cousineau, trésorière; Paul-Emile Leboeuf, Jeannine Jetté et Gérard Jourdain, directeurs.

C'est ce qui a été annoncé mercredi soir lors d'une conférence de presse tenue à la Brasserie O'Keefe.

La présidente du comité organisateur, Mme Jeannette Jacob, a rappelé que l'événement, l'un des plus importants du genre dans la province, avait attiré plus de 1000 spectateurs l'an dernier et près de 250 participants dans les différentes catégories.

Cette année, grâce à l'ajout d'une journée soit le vendredi qui sera consacrée aux jeunes des écoles primaires, les organisateurs s'attendent à une assistance accrue.



Les Folklorettes ont officiellement été lancées mercredi soir en présence de Jean-Pierre Leduc, Jeannette Jacob, Robert Lupien, Gaétan Rousseau et Roland Latreille. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le président honoraire de l'événement sera le notaire Robert Lupien bien connu pour son implication en tant que président des conseils d'administration suivants: Ecomusée des Deux-Rives, Bureau du tourisme et des congrès de Valleyfield ainsi que de la Caisse populaire Notre-Dame de Bellerive.

Me Lupien a remercié les organisateurs qui l'ont choisi. "Je me sens à l'aise dans ce rôle puisque j'ai choisi d'oeuvrer dans le domaine des affaires culturelles et des arts dans notre ville et notre région depuis quelques années" a-t-il précisé.

Un signet publicitaire imprimé à plus de 6000 copies a été distribué lors d'événements similaires qui ont eu lieu un peu partout dans la province. On y retrouve quelques artistes, un aperçu de la programmation et le slogan des Festivités folkloriques: "D'un commun accord pour se faire plaisir".

Notons que Jean-Pierre Leduc se chargera de l'animation des trois jours d'activités.

Des bourses et trophées totalisant \$4700. seront distribués aux gagnants dans les différentes catégories. L'admission a été fixée à \$6. par jour.

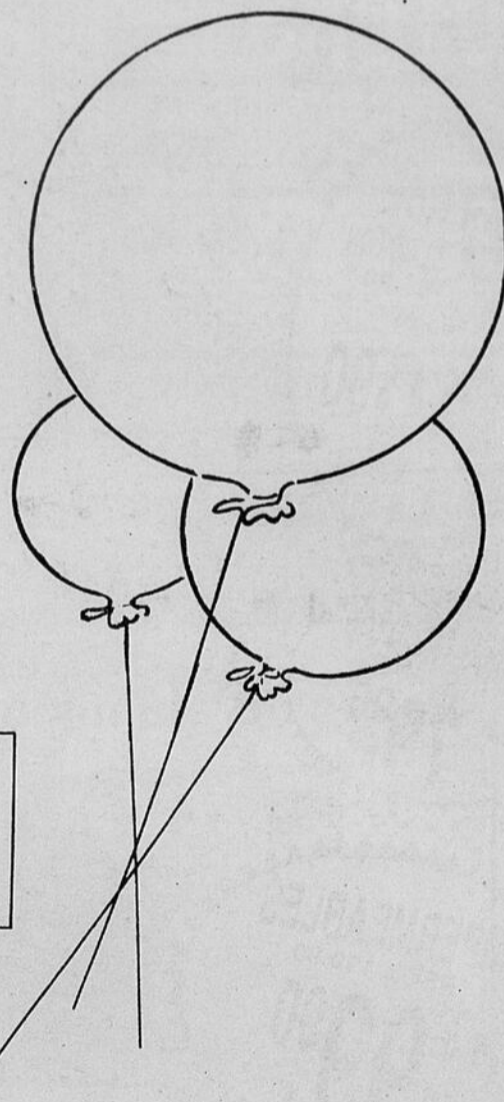
Mme Jacob a poursuivi en ces termes: "Afin d'assu-



En marge du Téléradiothon de la Fondation du Coeur qui se tiendra les 29 et 30 avril, un Patinthon avait lieu mercredi dernier au Centre Civique de Valleyfield. Il s'agissait d'une initiative des employés du magasin K-Mart. Quant à la location de la glace, elle a été défrayée par les Consultants LBCD. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

A TOUS LES BENEVOLES BRAVO!

Vous avez du coeur au ventre



C'est notre 3e anniversaire
et pour fêter humblement cette occasion
nous vous offrons
un rabais de 10%
sur notre collection printemps-été 1989
En vigueur du 17 au 22 avril 1989

CHAUSSURES POUR DAMES

1424 CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD

377-2424



Huile pressé à froid

CREME BUDWIG

PROTEINES

VITAMINES

MINERAUX

O.D.R. MILLARD	371-6126	P. DUVAL	264-5297
J. LAFORME	373-1147	R.M.P. ANDRE	267-3235
F. PELCHAT	373-3647	S.Y. LAROCHE	371-2911
C.J.C. LEROUX	269-2784	CELINE PELLETIER	429-5170
R.L. TRAHAN	267-3681		

Club Administration Industrielle

Le Club d'Administration industrielle de Valleyfield tiendra son prochain souper mardi le 18 avril à l'Auberge Salaberry de Nitro à compter de 18h30. Le conférencier sera M. Guy Lapointe, président sortant de la Chambre d'Immobilier de Montréal. Il traitera du marché immobilier.

Souvenirs de guerre

L'Ecomusée des Deux-Rives organise une exposition sur les souvenirs de guerre, 1939-1945, du 7 au 28 mai au 66 rue du Marché à Valleyfield, du mardi au dimanche. Les heures d'ouverture sont de 13h00 à 17h00 du mardi au dimanche et de 19h00 à 21h00 les jeudis et vendredis soirs. L'entrée est libre.

Rallye St-Louis de Gonzague

Les pompiers volontaires de St-Louis de Gonzague organisent leur premier rallye automobile dimanche, le 23 avril. Le premier départ sera donné à 10h00 de la caserne des pompiers. Il en coûte \$20, par voiture pour s'inscrire et l'inscription comprend 2 soupers. Des prix de \$100., \$50. et \$25. seront distribués aux trois meilleures équipes. Il y aura également des prix de présence. Pour informations: Jean au 377-3185.

L'Age d'or de Grande-Ile

L'Age d'or de Grande-Ile organise un souper suivi d'une danse samedi le 22 avril à 18h00 au sous-sol de l'église Pie X. Messe à 17h00 pour ceux qui aimeraient y assister. Bienvenue à ceux qui aimeraient assister à la danse en soirée. La disco Fern fera les frais de la musique. Coût pour le souper: 12\$, coût pour la soirée de danse 4\$. Informations: 373-2628 et 373-8507.

Soirée missionnaire Bellerive

Jeudi le 27 avril au sous-sol de l'église (angle Danis et Edmond), aura lieu la soirée missionnaire annuelle, organisée par le Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellerive. Nombreux et magnifiques prix dont plusieurs pièces d'artisanat et des courtespointes réalisées par nos membres seront offerts. Bienvenue à tous ceux qui désirent faire leur part pour les moins favorisés en pays lointains.

POUR PERSONNES RETRAITEES

UNE RESIDENCE ... pour votre bien-être

Chambre et pension dans splendide maison entourée d'un grand terrain paysagé, située en bordure de la Baie près du monastère des Clarisses.

- Bonne nourriture
- Climatisée
- Gicleur
- Site de quiétude
- Chambre avec lavabo
- à partir de \$500.00

pour rendez-vous **373-6672** 167 boul. du Hâvre Valleyfield

Légion canadienne

Le 23 avril, les Dames auxiliaires serviront leur dernier déjeuner de la saison entre 9h30 et 12h30. Le coût est de \$2.50. Il y aura un souper préparé et servi par les Dames auxiliaires à la salle de la Légion canadienne, 51, Victoria, le 28 avril, entre 17h00 et 20h00. Le coût est de \$5.00.

Les soirées dansantes de Nitro

Attention aux habitués des soirées dansantes de St-Timothée. La dernière soirée de danse sera le 22 avril au lieu du 29 avril à l'école Elisabeth-Monette à 19h30. Pour renseignements, contactez Florence Dion au 371-5827.

Femmes Moose

Les Femmes Moose tiendront une initiation le 22 avril à midi à la Loge de la rue Académie de Valleyfield. Les candidates doivent se présenter avec leur marraine.

Balle molle

On est présentement à la recherche de quatre clubs de balle molle, catégorie B-C pour jouer le lundi soir de 21h00 à minuit. Les joutes ont lieu au parc de balle de Grande-Ile, à compter du 5 juin. Pour informations, contactez Yvon à 371-8037.

Les écrits du dimanche

C'est dimanche le 16 avril à 14h00 qu'aura lieu un après-midi de lecture-échanges alimenté par une vingtaine d'écrivains du dimanche de la région de Vaudreuil-Soulanges et des environs. Le public est évidemment invité à y assister. Au programme: récits, poésie, pensées, prose, monologues, etc. écrits par des résidents de Dorion, Hudson, Ile Perrot, Laval, Notre-Dame de l'Ile Perrot, Pincourt, Pointe-des-Cascades, Rigaud, St-Lazare, Ste-marthe, St-Polycarpe, St-Zotique, Terrasse-Vaudreuil, Valleyfield et Vaudreuil. Bienvenue à tous!

VENTE DE GARAGE

10 000 GM NEUVES À VENDRE EN 10 JOURS

DU 17 AU 28 AVRIL SEULEMENT

TOUS LES PRIX SONT REDUITS AU MAXIMUM SUR TOUS LES MODELES 89 EN STOCK FINANCEMENT SUR PLACE REPOSE RAPIDE

REGATE

PONTIAC BUICK GMC

«le service...à votre service»

318 Dufferin Valleyfield **373-4372**

A votre service depuis **25 ans 1964-89**

DURANCEAU ET FILS INC.

entrepreneur général construction-rénovation commercial - industriel

Claude Duranceau
L'UNIQUE PROPRIETAIRE

175 Viau Valleyfield 373-0712

NOUVEAU LAVAGE À L'INTERIEUR NOUVEAU

ALUMI-NETTE INC.

Lavage d'aluminium

- MAISONS • COMMERCES
- ENSEIGNES COMMERCIALES

LAVAGE À LA MAIN

Jean-Pierre Dupras Michel St-Onge

373-6216

ESTIMATION GRATUITE

Nouvel hôpital vétérinaire

HOPITAL VETERINAIRE DE LA CITE

Dr. Gilles Meloche Dr. Louise Lavallée

Les Docteurs Gilles Meloche et Louise Lavallée de la clinique vétérinaire Vaudreuil - Soulanges, à St-Clet, viennent de déménager, L'HOPITAL VETERINAIRE DE LA CITE est situé au **338 Boul. Cité des Jeunes à St-Clet**

Tous deux ont gradués de la faculté de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe, en 1986. Le Dr. Meloche exerce surtout dans le domaine des gros animaux: bovins et chevaux. Le Dr. Lavallée exerce quant à elle, dans le domaine des petits animaux: chiens, chats, furets, tortues, lapins etc...

L'hôpital offre un service d'urgence 24 heures. Vous pouvez rejoindre le Dr. Meloche ou le Dr. Lavallée aux numéros suivants: **377-8045 ou 459-4355**

Les heures d'ouverture sont LUNDI-MARDI-VENDREDI 8h à 19h - MER-JEU 8h à 17h - SAM. 8h à 12h.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT POUR PETITS ANIMAUX

Garde estivale pour enfants

La ministre déléguée à la Condition féminine, Monique Gagnon-Tremblay, et la présidente de l'Office des services de garde à l'enfance, Nicole Marcotte, confirment la poursuite de l'expérimentation du programme de garde estivale pour l'été 1989.

Les organismes sans but lucratif visés par le programme doivent remplir un formulaire de demande de subvention et le retourner à l'Office des services de garde à l'enfance avant le 1er mai 1989; ils recevront une réponse au plus tard le 31 mai 1989.

Hockey mineur Soulanges

L'Association du hockey mineur de Soulanges invite la population à son dîner-spaghetti ainsi que la remise de trophée qui aura lieu dimanche le 30 avril de 11h00 à 14h00 au Centre Sportif Soulanges à St-Polycarpe sur la surface non-glacée.

Il aura remise de trophées à tous les joueurs de toutes les catégories, ainsi que des prix de présences. Les billets sont vendus au coût de 6\$ pour les adultes et de 3\$ pour les enfants. Pour informations, composez le 267-3775 ou le 265-3636.

**INCROYABLE
MAIS VRAI!**

Nous pouvons vous
livrer une
HONDA CIVIC
IMMEDIATEMENT

H O N D A



Malgré la forte demande, maintenant nous pouvons obtenir de Honda, la fameuse Civic 1989 tant convoitée. Boutin Moteur peut vous offrir une Honda Civic pour...

Il y a plusieurs copies de la Honda Civic, mais aucune n'atteint le niveau de perfection de l'originale. Meilleure garantie de l'industrie automobile, 5 ans, 100,000 km pare-choc à pare-choc.

Nous vous invitons à venir voir et essayer l'automobile aux lignes raffinées et modernes, dont les éloges ne cessent d'affluer par les critiques automobiles.

AUSSI PEU QUE
8995.\$

Transport, préparation et taxe en sus

HONDA
20^e
ANNIVERSAIRE
1969 · AU CANADA · 1989



B **OUTIN** **M** **373-2924**
OTEUR inc.

2550 Boul. Langlois
Valleyfield
373-2924

Une année exceptionnelle pour les Gondoliers

En plus d'un voyage au Maroc pour la fin de juin, le choeur "Les Gondoliers" se prépare à fêter en grandes pompes son 20e anniversaire par un concert qui se voudra mémorable.

Le programme en lui-même saura plaire à un public connaisseur en plus d'être à la portée de tous.

Qui ne se rappelle les

années folles de la "belle époque", où les opérettes françaises faisaient le délice des mélomanes: Les Trois Valses, Les Cloches de Corneville, l'Auberge du Cheval Blanc, Les Contes d'Hoffman et de plus récentes comme Les Parapluie de Cherbourg, Un Violon sur le Toit, et les comédies musicales américaines

comme Summertime, My Fair Lady, Hair, The Sound of Music, West Side Story, etc., il y en aura pour tous les goûts.

Décor somptueux où l'on se retrouvera soit à un café-terrasse parisien, soit dans un parc verdoyant, costumes tantôt des années 1900, tantôt de celles de 1960, mise en scène

qui contribuera à créer une ambiance très agréable où la musique et le chant rivaliseront avec le coup d'oeil, vraiment ce sera un spectacle à ne pas manquer.

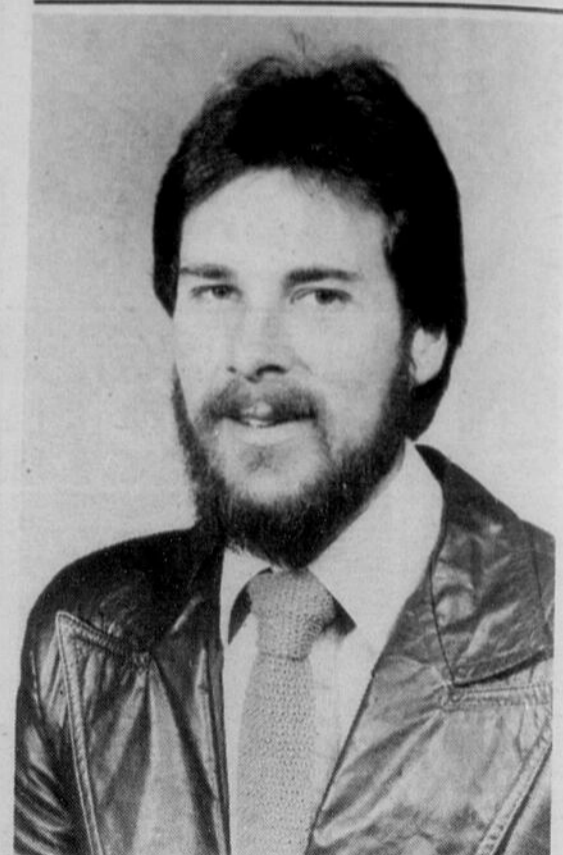
Ce concert présenté par "Les Gondoliers", le 27 mai prochain au Cégep de Valleyfield, sous la direction de Mme Rita Vallée, l'accompagnement de Mme Lorette

Marquis et la mise en scène de M. Pierre Parisien sera sans contredit un spectacle de qualité.

Les meilleures places reviendront à ceux et celles qui retiendront leurs billets le plus tôt possible auprès des membres du choeur ou à Mme Angèle Richard à 371-1606. P.S. Les personnes qui sont en possession

de costumes d'époque et qui seraient désireuses de les prêter pour cette occasion sont priées de commu-

niquer avec Mme Lise Lafontaine à 373-9114 ou Anita Couture à 267-3279. Anita Couture, publiciste



Mardi le 18 avril le rotarien Luc Clairmont donnera une conférence sur sa classification devant les membres rotariens et leurs invités au nouveau Club Nautique de Valleyfield. Luc nous parlera de l'industrie du meuble. (Photo Le Soleil).

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

1/2 PRIX

PEINTURE/PAPIER PEINT EN MAGASIN

LA VENTE SE TERMINE LE 13 MAI

SUPER OPAQUE
PEINTURE INTERIEURE



1/2 PRIX

Pearlstone 'Super Opaque'
Latex peinture à plafond

4 L Rég 31.95

15.97

NOUVEAUX ARRIVES



1/2 PRIX

SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

	PRIX CATALOGUE	PRIX ST-CLAIR	1/2 PRIX
DECOLLABLE	13.99	7.99	6.99
VINYLE SOLIDE	16.99	9.99	8.49
TEXTURES	21.99	12.99	10.99

*Prix du catalogue

le soleil

UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE

373-8555

TRANSPORT

2000 Ent

POUR VOS BESOINS DE TERRE PASSÉ AU TAMIS OU REMPLISSAGE SABLE, GRAVIER À BON PRIX COMMUNIQUER POUR UN SERVICE RAPIDE AVEC DENIS GAREAU ou REAL LOISELLE A

371-5410 - 763-0587

4 Seasons

D.G.

4 Seasons

VENTILATEURS

45 Grande-Ile, Valleyfield
377-4716

Darlene Lacombe
propriétaire

Garantie 7 ans pièces et main d'oeuvre - 4 saisons

Les Résidences Carmen

FOYER POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRE AU PREMIER DISPONIBLE!

213 SALABERRY, VALLEYFIELD 371-0654

GHISLINE LAROSE NOELLA BERGERON GHISLAIN BERGERON

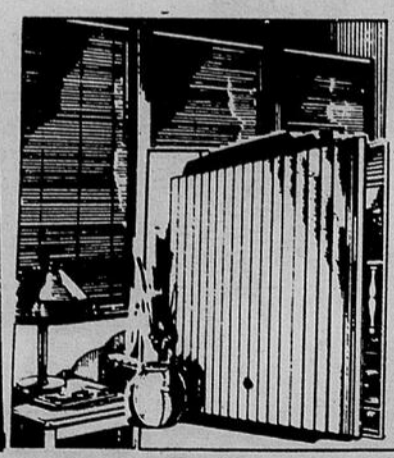
ACHETEZ EN MAGASIN HORIZONTALS 1" en ALUMINIUM et EPARGNEZ jusqu'à

46%

Garantie à vie 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	SI FAIT SUR MESURE	EPARGNES	PRIX EN MAGASIN
30" X 45"	37.00	46%	19.95
24" X 45"	39.00	36%	24.95
27" X 64"	57.00	40%	33.95
48" X 45"	64.00	26%	46.95

* En magasin épargnez 25%-47% Si fait sur mesure



SUR MESURE HORIZONTALS 1" ALUMINIUM BAS PRIX QUOTIDIEN jusqu'à

44%

De moins que le prix de détail de Window Magic Garantie à vie Choix de 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	PRIX WINDOW MAGIC	EPARGNES	PRIX ST CLAIR
20" X 30"	51.00	39%	31.00
24" X 45"	69.00	43%	39.00
27" X 64"	101.00	43%	57.00
48" X 45"	116.00	44%	64.00

* Prix varie de 38% à 52% de moins que le prix de détail de Window Magic

30%

DE RABAIS* SUR TOUTES LES COMMANDES DE PAPIER PEINT DANS LES CATALOGUES LES PLUS POPULAIRES

Tissu non inclus

40%

RABAIS

sur toutes les bordures décoratives en magasin

Facile à installer Elles ajoutent une touche personnelle à votre décor

Achetez en magasin et épargnez 40% si fait sur mesure

Amande si fait sur mesure 5118 65" x 85" 69.99

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

En magasin HORIZONTALS 20" x 45" Blanc et amande 7.95

En magasin NOUVEAUX VERTICAUX EN TISSUS Choix 5 couleurs Valence incl 89.99

St Clair

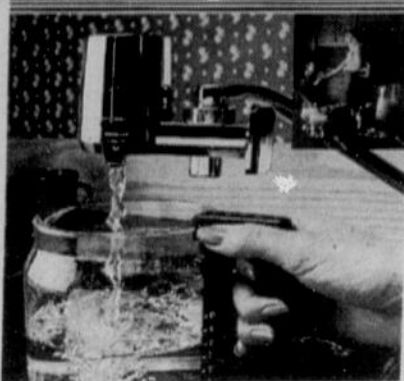
71 DUFFERIN 371-8937

VALLEYFIELD

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

Département de la plomberie

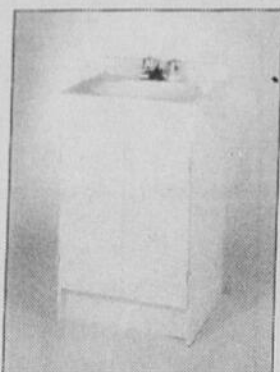
instapure



FILTRE À EAU
enlève les contaminants
nocifs de l'eau de votre robinet

Pour une eau plus propre
plus limpide qui a meilleur
goût

17.99 Rég. 24.99



**CABINET
PROMOTIONNEL**

- Cabinet à deux portes laminées blanches
- Grandeur 16'' x 20''
- blanche

P2016 - 407 WW

SPECIAL 85.99

Rég.: 119.99 Robinets non inclus

**sports
experts** ^{MD}

277 VICTORIA
VALLEYFIELD 377-9000

Chaussures de tennis **HEAD Edge Pro**
Pour hommes. Empilage en cuir avec support
en PVC. Semelle radicale coussinée.
Notre prix couv. 79.99

**SOLDE
39.99**

**50% DE
RABAIS**



Super spécial!

PLUSIEURS
AUTRES SPECIAUX
SUR NOS
RAQUETTES DE
TENNIS

VÉLOS

Vélo tout-terrain McKINLEY Java
18 vitesses

Cadre et fourche "Hi-Tensile" sur dimensionnés "Face Back" • Dérailleurs
Shimano • Freins Cantilever • Pneus 26 x 2.125 • Réflecteurs 360°
• Hommes, femmes, garçons, fillettes.
Notre prix couv. 229.99

SOLDE

199.99
30% DE RABAIS

Super
Spécial

289\$

Tous nos
vélos
sont vendus
assemblés
• Garantie
30 jours



LA MAISON
Best

GRANDE VENTE

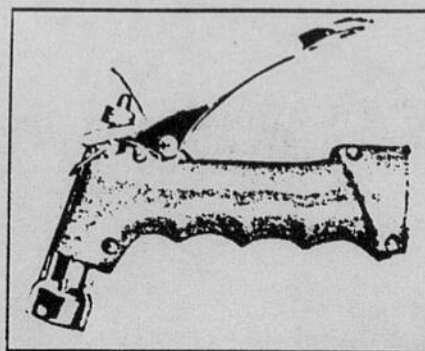
du 17 au

Département quincaillerie

LANCE À BOYAU ISOLEE

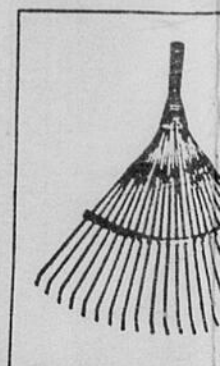
2.99

#771270



BALAI A G

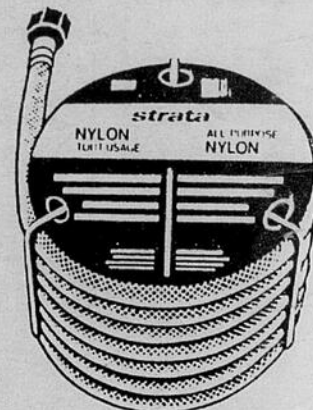
3.49



BOYAU 1/2''x50'

5.49

41052



Centre de Plein-air

ENSEMBLE DE PATIO EN RESINE DE SYNTHÈSE
4 chaises empilables Grosfillex - Miami-dossier bas
1 table 33''x55'' modèle 356 Résine
1 Parasol 6' textelène
1 base de parasol en ciment

Recevez en prime: 1 ENSEMBLE 5 PIECES (4 magnifiques
verres en acrylique et 1 sceau a glace) UN CADEAU
POUR UN ETE EXTRAORDINAIRE



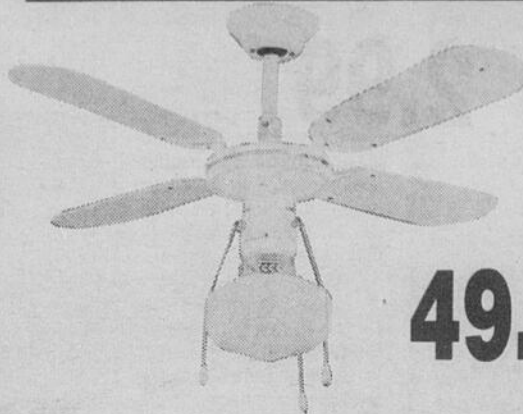
mer

18 NICHOLSON
263 VICTORIA
277 VICTORIA
287 VICTORIA
377-9000

TE PRINTEMPS

22 avril 1989

Département de l'électricité



Ventilateur 36"
Blanc

Luminaire inclus

49.95

Ventilateurs de table

- 3 vitesses à boutons poussoirs
- contrôle d'oscillation
- ajustement de la direction
- grille protectrice en métal
- support en plastique

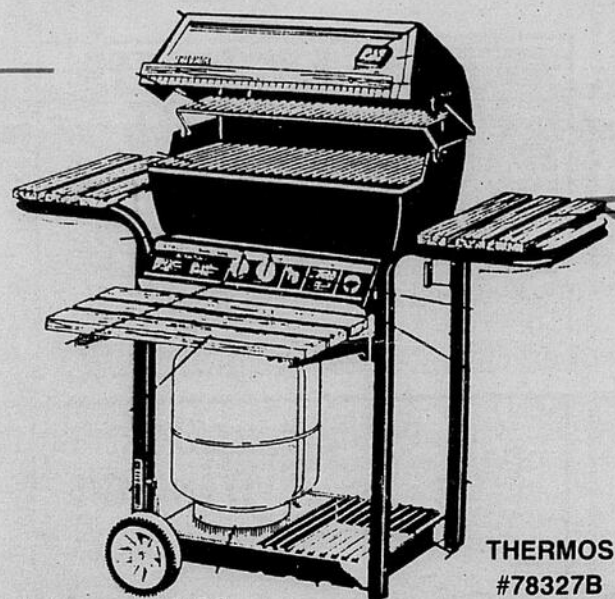
Rég 39.00\$

SPECIAL

29.95



D-12



THERMOS
#78327B

Sugg.: 269.00

- B.B.Q. au gaz 40,000 BTU
- Allumeur Piezo
- Grilles finies porcelaine
- Indicateur de gaz pour réservoir
- Indicateur de température
- Chariot sur roues
- Réservoir non-inclus

EN PRIME

Recevez 6 magnifiques couteaux
à steak (valeur \$24.99)

SPECIAL
\$199.



Latex mat
Blanc seulement

12.44 le gallon



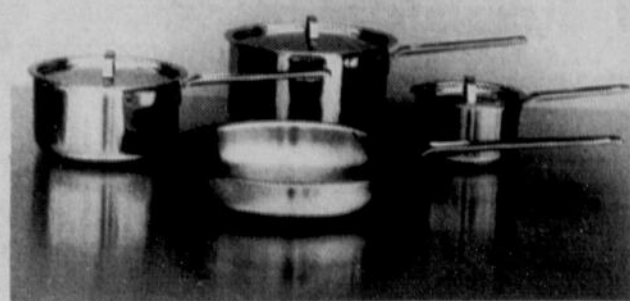
Latex mat
Blanc seulement

UN GALLON 4.55 l

Département de cadeau

BATTERIE DE
CUISINE
PADERNO
7 mcx
en acier
inoxydable

189\$



Vous recevrez un tablier gratuit à l'achat
de cette batterie (valeur 14.95)

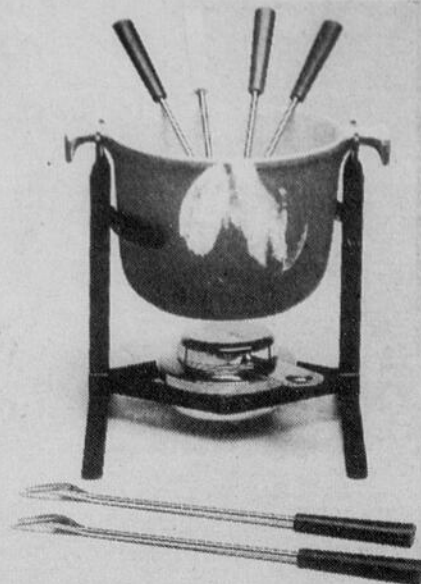
Nous offrons 20% sur les chaudrons Paderno en magasin

FONDUE LE CREUSET

- en fonte émaillée
- stabilité parfaite
- fourchettes incluses

69.95

Rég 99.95



Département de la peinture et décoration

Avec tout achat de 1x4 litres Bétonel
Vous recevez 1 manchon gratuit
de 240 mm
BETONEL

Latex
intérieur
A partir de

11.95

Aussi disponible
en 20 litres
A très bon
prix



Latex semi-lustré
blanc seulement

17.44 le gallon

Ensemble de
plateaux et
rouleaux EC-240
240 mm

Spécial 4.99



Rég 6.59

ECOLE PRIVÉE:

- BUREAUTIQUE
- TECHNIQUE DE SECRETARIAT
- LINGUISTIQUE

BUREAUTIQUE

- TRAITEMENT DE TEXTES (Word Perfect 4.2, 5.0 et autres)
- TRAITEMENT DES DONNÉES
- LOTUS 1-2-3
- ETC "Cours donnés sur IBM/PC"

LINGUISTIQUE

- ANGLAIS
- FRANÇAIS

SECRETARIAT

- DACTYLOGRAPHIE
- FRANÇAIS DES AFFAIRES
- ORGANISATION DE BUREAU
- COMPTABILITE
- ANGLAIS
- STENOGRAPHIE
- TERMINOLOGIE JURIDIQUE
- TERMINOLOGIE MEDICALE

- COURS DE JOUR
- COURS DU SOIR
- TEMPS PLEIN
- TEMPS PARTIEL



Gisèle Lindsay
propriétaire

NOUVELLE ADMINISTRATION

INSTITUT PROFIL 2000

CULTURE PERSONNELLE
NO DE PERMIS: CPO 348

52 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD

373-2000



LE PLUS VASTE
ENTREPÔT
DE LA RÉGION

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

Tous les modèles 89 sont inclus dans cette vente

CERAMIQUE A PLANCHER
(COULEUR MODE) - Rég \$2.05 pl.ca.

SPECIAL: **1.65** pl.ca.

TAPIS "HARDING" STAINMASTER
(De haute qualité) Rég \$27.95 v.c.

Spécial: (sous-tapis 1/2 pouce inclus) **16.95** v.c.

Bienvenue

Tapis
Guy Laberge

3275 Boulevard LANGLOIS,

VALLEYFIELD

373-0548

A l'Auberge Salaberry le 2 mai Conférence sur la nutrition et le contrôle

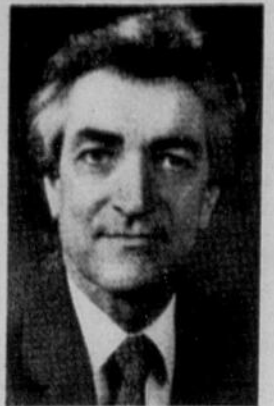
L'alimentation naturelle, les combinaisons alimentaires, ainsi que le contrôle et le maintien du poids sont actuellement des sujets qui touchent de plus en plus de gens.

C'est sur ces thèmes que le Docteur Bernard Bélanger, un chiropraticien et naturopathe bien connu à travers la province, viendra nous entretenir.

Bernard Bélanger est né à Mont-Laurier le 16 avril 1932. Il a fait ses études en chiropratique aux Etats-Unis et a obtenu son diplôme en 1954. Il a fondé en 1962 la Clinique de Santé Mont-Laurier qu'il dirige encore et qui est certes l'une des plus importantes au Québec.

Le Docteur Bélanger a été intéressé, dès le début de sa pratique, à la nutrition et aux suppléments alimentaires comme mesure thérapeutique. Il a ouvert un magasin d'aliments naturels en 1978 et a obtenu un diplôme en naturopathie en 1979.

Constamment à la recherche de nouvelles méthodes thérapeutiques, le Docteur Bélanger participe à des voyages d'études, écrit sur l'alimentation et la santé dans de nombreuses revues et donne des conférences sur la nutrition dans toute la



Le docteur Bernard Bélanger prononcera une conférence sur la nutrition. (Photo Le Soleil).

province. C'est ainsi que le Docteur Bélanger a créé Biologie... pour maigrir en santé! Il s'agit d'une méthode d'amaigrissement qui repose sur une alimentation équilibrée en fonction du métabolisme du patient et qui tient compte des goûts, des habitudes alimentaires et de l'état de santé.

Biologie fera l'objet de la conférence donnée par le Docteur Bélanger le 2 mai prochain à 19h30 au Salon Alexandre de l'Auberge Salaberry. Le prix d'entrée est de \$3.00.

Pour renseignements, communiquez au bureau du Docteur André Houle au 371-0321.

soleil
express

Soirée Compte à rebours

La soirée Compte à rebours du Club Richelieu de Valleyfield se tiendra samedi le 29 avril à la Polyvalente Baie St-François. Les billets sont actuelle-

ment en vente au coût de \$100. le couple. Notons que \$7500. seront offerts en prix lors de cette soirée très spéciale. 400 billets sont actuellement en circulation.



BRENDA DAoust
SAUVE

LES JOUETS JUBEL

44 St-Thomas Vall
371-3663

LE PLUS GRAND
CHOIX DE PLAYMOBIL
DE LA REGION

Le plus grand choix de jeux populaires et éducatifs tel que Ravensburger et NATHAN



COURS D'ENERGIE

AGATHE GIROUX
infirmière-animatrice
452-2292

TOUCHER THERAPEUTIQUE (ENERGIE)

Sentir l'énergie avec ses mains. Sentir aussi les blocages d'énergie. Rééquilibrer l'énergie en respectant certaines étapes du toucher thérapeutique.

SESSIONS:

NIVEAU 1: 21-22-23 avril 1989

NIVEAU 2: Utilisation des cristaux, pierres et couleurs
5-6-7 mai 1989

NIVEAU 3: Rituels amérindiens 3-4 juin 1989
"Le travail avec amour permet d'aider et de s'aider"

INSCRIPTION: AGATHE GIROUX
Infirmière animatrice 452-2292

L'ETE EST ARRIVEE CHEZ



**VENTE
MOITIÉ
PRIX**

**SUR TOUTE LA MARCHANDISE
PRINTEMPS-ETE EN INVENTAIRE**

Achetez un
vêtement au prix
régulier de Capsule
et obtenez le deuxième
à moitié-prix.
(Vous payez
le plus dispendieux
des deux)



Du 17 au 29 avril 1989

**Juste à temps
pour la belle saison**

BOUTIQUE POUR ELLE ET LUI



CARREFOUR ANGRIGNON
Ville Lasalle 365-8998

CENTRE VALLEYFIELD
Valleyfield 377-3448

MCNEIL MANTHA
FONDÉE EN 1930

Courtier en valeurs mobilières
PIERRE QUENNEVILLE, c.a.

(514) 871-3179
1-800-361-5202
1080, Côte du Beaver Hall, Montréal, H2Z 1S8

Pour toi future maman

Le C.L.S.C. Huntingdon offre une session de rencontres prénatales, en anglais qui débutera le 26 avril 1989 à 14h00, au Barrie Memorial d'Ormslow, rue Gale.
Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte

que vous viviez une grossesse paisible et heureuse. Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de juin, juillet et août 1989 ou avant. Les inscriptions se font au C.L.S.C. Huntingdon, au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Fondation du rein



Dimanche dernier à la salle des Chevaliers de Colomb de Valleyfield avait lieu le brunch de la Fondation du rein. Parmi les organisateurs de l'événement, notons la présence de Michel Audette, André Dubois, Elise Clément, Line Lafontaine, Sylvain Thibault et Robert Meilleur. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Une offre spéciale Electrolux pour LE MOIS D'AVRIL

Vous êtes à la recherche du cadeau idéal pour la Saint-Valentin? ... Ne cherchez plus. Electrolux vous offre son aspirateur-chariot Limited Edition à un prix à vous couper le souffle. Imaginez: un appareil d'une puissance extraordinaire, d'une durabilité et d'une polyvalence remarquables, un appareil doté de caractéristiques impressionnantes pour à peine

399\$*

Un rabais incroyable de 200\$ sur le prix courant. Oui! Vous pouvez avoir votre propre Electrolux pour seulement 399\$. Ne tardez pas car la durée de cette offre est limitée!

Appelez dès aujourd'hui la succursale Electrolux de votre voisinage et demandez qu'un de nos spécialistes en entretien ménager aille faire une démonstration de l'aspirateur Limited Edition dans le confort de votre foyer.

*Ce prix spécial est offert uniquement dans le cadre de notre programme de livraison directe. Livraison, manutention et assurance en sus. Cette offre est pour une durée limitée et ne donne droit à aucun achat avec reprise. Plans de financement disponibles. Principales cartes de crédit acceptées.

Economisez
\$200



\$15 FRAIS DE LIVRAISON

QUANTITE LIMITEE



1402 Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield - 371-7335

EXCAVATIONS LÉVESQUE & Frères Inc.

EXTENSAHOE
4x4

383 CH. ST-FÉRÉOL
LES CÈDRES
JOP 110



- ENTREPRENEUR GENERAL
- TRAVAUX DE GENIE CIVIL
- COUPE D'EAU ET EGOUTS
- INSTALLATION SEPTIQUE

LOCATION DE
RETROCAVEUSES • CAMIONS 6 ROUES
COMPACTEUR HYDRAULIQUE TRAMAC TR 14

BUREAU: 452-2134 MOBILE 594-9776
Jean-Paul Lévesque

soleil
express

Age d'or Coteau-Station

Un changement est annoncé pour le souper qui clôturera les activités de l'Age d'or de Coteau-Station. Il aura lieu le vendredi 12 mai à 18h00. Le coût du billet est de \$10. Il faut réserver au plus tôt, en composant le 267-3107, ou le 267-9937.

POUR
UNE CLASSEE
lesoleil
373-8555

TVA

STEINBERG

SIX SUR SIX

PARTICIPEZ!

GRATTEZ ET GAGNEZ OU TENTEZ VOTRE CHANCE À
« LA MINUTE DE JEU SIX SUR SIX STEINBERG ».

Regardez le tirage les lundis, mardis et mercredis vers 17 h 58 à la fin de l'émission « Fais-moi un dessin » au réseau TVA et aux stations affiliées.



M. et Mme Jacques Paquin de Valleyfield gagnants d'un lot de 4000\$ en bons d'achat Steinberg accompagnés de M. Jacques Bolduc gérant du supermarché Steinberg de Valleyfield



domicil

LA CAGE AUX
SPORTS
RESTAURANT

En collaboration avec la Chambre de commerce

Séminaire conjoint sur la gestion d'entreprise

Bien que le personnel représente en général 70% des dépenses d'exploitation d'une entreprise, peu de gens d'affaires consacrent suffisamment de temps et d'efforts au recrutement d'employés productifs.

La Banque fédérale de développement, en collaboration avec la Chambre de Commerce de la Région de Salaberry-de-Valleyfield et de votre Centre d'emploi du Canada, organise le séminaire: "Recrutement et

sélection du personnel". Ce séminaire vise à aider les entrepreneurs à trouver le personnel qu'il leur faut en les guidant dans toutes les étapes de recrutement et de sélection.

Le séminaire aura lieu mercredi le 26 avril 1989 de 9h00 à 16h30. Les frais sont de \$90. par personne et couvrent le dîner et la documentation nécessaire. Les membres de la Chambre de commerce de la Région de Salaberry-de-Valleyfield peuvent utiliser

leur coupon-rabais d'une valeur de \$6. Le nombre de places étant limité, les inscriptions se feront sur une base de premier arrivé, premier servi. Vous pouvez vous inscrire en faisant parvenir un chèque fait à l'ordre de la Chambre de Commerce de la Région de Salaberry-de-Valleyfield, au 27 rue Saint-Laurent, C.P. 164, Salaberry-de-Valleyfield, J6S 2M2. La date limite pour la réception des inscriptions est le lundi 24 avril 1989 à 12h00. Pour

de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Thérèse Simard Salambier au 373-8789.

Ce n'est là qu'un des nombreux services qu'offre la BFD à la petite entreprise. Chacune de ses succursales est en fait un Centre de Ressources. Outre les séminaires de gestion

des entreprises, les succursales donnent des renseignements sur les programmes fédéraux et provinciaux qui visent à aider la petite entreprise. Dans le cadre du programme Case, des gens d'affaires retraités mettent à profit leurs talents et leur expérience pour offrir des services de consultation, moyennant un coût minime. La BFD accorde également des prêts à terme.

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada est l'organisme fédéral chargé du perfectionnement et de l'utilisa-

tion des ressources humaines.

La Chambre de Commerce de la Région de

Salaberry-de-Valleyfield est au service de ses membres. Faites-en votre Chambre de Commerce!

N^KRénovations



ROBYN KIRALLAH

Construction de tous genres.
Solarium, porte, fenêtre, etc...

(après 18h00)

371-3950

INSPECTION SPECIALE DU PRINTEMPS en 29 POINTS

FREINS	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. mécanisme de direction	<input checked="" type="checkbox"/>
Bandes de frottement	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. amortisseurs et ressorts	<input checked="" type="checkbox"/>
Ajustement	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. tension de la courroie	<input checked="" type="checkbox"/>
Fuites	<input checked="" type="checkbox"/>	SYSTEME DE LAVE-GLACE	
DITES L'ÉTAT DE L'USURE	<input checked="" type="checkbox"/>	Operation même	<input checked="" type="checkbox"/>
SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT		Lave vitre (net)	<input checked="" type="checkbox"/>
Fuites et pertes	<input checked="" type="checkbox"/>	Lames	<input checked="" type="checkbox"/>
Niveau du bruit	<input checked="" type="checkbox"/>	ÉTAT DES PNEUS	
SYSTEME D'ÉCLAIRAGE		Avant	<input checked="" type="checkbox"/>
Focus	<input checked="" type="checkbox"/>	Arrière	<input checked="" type="checkbox"/>
Feux de recul	<input checked="" type="checkbox"/>	C.V. Joints	<input checked="" type="checkbox"/>
Feux de stationnement	<input checked="" type="checkbox"/>	Condition de la batterie	<input checked="" type="checkbox"/>
Feux d'arrêt	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. huile à moteur & trans.	<input checked="" type="checkbox"/>
Feux arrière	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. courroie de l'alternateur	<input checked="" type="checkbox"/>
Clignotants	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. radiateur	<input checked="" type="checkbox"/>
Lumières d'urgence	<input checked="" type="checkbox"/>	Vér. système de refroidissement (hose, etc.)	<input checked="" type="checkbox"/>
DIRECTION ET SUSPENSION		Mise aux points	<input checked="" type="checkbox"/>
Vér. niveau d'huile de la servo direction	<input checked="" type="checkbox"/>		

Seulement

19.95



**Service Garanti
Pièces GM Garanties
Prix Garanti**







MAJOR

AUTOMOBILES INC.

1325 Boul. Mgr Langlois, Valleyfield, 373-3344

CHIC



Le grand retour du chic, l'homme redécouvre les joies des tenues plus habillées.



VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lucien LEDUC

L

15, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD • 373-1505

ALTÉRATIONS GRATUITES • MISE DE CÔTÉ

NOUVEL OPHTALMOLOGISTE À ORMSTOWN

Le Dr. H. Hammami: MD F.R.C.S. (c) a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son bureau d'ophtalmologie (examen de la vue, maladie et chirurgie des yeux) situé au

**59 rue CHURCH
ORMSTOWN**

Pour rendez-vous, téléphonez (ou passez par l'intermédiaire de votre médecin) au:

829-2394

Chronique de votre
comptable agréé

avec **RICHARD
GAGNE C.A.**



REMUNERATION DE L'ACTIONNAIRE PRINCIPAL

La formation d'une corporation présente plusieurs avantages pour l'actionnaire principal. Un de ces avantages est la possibilité qu'a l'actionnaire principal de choisir la forme et le montant de sa rémunération.

Un dividende important peut-être payé à l'actionnaire principal sans que ce dernier n'ait à payer d'impôt.

Exemple: en 1988, un homme d'affaires résident du Québec et seul actionnaire de sa compagnie reçoit un dividende de 28,260\$ et il a droit à des crédits d'impôts personnels de 2,000\$. Quels sont ses impôts à payer?

	CANADA	QUEBEC
Dividende reçu	28 260\$	28 260\$
Majoration 25%	7 065\$	7 065\$
Dividende imposable	35 325\$	35 325\$
Impôt	6 710\$	7 440\$
Moins: crédits d'impôts personnels	(2,000\$)	(2 000\$)
crédits pour dividendes		
Canada 13 1/3% x 35, 325\$	(4 710\$)	
Québec 8,87% x 35, 325\$		(3 133\$)
Impôt	0	2 307\$

Donc, si un particulier reçoit 28,260\$ en dividendes et bénéficie de crédits d'impôts personnels de 2,000\$, il ne paie aucun impôt au fédéral mais paie un impôt de 2,307\$ au provincial, soit un taux moyen de 8,16% (2,307\$ ÷ 28,260\$)

Pour l'unique actionnaire d'une corporation privée, il est important de déterminer quelle forme de rémunération lui permet de minimiser la somme d'impôts payables par lui-même et par la corporation. En fait, la question à se poser est de savoir s'il est plus avantageux que la corporation verse un dividende ou un salaire à son actionnaire.

Il existe certains moyens de planification qui sont utilisables seulement lorsque le particulier reçoit un salaire; ainsi pour maximiser sa contribution à un REER, soit 7,500\$, il faut un revenu admissible de 38,250\$.

Le dividende n'étant pas admissible aux fins du R.E.E.R., notre actionnaire doit recevoir un salaire de 38,250\$ (soit 37,500\$ plus la déduction pour emploi de 750\$ au Québec) s'il veut bénéficier au maximum du régime enregistré d'épargne-retraite.

Une corporation privée paye environ 15% d'impôt sur ses premiers 200,000\$ de profits d'entreprise. L'excédent est imposé à environ 35%. Il est donc généralement avantageux d'utiliser la rémunération de l'actionnaire pour conserver le revenu imposable de la corporation sous la barre des 200,000\$. Comme les dividendes ne sont pas déductibles, il faut alors utiliser les salaires ou bonis comme moyen d'y parvenir, dans la mesure où les montants sont raisonnables en égard aux circonstances.

En conclusion, disons qu'il existe évidemment des combinaisons infinies de salaires-dividendes. En fait, chaque cas est à étudier séparément car le taux d'imposition de la compagnie et de l'actionnaire influera sur la combinaison salaires-dividendes.

Richard Gagné, C.A.

**FILIA TRAUT
RIENDEAU
ET ASS.**

Comptables Agréés

RICHARD GAGNE C.A.
63C Champlain - Valleyfield
371-2250 • 371-2253

Aux bénéficiaires de l'aide sociale

Offre d'emploi: A l'attention des bénéficiaires de l'aide sociale de 18 à 30 ans.

Saviez-vous? Qu'il existe un Programme d'Implication Communautaire et qu'en participant volontairement à notre projet à l'intérieur de ce programme... Vos prestations d'aide sociale pourraient être augmentées de \$229.00 par mois et que vous bénéficieriez d'une allocation supplémentaire de \$100.00 par mois remise

par le promoteur du projet. ... Aussi, dans certains cas, les frais de garde pour vos enfants pourraient être remboursés jusqu'à concurrence de \$100.00 /mois pour chaque enfant, 8Ceci pour seulement 80 heures/mois de votre participation à ce projet.

Ce projet existe présentement et il consiste en un service d'entretien ménager pour les personnes âgées ou handicapées de la région de Valleyfield. Nous avons besoin de 30

(trente participant(e) s en permanence; Votre participation à ce projet serait très appréciée.

Effectivement, depuis le 1er avril 1987, L'A.Q.D.R. Section Valleyfield gère un projet de 30 (trente) participant (e)s et vous pourriez y participer; différents postes seront à combler: secrétaire, chef (fe) de groupe, inspecteur (trice) concierge ou préposé (e) aux bénéficiaires, Chauffeur: Pour combler ce poste de chauffeur, le (a) candidat(e) devra posséder un permis de conduire en règle et devra fournir son propre véhicule; nous rembourserons les frais d'essence et d'assurance complémentaire pour l'usage du véhicule aux taux prévus par la direction du projet.

Donc, toute personne bénéficiaire de l'aide sociale intéressée à participer à ce projet, Dépannage-Ménage, veuillez vous présenter au 29 rue Rolland à Valleyfield ou téléphonez au 373-2211 et demandez Michel Bourget, promoteur et coordonnateur du projet. Michel Bourget, Promoteur du projet Dépannage-Ménage s/s A.Q.D.R. Section Valleyfield.

Shaklee
Distributeur
Indépendant



TU DESIRES GARDER TA

SANTÉ

OU L'AMELIORER?

• TU ES FATIGUE?

• TU MANQUES D'ENERGIE
ET TU N'EN
CONNAIS PAS LA CAUSE?

CONTACTER:

D. BEAUDOIN 373-8365
F. CAZA 1-455-1696
G. PRIMEAU 377-1403
F. CHARLEBOIS 265-3665

SOIREE D'INFORMATION
Mercredi 3 mai 1989

PRESBYTERE ST-EUGÈNE
395 Dufferin-Valleyfield



DISPONIBLE
L'HUILE ASTRA
ET
CREME BUDWIG

POUR MIEUX CONNAITRE VOS DROITS



**Me MANON
BOURBONNAIS**
avocate.

LES SPORTS ET LA LOI (2)

Une personne qui assiste à un événement sportif (ex. un match de hockey, de baseball, course automobiles, de régates, etc...) est présumée connaître et accepter les risques qu'il encourt en assistant à un tel événement.

Ainsi une personne qui reçoit une balle de baseball au visage alors qu'elle assiste à un match, n'aura en principe pas de recours contre personne puisqu'on considère qu'il s'agit d'un acte purement accidentel.

Une personne blessée lorsqu'elle assiste à un événement sportif aura cependant un recours pour être indemnisée des dommages subis dans les cas suivants:-

- contre le propriétaire ou l'exploitant des lieux où se déroule l'événement sportif si sa blessure est due à des installations sécuritaires déficientes (ex. un gradin qui s'écroule ou une balle recue parce que le filet du "back stop" est brisé, etc...

- contre le joueur qui lui aurait lancé une balle une rondelle ou un autre objet, si ce geste a été volontaire de la part du joueur.

Me MANON BOURBONNAIS
Avocate

Manon Bourbonnais L.L.B.

AVOCATE

DE L'ETUDE LEGALE

BLANCHARD, VINET, PLANTE ET BOURBONNAIS

70 rue NICHOLSON

VALLEYFIELD, QUÉBEC

J6T 4N2

TEL.: 373-1414

**Dr. JULIE
BARRETTE**
OPTOMETRICE



LA VISION DE VOTRE ENFANT

L'enfant ayant des besoins bien particuliers, avec ses caractéristiques, ses capacités et ses limites propres, l'examen visuel doit être orienté d'une façon différente de celui de l'adulte pour retirer l'information désirée.

Les yeux des enfants, plus particulièrement entre la naissance et 3 ans subissent des changements importants. Les statistiques prouvent que 5 à 10% des enfants d'âge pré-scolaire présentent des problèmes visuels dont la majorité peuvent être dépistés et corrigés. Ainsi plusieurs phénomènes sont à observer chez l'enfant pour détecter s'il y a un problème au niveau de la vision. Etant donné que le système visuel garde une certaine "flexibilité" jusqu'à l'âge de 5 à 6 ans environ, s'il y a des traitements nécessaires à effectuer il sera préférable de les faire avant cette maturation pour qu'ainsi le pronostic soit meilleur. Dans certains cas, le port de lunettes ou autre traitement peut être très précoce afin d'éviter une vision réduite en permanence.

Donc un examen dès l'âge de 6 mois est possible (surtout chez l'enfant avec une histoire familiale comportant des problèmes visuels et/ou oculaires) et ce pour prévenir les problèmes de vision, de santé oculaire, de coordination des deux yeux (vision binoculaire)... Les yeux de l'enfant d'âge scolaire pour leur part étant sollicités constamment il importe naturellement de les examiner régulièrement.

Ainsi, une vision claire pour votre enfant étant source de motivation pour son apprentissage, il est nécessaire d'en prendre soin!

CLINIQUE VISUELLE FORTIN

50 Jacques-Cartier Valleyfield
373-5885



NOUVEAU CHRONIQUE IMMOBILIÈRE

par Lise M. Cardinal et Claudette Watier
Conseillères en immobilier

LA FORMATION DE L'AGENT IMMOBILIER

La question qui nous vient d'abord à l'esprit est: "QU'EST-CE QU'UN AGENT IMMOBILIER?". Cette réponse nous la trouvons à l'article 1C de la loi sur le courtage immobilier.

L'agent d'immeuble effectue, contre rémunération, des opérations immobilières pour des clients d'une firme de courtage comme RE/MAX détentrice d'un permis de courtier en immeubles. Il est donc un intermédiaire, entre autres pour l'achat, la vente, la location ou l'échange d'un immeuble.

Le programme de formation pour l'obtention d'un permis d'agent d'immeuble est d'une durée de 210 heures. Les cours sont répartis de la façon suivante:

- 1) **Evaluation immobilière** qui comprend l'étude du contexte de la valeur foncière, les facteurs pouvant influencer la valeur marchande comme: l'offre et la demande, les éléments d'architecture et de construction et les différentes techniques d'évaluation; parité, revenus et coût.
- 2) **Le droit immobilier** qui élabore sur les notions de biens et de propriété. Les servitudes, la différence entre biens meubles et biens immeubles. De plus, ce cours approfondit le contrat et les obligations ainsi que la responsabilité contractuelle.
- 3) **Principes de vente en immeuble** L'agent dans ce cours apprend les différentes techniques de prospection, la recherche des motifs d'achat et de vente, les techniques de négociations applicables à la vente et comment diriger la fermeture d'une vente.
- 4) **Mathématiques immobilières** où le futur agent devient habile dans le calcul de notions d'intérêts simple, composé, d'annuités, d'amortissement, de pourcentage d'hypothèque ainsi qu'à déterminer la capacité financière de l'acheteur.
- 5) **Principes de communication en immobilier** où à partir des principes de base en communication, le futur agent développe des habiletés et des attitudes de façon à établir une relation d'affaires réussie dans le domaine immobilier.

Nous espérons que ces informations vous aideront à mieux connaître votre agent immobilier et à identifier les services que votre agent immobilier peut vous rendre.

Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Claudette Watier et Lise M. Cardinal



Claudette Watier

RE/MAX

133 JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD
J6T 4S1
371-8878



Lise M. Cardinal

Aide à la rénovation

Du nouveau dans la région, concernant le programme d'aide à la rénovation P.A.R.C.Q.



Claudine Claessens nous indiquera si vous avez droit à l'aide du P.A.R.C.Q. (Photo Le Soleil).

Citoyens de: Grande-Île, Maple-Grove, Melocheville, Sainte-Étienne de Beauharnois, Saint-Louis de Gonzague, Sainte-Martine, Saint-Paul de Châteauguay, Saint-Stanislas de Kostka, Saint-Timothée Paroisse, Saint-Timothée Village, Saint-Urbain Premier. Vous êtes peut-être

admissibles à une subvention pour vous aider à faire des rénovations majeures sur votre maison où bâtiment locatif. N'attendez pas trop car le budget de la région est limité. Pour savoir si vous avez droit à l'aide du P.A.R.C.Q., appelez sans tarder Mme Claudine Claessens au 371-3632

L'ART DE BÂTIR...

AVEC



SERGE MASSICOTTE
architecte



PIERRE DIGNARD
architecte

CARACTERISTIQUES DU SOL

Les caractéristiques du sous-sol pour l'implantation d'une maison influent de prime abord sur son coût de construction et sur son apparence. Ainsi, avant le début des travaux d'excavation, il conviendrait de se renseigner auprès de ceux qui ont déjà construit dans le même secteur, ou de faire effectuer un sondage afin de connaître les caractéristiques du sous-sol. Par exemple, si l'on rencontrait du roc, les travaux d'enlèvement se révéleraient coûteux.

Dans le cas où ils sont mouillés, certains sols deviennent semi-plastiques et sont comprimés de la sous-face des semelles par la pression des fondations, provoquant ainsi un affaissement irrégulier de ces dernières. La nappe d'eau souterraine peut se trouver près de la surface, surtout dans des secteurs situés à proximité de lacs. Le niveau de cette nappe peut se révéler un facteur déterminant pour établir la profondeur du sous-sol ou l'emplacement des tuyaux d'égoût.

S'il y a eu remblayage, la capacité portante du sol est diminuée et il y a possibilité que le sol se compacte encore. Les fondations devraient alors être prolongées de façon à reposer sur le sol non-remuné, ou être conçues en conséquence.

les architectes
**MASSICOTTE
DIGNARD**

ORMSTOWN
33 rue BRIDGE
829-3620
VALLEYFIELD
223 VICTORIA
377-5665

Votre denturologiste vous informe

avec



JACQUES LOISELLE
denturologiste

La prothèse partielle métallique

Ce type de prothèse partielle amovible, offerte par votre denturologiste, est de loin supérieure à la prothèse partielle en acrylique.

L'armature étant de métal (alliage de chrome et de cobalt), cette prothèse est très solide. Elle est plus petite et plus mince que la prothèse en acrylique. Elle ne gêne que très peu les mouvements de la langue tout en diminuant la période d'adaptation. Maintenu en bouche à l'aide de crochets et d'appuis sur quelques dents naturelles, cette prothèse est très stable. Mais la raison pour laquelle on la considère comme une prothèse de qualité supérieure, c'est parce que, munie d'appuis, elle n'écrase pas les tissus buccaux et elle n'endommage pas les dents naturelles restantes. De plus, elle ne cause pas de caries dentaires lorsque les gens pratiquent une hygiène rigoureuse.

Lors de sa mise en bouche, votre denturologiste vous renseignera sur l'entretien, les précautions à prendre et la durabilité de votre prothèse métallique.

Comme dans le cas des autres prothèses, nous relevons quelques inconvénients, mineurs toutefois, propres à ce type de prothèse.

Au début, il est possible que les dents qui reçoivent les crochets soient sensibles. Cette sensation est normale mais elle disparaîtra rapidement. Vous devez également être attentif à ne pas manger d'aliments trop chauds ou trop froids, le métal étant un bon conducteur. Dans certains cas, un ou deux crochets peuvent être apparents, ce phénomène étant lié au type d'édentation et à la bouche du patient.

Par contre, la prothèse partielle métallique est d'entretien facile. Elle nécessite très peu d'ajustement lors de la mise en bouche et lors de votre visite annuelle chez votre denturologiste. Lorsque surviennent des changements buccaux mineurs, il est possible de réutiliser la même pièce de métal et de faire un remontage de dents neuves lors du renouvellement.

Tout compte fait, cette prothèse présente beaucoup plus d'avantages que d'inconvénients.



TEL.: 377-3009

**JACQUES
LOISELLE, d.d.**

Denturologiste

8, rue Isabella

Valleyfield, Qué.

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec
**MIREILLE
MONTPETIT**
diététiste

Pourquoi attendre?... Prendre la décision de maigrir n'est certes pas facile. Nous désirons tous attendre le moment propice pour suivre une diète, il n'en est pas moins vrai que ce moment propice n'existe pas. Et jamais ce moment ne se présentera. Inmanquablement vous devrez assister à des noces ou fêter l'anniversaire de votre mère si ce n'est celui de votre père, ou votre propre anniversaire, ou participer au brunch de telle association ou sortir avec des amis ou encore faire un pique-nique sur l'herbe avec vos enfants. Et la ronde des occasions spéciales et des périodes de stress se poursuit sans répit.

Le moment propice, c'est maintenant! Il ne faut pas perdre un instant pour s'engager dans une nouvelle vie saine. Pourquoi attendre d'être obligé de prendre une taille plus grande lors de l'achat de nouveaux vêtements. Pourquoi attendre d'être encore plus mal dans sa peau. Pourquoi attendre que le médecin nous annonce une tension artérielle trop élevée, un début de cholestérol, une glycémie, trop élevée. Ne vaut-il mieux pas prévenir que guérir. Attendre ne fait souvent qu'augmenter le problème et rendre la route plus difficile. Il faut cesser de rêver; le moment idéal pour suivre une diète n'existe pas, c'est toujours le moment pour commencer!



**MIREILLE
MONTPETIT**
Diététiste

185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512

KILOCONTROL

CENTRE D'AMAISSISSEMENT
ET DE MAINTIEN

LA CHAMBRE DE COMMERCE

à votre portée

AVEC

**MARIE BOYER
GREFFORD**
président

En tant que président de votre Chambre de commerce, j'ai assisté cette semaine à 2 réunions importantes.

La première était organisée par La Chambre de Commerce de Châteauguay et regroupait les maires des municipalités du Sud-Ouest, les députés provincial et fédéral. En somme, nous devions nous pencher sur des solutions afin de minimiser les impacts des travaux qui seront effectués sur le pont Mercier et l'autoroute 20 sous peu.

Au cours de cette rencontre, tous se sont accordés pour dire que, dans les circonstances et à court terme, seul les transports en commun et leur utilisation accrue pourraient agir positivement pour décongestionner la circulation au pont Mercier et sur l'autoroute 20.

Je vous encourage à suivre de très près l'échancier des travaux surtout si vous travaillez ou vous rendez régulièrement sur l'île de Montréal. J'encourage également le co-voiturage pour éviter l'achalandage des voitures à passer unique.

La deuxième réunion à laquelle j'ai participé en était une endossée par Produits Chimiques Expro Inc. et le Syndicat National des Produits Chimiques de Valleyfield (CSN) et qui regroupait une vingtaine de représentants corporatifs, syndicaux, municipaux et économiques.

Tous les intervenants, après s'être fait brosser un portrait de la situation chez Expro et s'être fait expliquer le plan de modernisation qu'Expro envisage, ont reconnu l'importance du rôle économique qu'Expro a joué et continue de jouer dans la communauté. Ils ont aussi accordé, de façon unanime, leur support total à Expro dans sa démarche visant à assurer sa viabilité par le plan de modernisation qui préconise l'amélioration des conditions de santé et de sécurité à l'usine, le règlement des problèmes d'environnement et l'efficacité de l'entreprise.

Il y a d'ailleurs des communiqués plus complets dans ce journal que je vous invite à lire attentivement. Ce sont 2 situations importantes que nous avons à vivre dans la région.

Un 3e communiqué de presse que je vous incite à lire est celui que la Chambre de Commerce fait cette semaine sur le séminaire offert le mercredi 26 avril prochain de 9h à 16h30 par la Chambre et la B.F.D. sur le "Recrutement et la sélection du personnel". Pour toutes autres informations, téléphonez au secrétariat de la Chambre à 373-8789.

Bonne semaine à tous!

Marie Boyer Grefford
Présidente de la chambre de Commerce
de la région de Salaberry de Valleyfield
**CHAMBRE DE COMMERCE
DE LA REGION DE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD**



Une foulure au genou qui ne guérit pas

Vous étiez en train de courir sur le trottoir, quand tout-à-coup, votre pied s'accroche dans une fente de ciment et vlan vous vous tordez le genou.

Votre genou devient enflé quelques jours. Vous le reposez, lui appliquez de la glace, puis ça disparaît. Mais il semble qu'il persiste une raideur, surtout quand vous le pliez. Votre foulure au genou ne veut donc pas guérir totalement. Mais que se passe-t-il?

- Peut-être avez-vous déchiré une petite partie des ligaments qui supportent le joint.
- Peut-être avez-vous forcé un des os formant le joint, possiblement le tibia et ainsi causé une subluxation.

Cette dernière hypothèse est très possible et peut-être aussi que vous avez blessé une autre articulation, comme la cheville ou la hanche. Ce qui produirait une elongation des muscles s'insérant dans le genou. Dans tous les cas, suite à un traumatisme à un genou, voyez votre chiropraticien.

Il est un de ceux les mieux qualifiés pour intervenir dans ce genre de problème.



**CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRÉ HOULE**

412 Boul. du Havre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



Société canadienne du cancer

Le service aux patients

Le but de la Société canadienne du cancer est double: l'éradication du cancer par le moyen de la

recherche, et l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes de cancer. En plus d'offrir certains

services qui ne sont pas couverts par le régime d'assurance-santé du Québec, tel que le transport, la

fourniture de prothèses et d'accessoires nécessaires aux patients, la Société canadienne du cancer croit fermement que l'appui émotif est tout aussi important pour la guérison que les traitements médicaux. C'est pour ça qu'au cours

des années les programmes d'appui émotif "Surmonter le cancer" et "Toujours femme" ont vu le jour.

Le Service aux patients est responsable des séances de formation et de tout le matériel didactique

nécessaire aux bénévoles qui désirent servir auprès d'autres personnes. Ayant eux-mêmes, ou elles mêmes souffert de cancer, les 300 bénévoles visiteurs et visiteuses se regroupent maintenant dans 50 localités du Québec aussi éloi-

gnés des grands centres que Fermont.



Woolco et Fisher-Price

encouragent la semaine nationale de la sécurité de l'enfant

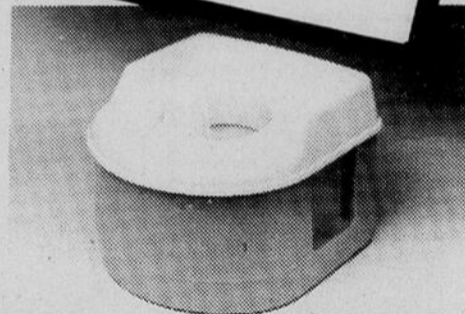


La semaine nationale de la sécurité de l'enfant

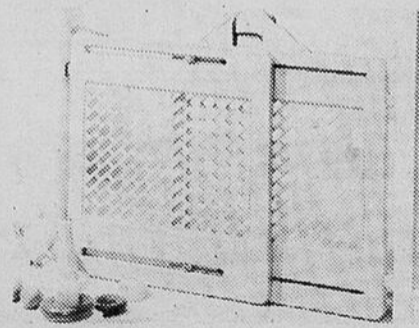
1. Lisez toujours les directives.
2. Ne laissez jamais de jeunes enfants sans surveillance.
3. Assurez-vous que vos produits respectent les règles de sécurité en vigueur.
4. Les produits d'occasion ou faits à la maison peuvent présenter certains dangers.
5. Pour plus de sécurité, tous les produits doivent être entretenus régulièrement.

Rabais de **\$5**
Moniteur pour la chambre de bébé
54⁹⁵ chac.

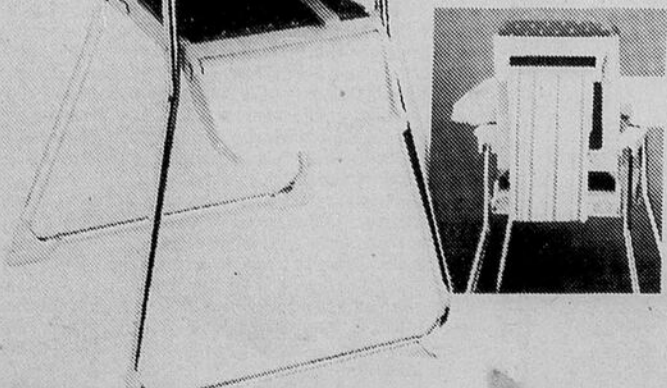
Il est maintenant possible de surveiller bébé en tout temps. Le moniteur vous permet d'écouter bébé à partir d'une autre pièce: homologation de l'ACNOR. Piles non comprises. P. cour.: 59.95.



Pot de chambre transformable
Amovible pour nettoyage rapide, siège détachable qui s'utilise sur la toilette ordinaire. **27⁹⁵** chac.



Barrière de sécurité pour ne pas perdre bébé des yeux. Réglable de 26 à 42 po. Coussinets d'appui qui n'abiment pas le cadre des portes. **49⁹⁹** chac.



Chaise haute pour bébé

109⁹⁵ chac.

Très grand plateau, barre très pratique pour bavette à l'arrière du dossier, siège en vinyle; appuie-tête capitonné pour plus de sécurité, coussins amovibles pour nettoyage rapide...bébé non compris.



Parc Travel Tender. Se monte en quelques minutes. Plancher rigide, côtés souples. Drap-housse lavable. Sac de rangement. **119⁹⁵** chac.



Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 avril 1989

Des bas prix...et tellement plus à découvrir!

30 rue Dufferin, Valleyfield

Club des jeunes gens d'affaires de Valleyfield

La prochaine activité du Club des jeunes gens d'affaires prévue pour le 18 avril a été modifiée et reportée au mardi 9 mai. Le tout débutera par un souper au Club Touriste à 18h00 précises et sera suivi d'un exposé puis d'une expérience pratique sur le thème

La Créativité.
Notre invitée, Marie Ménard, possède tous les atouts nécessaires au bon déroulement de cette soirée. Consultante en créativité auprès de diverses entreprises, professeur en créativité et également co-propriétaire d'une entre-

prise d'aménagements paysagés, elle saura nous introduire au monde de la créativité. Voici le message qu'elle nous laisse en attendant notre prochaine rencontre: La Créativité! Un mot à démystifier, un concept à définir afin d'en comprendre les particularités et aussi les services qu'elle peut vous rendre,

surtout en entreprise.
On peut en parler longtemps, mais rien de mieux que d'expérimenter certains outils pour juger de leurs intérêts et de la pertinence qu'ils pourraient avoir dans votre avenir professionnel! A bientôt.
Pour tous renseignements, communiquer avec Luc Duguay au siège social 373-2214.

Les photos: mémoire de l'école Arthur-Pigeon

Quoi de plus fascinant qu'une ancienne photo de jeunesse; en la regardant, tout à coup, c'est tout le passé qui revit avec tous ces moments inoubliables surgissant de notre mémoire!

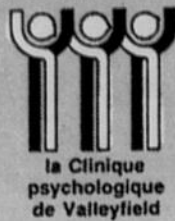
C'est en pensant à ces moments magiques que le Comité organisateur du 20e anniversaire a songé à mettre sur pied une exposition de photos. Tous ceux et celles qui ont des photos de leur passage à la Polyvalente Arthur Pigeon peuvent nous les faire parvenir en prenant bien soin d'indiquer leur nom, la date et la circonstance si possible à l'endos de la photo.

Ces photos seront regroupées par année et disposées dans les corridors du rez-de-chaussée. Quoi de mieux pour nourrir une soirée de retrouvailles!

Pour ajouter un peu de piquant, un prix symbolique sera tiré parmi toutes les personnes qui auront fait parvenir des photos (celles-ci seront retournées par la suite aux destinataires).

Vite à vos anciens albums, vous trouverez sûrement une photo évocatrice que vous aimeriez partager.

Voici l'adresse pour faire parvenir vos photos: Comité du 20e anniversaire Ecole Arthur Pigeon, C.P. 250, Huntingdon (QC) J0S 1H0 Tel:(514) 264-5374. Le Comité du 20e anniversaire.



Gaëtan Boisclair, M.Ps.

La clinique psychologique de Valleyfield est heureuse de souligner l'arrivée d'un collaborateur de marque, Monsieur Gaëtan Boisclair, psychologue d'orientation existentielle - humaniste offrant des consultations individuelle, conjugale et de groupe.

L'arrivée de Monsieur Boisclair permet d'offrir à la population les services d'un professionnel d'expérience et de qualité!

Claude Brochu
Maryse Hamelin
directeurs

521 Boul. du Hâvre
Valleyfield, Qué.
J6S 4Z5
Tél.: 371-6444



Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

Club du Million



LILIANE DOYON
Bureau 373-5175
Résidence: 373-6380



21 BELVAL St-Timothée Cottage de prestige. Bureau privé au sous-sol.



30, 12e AVENUE, Melocheville Spacieux bungalow, grand terrain garage 22x30



130 RAPIN Projet Landry, St-Timothée Luxueux multi-niveaux. Secteur de choix



17 DESCHAMPS St-Timothée Superbe bungalow tout brique, garage 20x24 Terrain 122x122 A voir!



5 LAVOIE Notre-Dame-Du-Sourire Bungalow 1980, grand terrain, clôturé avec piscine



20 DENISE St-Timothée Cottage semi-détaché tout brique.

FINANCEMENT DISPONIBLE

... ET ÇÀ CONTINUE!

8.90%



CAMPI FORD

373-2848

3399 Boul. Mgr. Langlois Nitro - Valleyfield

VEHICULES NEUFS

L'icône byzantine

Grande Exposition à Notre-Dame de l'Île Perrot

Une occasion exceptionnelle sera offerte aux visiteurs de l'exposition d'icônes byzantines de madame Rosette Mociornitza de se familiariser avec cette forme d'art particulier, sa technique de fabrication, son iconographie et, surtout, son sens spirituel profond.

L'icône, d'un mot grec qui signifie "image", est une peinture portative, faite sur une planche de bois, préalablement "enduie de couches successives d'un mélange d'albâtre et de colle dont la dernière, polie à la pierre-ponce reçoit les couleurs tirées de pigments

minéraux naturels, liées, autrefois, au jaune d'oeuf ou diluées dans du lait de figue, du miel ou de la bière".

Expression populaire de la foi d'une chrétienté en même temps si proche et si lointaine de la nôtre, les icônes constituent un grand livre illustré d'une théologie rigoureuse qui leur impose ses sujets. Elles furent la source d'inspiration des programmes décoratifs somptueux que l'on retrouve dans les grands monuments d'architecture byzantine que sont la Basilique Sainte-Sophie à Constantinople, aujourd'hui

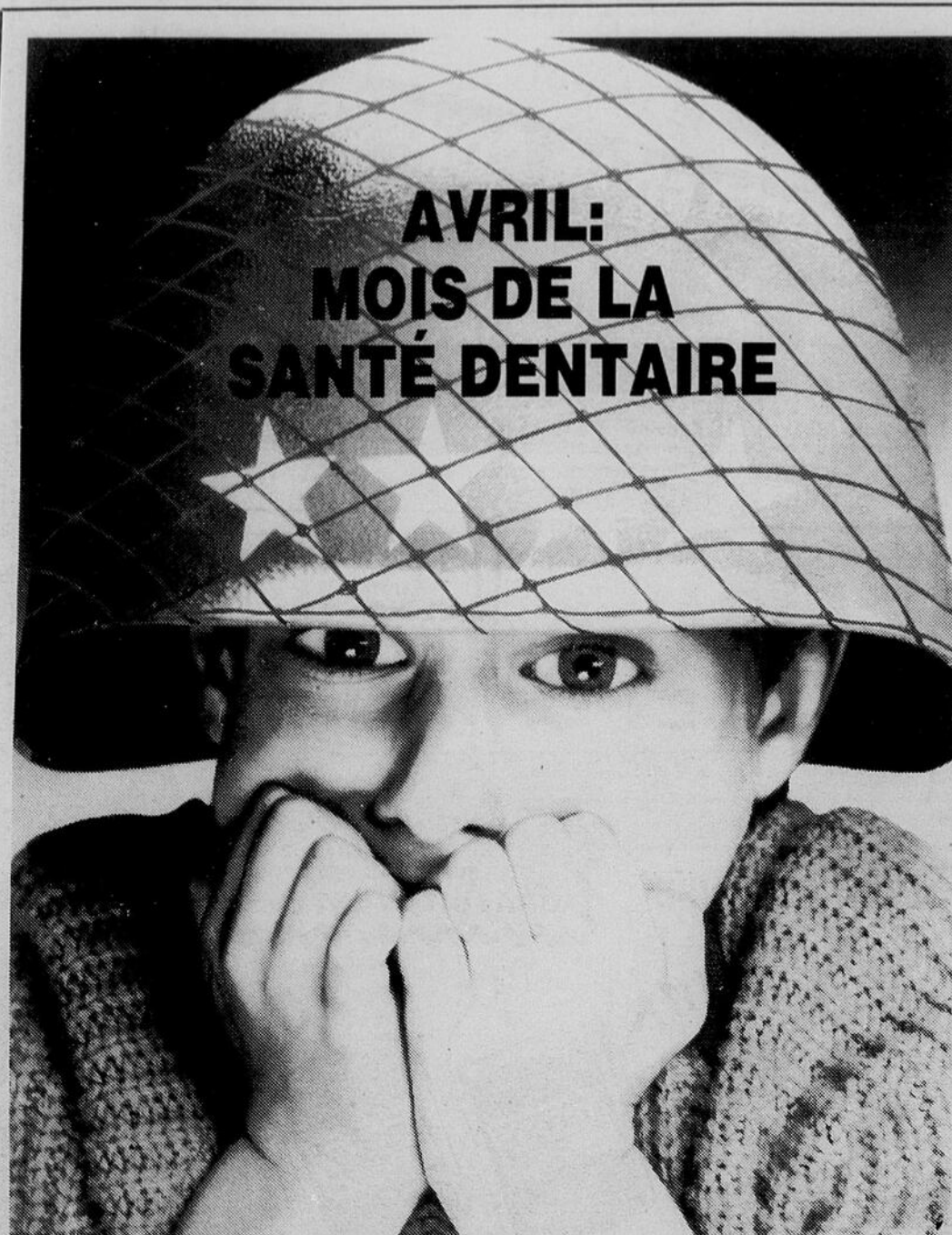
Istanbul, et à la Cathédrale Saint-Marc à Venise. Miroitantes dans l'infinité de petits cubes émaillés des mosaïques, incrustées dans l'ivoire, ciselées dans l'argent et l'or, serties de pierres précieuses, elles deviennent le reflet éblouissant d'une civilisation à son apogée, fondée sur le pouvoir spirituel, ordonné et immuable, auquel tout autre pouvoir est soumis.

Voilà autant d'aspects d'un empire, connu sous le nom évocateur de Byzance, couvrant plus de dix siècles d'histoire qui seront évoqués, par des textes et des images, au cours de cette

exposition et qui introduiront le visiteur aux oeuvres de cette grande artiste roumaine de notre époque, madame Rosette Mociornitza.

Elle exposera plus de 50 icônes dont elle est l'auteur, à Notre-Dame de l'Île Perrot, dans l'église Ste-Jeanne de Chantal, du 21 au 30 avril 1989. L'exposition sera ouverte tous les jours, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00. Les samedis et dimanches, de 14h00 à 17h00. L'entrée est libre.

Pour informations: 453-2125



AVRIL: MOIS DE LA SANTÉ DENTAIRE

VAINCRE LA PEUR DU DENTISTE

Certaines personnes préféreraient aller à la guerre plutôt que chez le dentiste. C'est bien dommage, et pour deux raisons.

Premièrement, consulter votre dentiste à tous les six mois est un bon moyen de conserver des dents et des gencives saines. Ne pas y aller, c'est laisser vos dents et vos gencives sans défense devant l'attaque.

Deuxièmement, vous n'avez plus à craindre la douleur de nos jours.

Aujourd'hui, les techniques et l'équipement rendent les interventions pratiquement indolores.

Votre dentiste est votre allié, pas votre ennemi. Il tient autant que vous à ce que vous soyez à l'aise lors d'une consultation. Laissez donc votre casque à la maison!

On vous promet que vous n'en aurez pas besoin.



Concert des Mouettes

Il y a quelque temps, nous vous annoncions le concert des Mouettes. Il aura lieu, en effet, les 29 et 30 avril prochains, à l'église de Coteau-Landing à 20h00.

Les billets sont déjà en circulation auprès des membres et au Presbytère. "C'est dans les chansons" que les Mouettes vous dédieront leurs mélodies variées vous transpor-

tant sur "un air de printemps" dans la langue de chez nous "au pays de Leclerc, Ferland, Duteil ou encore "sous les Ponts de Paris" où "c'est magnifique" et où on voit "la vie en rose".

Ces refrains, tantôt québécois, tantôt parisiens, vous charmeront sûrement et sauront vous faire rêver un impossible rêve en franchissant en quelques heu-

res seulement le trajet Québec-France, projet que caressent les Mouettes pour juillet 1990.

Nous vous donnerons un avant-goût les 29 et 30 avril. Nous vous invitons à voyager avec nous. Pour réserver des billets, communiquez avec Jocelyne Ranger à 267-3336 ou au Presbytère à 267-3308.

Yolande Vernier, publiciste.

Les compagnons de Gospel en concert

En effet, c'est samedi soir, le 22 avril, à 20h30, que les Compagnons du Gospel vous invitent à assister à leur 5e concert annuel, à l'auditorium Jésus-Marie, au 41, chemin Larocque, à Valleyfield.

Ils vous interpréteront, à tour de rôle, des chants Gospel (à caractère religieux) accompagnés d'un orchestre de quatre musiciens.

Le groupe est composé de cinq hommes: Rodolphe Bouchard, Stéphane Castellon, Jacques Chatigny, Jean-Guy Filiatreault et Michel Meloche ainsi que de sept femmes: Sylvie Bélanc, Sylvie Bissonnette, Yvette Hatch, Louise Lachance, Louise Larocque, Lise Tessier et Lise Vinet ainsi que de Julie Benoit, jeune fille âgée de neuf ans.

Etant assurés que vous

passerez une très agréable soirée, nous vous prions donc de nous réserver celle du 22 avril prochain. Les billets, au coût de \$7.00 sont en vente auprès des membres du groupe; au magasin A. Leboeuf, 126, Principale à St-Louis de Gonzague (373-8030) et le soir même du concert à l'entrée.

Lise Tessier, directrice musicale 373-5525

Centre d'accueil de Coteau-du-Lac

En cette semaine de bénévolat, je voudrais dire merci à tous les bénévoles qui consacrent temps, énergie et coeur au mieux-être des personnes âgées du Centre d'accueil.

Votre engagement fait preuve d'une très grande générosité et votre pré-


sence est un enrichissement dans la vie des résidents et résidentes. Encore une fois Merci.

Et pour ceux et celles qui seraient intéressés à être bénévoles au centre d'accueil, n'hésitez pas à communiquer avec moi au numéro 763-5951.

Lucie Goneau, Récréologue.



PROJETS
CONCEPTS



JEAN-CLAUDE FELX

PROJETS
MULTI-CONCEPTS

Productions de:

- PLAN
- DEVIS
- DESSINS

PLANS PERSONNALISES

- Conception
- Consultation
- Direction de projets

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

COTEAU DU LAC

267-3831

HONDA

20^e

ANNIVERSAIRE

1969 · AU CANADA · 1989

Plus il se vend de Honda, plus il s'en achète.

Célébrez
le 20^e anniversaire
de Honda et Boutin Moteur

HONDA



**Sécurité
routière:
campagne
d'information**

A compter de cette semaine, 44 institutions collégiales du Québec participeront d'ici la fin du semestre en cours à un jeu-questionnaire portant sur divers aspects de la sécurité routière.

Intitulé "Sur la route, pas d'escalades!", le jeu-questionnaire vise en premier lieu à informer les jeunes de 16 à 24 ans de leur piètre bilan routier et à les inciter à adopter de meilleurs comportements comme usagers de la route.

La trousse d'organisation du jeu-questionnaire, que la Régie fournit à toutes les institutions participantes, comprend notamment un ensemble de bannières, des affiches promotionnelles, des chandails pour les jeunes concurrents, un cahier des règlements, une banque de 450 questions, de la documentation en sécurité routière ainsi qu'un guide d'organisation favorisant l'entière collaboration des intervenants du milieu collégial.

**Vaccination
Huntingdon**

Il y aura clinique de vaccination au CLSC de Huntingdon, le 19 avril, de 9h00 à 11h00 et de 13h00 à 15h30.

Escadron 729

Une soirée bavaroise est organisée au profit de l'Escadron 729 Salaberry, le 22 avril à 19h30 à la salle Rose Laliberté du Cégep de Valleyfield. Le coût a été fixé à \$7.00 comprenant une chope et une bière. Binovec Bavarian Bands fera les frais de la musique. On peut se procurer des billets en composant les numéros suivants: 373-5443, 373-1573, 371-5482.

**SRL: Session
de stages
théoriques**

En collaboration avec l'Association des cadres sportifs, le S.R.L.S.O. a planifié la tenue de deux (2) stages théoriques pour le printemps.

Le stage "niveau 1" est prévu pour les 29 et 30 avril 1989 à Valleyfield au coût de 40\$ par participant. Le stage "niveau II" sera offert les 5, 6 et 7 mai 1989, toujours à Valleyfield au coût de 55\$.

Dans tous les cas, les inscriptions doivent être acheminées au S.R.L.S.O. dans les plus brefs délais (au maximum, une semaine avant la date du stage). Le nombre d'inscription justifiera la tenue des stages.

Pour informations, composez le 371-4744

**35e train
marial**

Le 35e train marial fera le tour de l'île de Montréal. C'est l'occasion d'aller prier la Sainte Vierge pour demander la paix et faire l'unité sous toutes ses formes par toute la terre. Pour informations, contactez André et Cécile Duchesne au 373-3135.

soleil express

**Soirée au
profit des
missions**

Jeudi le 27 avril à 19h30 au sous-sol de l'église (angle Danis et Edmond), aura lieu la soirée missionnaire annuelle, organisée par le Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellefleur.

Nombreux et magnifiques prix, dont plusieurs pièces d'artisanat et des courtépintes réalisées par les membres seront offerts.

Bienvenue à tous ceux qui désirent faire leur part pour les moins favorisés en pays lointains.

**Les Acadiens
en fête**

Acadiens vous êtes invités(e) à venir rencontrer un de vos compatriotes: Léon Robichaud, ptre, auteur de "guérir sa blessure", livre qui indique comment sortir de sa peine à la suite d'une brisure, séparation, peine d'amour, décès, maladie, etc..., dimanche le 11 juin de 14h00 à 16h00. Lieu: Tapis Guy Laberge, 3275, Boul. Langlois Valleyfield. Animation, chant, etc... Pour informations contactez Louisette à 371-2226.

**Déclaration de
revenus 1988**

Les contribuables québécois pourront profiter d'une journée supplémentaire pour produire leur déclaration de revenus.

La date limite fixée au 30 avril de chaque année est reportée au 1er mai; les déclarations de revenus, qui porteront le sceau postal du 1er mai 1989 au plus tard, seront considérées reçues dans les délais.

N'oubliez pas de consulter
notre brochure d'information
insérée dans



d'aujourd'hui
DIMANCHE 16 AVRIL

**PORTE-POUSSIÈRE
ENTREPRISE DE NETTOYAGE**

**PORTE-POUSSIÈRE
ENTREPRISE DE NETTOYAGE**

- ▼ Vous êtes dynamique.
- ▼ Vous avez de l'expérience.
- ▼ Vous recherchez une entreprise efficace pour assurer le nettoyage de votre résidence ou de vos locaux.

Confiez-nous
cette
tâche!

Le Storologue le numéro UN de la région
DES PRIX A FAIRE TREMBLER LA COMPETITION

**STORES VERTICAUX
MANUFACTURER SUR PLACE**



NATHALIE GERALD

PAPIERS-PEINT
SUNWORTHY
30%

**STORES
VERTICAUX PVC
75x84
\$69**
Seulement
en magasin

STORES HORIZONTAUX
"HUNTER DOUGLAS"
**A PRIX
TRES
AVANTAGEUX**

STORES TISSUS
en magasin
49\$
et plus

LES MEILLEURS PRIX, LA MEILLEURE PEINTURE
POURQUOI PAYER PLUS CHER POUR LA COULEUR QUAND VOUS POUVEZ L'OBTENIR GRATUITEMENT CHEZ LE STOROLOGUE

LATEX MAT A PLAFOND Spécial le 4 L 14.56	LATEX VELOURS Spécial le 4 L 19.77	LATEX PERLE Spécial le 4 L 21.95	LATEX SEMI-LUSTRE Spécial le 4 L 22.25	ALKYDE PERLE Special le 4 L 22.75	ALKYDE SEMI-LUSTRE Spécial le 4 L 22.25	ALKYDE VELOURS Spécial le 4 L 21.75

**boutique du
STORE DECORATIF**
38 ST-LOUIS VALLEYFIELD, 377-8133

**COUPE
REPARATION
ESTIMATION
INSTALLATION
LAMINATION**

Soirée d'honneur à l'école Arthur-Pigeon

Depuis septembre, le comité de la soirée d'honneur multiplie les efforts afin de récompenser les élèves. A chacune des étapes de

bulletin, une centaine de mérites sont distribués aux élèves qui se sont distingués dans leur travail scolaire. De plus, un tableau de

Méritants est affiché dans le hall d'entrée, ce qui permet aux élèves de connaître leur progression vers la soirée "ultime", celle de la

remise des prix et des bourses de la fin d'année. Il est à noter qu'au courant de l'année, plusieurs autres prix sont distribués parmi ces élèves. En tout, quatre tableaux auront été affichés.

A la fin de l'année, les catégories suivantes feront l'objet de bourses.

1- Français (à tous les niveaux), mathématiques (à tous les niveaux), anglais (à tous les niveaux). 2- L'élève le plus méritant du niveau.



Me Dolores Pilon a accepté la présidence d'honneur de la soirée. (Photo Le Soleil).

3- L'élève ou le comité qui s'est distingué dans l'amélioration de la qualité de vie. 4- Plusieurs comités: aux niveaux sportif et socio-culturel. 5- Une bourse spéciale à l'élève de l'année. Autres: Elèves finissants, cheminements particuliers, ambassadeur...

Présidente honoraire: Me Dolores Pilon

La soirée d'honneur aura cette année comme présidente Me Dolores Pilon.



Le comité organisateur de la soirée d'honneur est composé des personnes suivantes: Philippe Lamy, Robert Poupart, Denise Ouimet, Serge Tessier, Simon Porvost, Gisèle Benoit, Louise Plante, Normand Ménard et Carmen Houle. (Photo Le Soleil).

Mme Pilon est née à Huntingdon; elle fit ses études primaires à l'école Notre-Dame de cette même ville puis compléta son cours secondaire à la polyvalente Arthur-Pigeon.

Durant son passage à notre école, elle s'impliqua au niveau de l'album souvenir et de défilés de mode. Par la suite, elle fit son cours collégial à Jean-de-Bréboeuf et obtint son titre de notaire à la faculté de droit de l'université de Mon-

treal. Depuis 1981, elle pratique à Huntingdon le droit civil, commercial et agricole.

Malgré ses nombreuses activités professionnelles, Mme Pilon trouve le temps nécessaire de s'impliquer dans le club Rotary de Huntingdon, donne de nombreuses conférences dans les clubs sociaux et est également membre de la Fondation Arthur-Pigeon.

Dolores Pilon est sans aucun doute un modèle de

réussite pour les jeunes et pour ceux qui la connaissent, une femme pleine de dynamisme qui saura, nous en sommes assurés, transmettre cette motivation de la réussite et de l'excellence.

Il est à noter que la Soirée d'Honneur '89 aura lieu le 9 juin 1989 à l'école secondaire Arthur-Pigeon. Philippe Lamy pour le Comité de la Soirée d'Honneur '89.

Cercle Notre-Dame de l'Accueil

Les membres de l'Association Marie, Reine, du Cercle Notre-Dame de l'Accueil, sont priées de prendre note de leur réunion régulière, laquelle se tiendra au Centre communautaire de Coteau-Landing, le 18 avril à 20h00.

Au programme de la soirée, des enfants viendront mimer la parabole des talents. Il y aura ensuite une invitée en la personne de Mme Brigitte.

On donnera les dernières informations sur la cérémonie d'adhésion.

En mars, Mme Lucienne Bourgon a été élue Duchesse du mois. Les Verts et les Argentés nous ont dévoilé leurs talents d'actrices amateurs. Félicitations et merci à ces deux équipes qui ont prouvé, une fois de plus, que l'union fait la force.

Je profite de l'occasion pour remercier Mme Claudette Besner et son équipe de bénévoles qui ont pris charge de la campagne de levée de fonds pour la Fondation du Québec des Maladies du Cœur. Elles sonneront bientôt à vos portes pour solliciter votre générosité. Leur réserverez-vous un accueil chaleureux?

Bienvenue à tous les membres le 18 avril. Yolande Vernier, publiciste

C'est mon Grand Frère Je peux toujours compter sur lui!



COURS SYLVA BERGERON

(Un art de vivre... avec soi et avec les autres)

M. Sylva Bergeron
Fondateur



Vous... qui...

- ... Manquez de confiance en vous
- ... Manquez de courage, d'enthousiasme
- ... Subissez votre travail, refusez les promotions
- ... Etes (supposément) né pour un petit pain
- ... Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- ... Souffrez de timidité, de gêne
- ... Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- ... Notez un certain vide dans votre vie
- ... Etes incompris, manquez d'amis, etc...

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses: Aucun contrat, aucun engagement.

Vous payez 10 leçons à raison de 15\$ chacune
LE COURS COMPREND

- Une démonstration gratuite
- Dix (10) leçons régulières (une par semaine)
- Une dernière leçon spéciale et gratuite

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode

Démonstration gratuite

Nouvelle session débutant
MERCREDI 26 AVRIL 1989 à 19h30
EGLISE ST-EUGENE
395 Dufferin, Valleyfield
Animateur: ANDRE BEDARD

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959



Un certificat vous est remis à la fin des cours

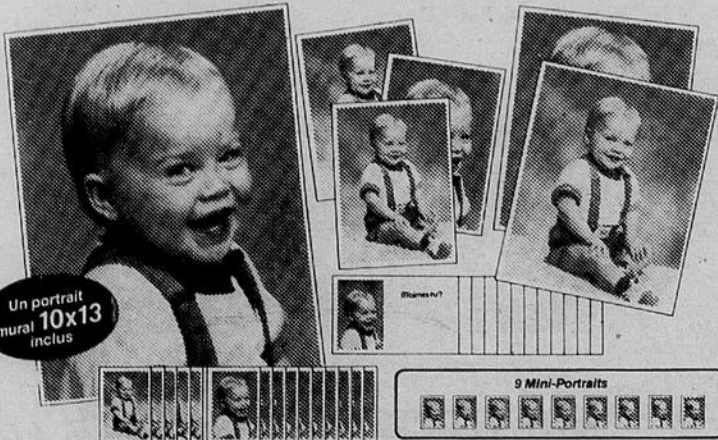
2675 Flaubert, Laval, H7E 2L5



LE CENTRE DU PORTRAIT



42 Portraits



Une valeur de \$42.95 POUR SEULEMENT

\$16⁹⁵

Un ensemble de 42 portraits:
1-10x13, 2-8x10, 3-5x7,
15 formats portefeuilles,
9 mini-portraits et 12 légendes
pour vos portraits de tous les jours.

Maintenant pour aussi peu que \$16.95 vous pouvez vous procurer 42 portraits professionnels — incluant un grand 10x13 et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours (un choix de 30 messages). Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Notre choix de poses. Non valide avec tout autre promotion. Un ensemble par famille. \$1.00 par sujet additionnel. Dimension approximative des portraits.

Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours. 30 messages à votre choix.



VALLEYFIELD: K mart Plaza, Mgr. Langlois Blvd.
Mardi au Samedi
Mar. et mer.: 10h à 13h; 14h à 17h30, jeu. et ven.: 10h à 19h
Samedi: 10h à 17h

LE CENTRE DU PORTRAIT
Kmart

Les produits AQPA vous donnent de meilleurs portraits.

NOUS ALIGNONS DES VOITURES DEPUIS 1960

PLUS DE 52700 VOITURES D'ALIGNEES

PNEUS EN SPECIAL

155-80X13 B.F. Goodrich	50\$^{ch}
155-80X13 Toyo	62\$^{ch}
175-80X13 Firestone	55\$^{ch}
175-80X13 Michelin	55\$^{ch}
185-75X14 B.F. Goodrich	65\$^{ch}

SPECIALS SUR TOUTES AUTRES GRANDEURS



GARAGE CLAUDE FAUBERT

Claude, Pierre et André vous remercient pour votre confiance

2 rue du Moulin
(Coin rang du cinq)
St-Stanislas de Kostka

373-7169

Le cri d'appel des Libanais

Les Evêques de la région de Montréal avaient dénoncé la situation: un seul quotidien a fait tout de suite écho à leur déclaration. Pourtant, ces Evêques représentent plus de trois millions de fidèles: parmi eux se trouve le pasteur des Libanais de rite grec melkite établis au Canada.

Le lendemain, un groupe de Libanais allait manifester sur la colline parlementaire à Ottawa. Ils étaient, dit-on, autour de trois mille. Les nouvelles ont mentionné le fait, en passant, et ont ramené le nombre à sept cents.

Deux jours plus tard, un malheureux prend en otage onze passagers dans un autobus, qu'il fait aboutir sur le terrain du Parlement. Bulletins spéciaux dans toutes les radios, suspense dans les médias électroniques, tant que l'affaire n'est pas terminée. Première place dans les bulletins de

nouvelles le soir, manchets à la une dans les quotidiens du lendemain.

Il a fallu le geste désespéré d'un malheureux pour que le public soit alerté. Oui, il se fait un massacre au Liban. Ce pays, où des groupes se battent depuis 14 ans, connaît ces jours-ci une recrudescence jamais égalée dans les combats. On bombarde lourdement des cibles civiles, comme des installations électriques, des réserves de combustible, des silos de blé, des quartiers résidentiels et même des hôpitaux et des écoles. Les gens vivent terrés dans des abris, privés d'eau et de nourriture, dans le noir et dans le froid. Il y a plusieurs pertes de vie, beaucoup de blessés. C'est un véritable génocide.

On demande le retrait des troupes étrangères du territoire libanais, spécialement des troupes syriennes. Avant que leur patrie

ne devienne un champ de bataille où se règlent les différends de groupes étrangers au pays, les Libanais ont vécu dans la paix et l'harmonie. Le Liban était un pays à l'économie prospère, et à la civilisation raffinée. C'est en train de devenir une région en ruines que la population doit quitter.

Quelle sera la suite des événements? L'attention des médias va-t-elle se concentrer uniquement sur ce qui va maintenant arriver à Charles Yacoub, l'auteur de la prise d'otages, sur la façon dont les divers corps

policiers ont collaboré dans cette affaire ou sur les mesures de sécurité qu'il faut ajouter autour du Parlement?... On risque d'oublier de nouveau ce qui continue d'arriver au Liban.

C'est pourquoi ceux qui ont saisi la gravité de la situation ne doivent pas lâcher d'alerter l'opinion publique nationale et internationale pour que les grandes puissances fassent arrêter le massacre.

Le tragique appel au secours du Liban ne nous est pas transmis par les grandes agences de presse, mais par les Liba-

nais qui vivent au milieu de nous et sont des nôtres. Allons-nous rester sourds à cet appel et le laisser se noyer dans le tapage publicitaire de notre société de jeux et de consommation? Allons-nous nous laisser leurrer toujours par ceux qui décident ce qui fait la manchette dans les médias? Aurions-nous ici le reflet de la futilité et de l'insignifiance de ce qui préoccupe notre société?

Faisons parler notre conscience et notre cœur et réagissons. Le Dieu que nous adorons entend le cri des malheureux (Exode 3.7

et beaucoup d'autres passages. Lui sommes-nous fidèles si l'indifférence, la distraction et l'attention à

notre propre bien-être nous rendent sourds? Robert Lebel, évêque de Valleyfield.

**L'action bénévole
a besoin
besoin d'être
reconnue et aidée**

M. Rupert Lockhart de Coteau-du-Lac a sauvé \$2308.00... grâce à Régate Pontiac-Buick faites comme lui!

PONTIAC TEMPEST 1989
14,600\$*



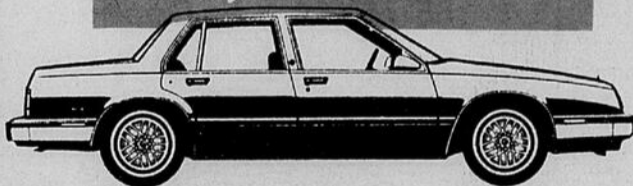
4 portes sedan, air climatisé, régulateur de vitesse, valise électrique, radio AM/FM stéréo - cassette.
stock: 85833

GRAND AM 1989
14,199\$*



2,5 litres, 2 portes, automatique, servofreins, servodirection, volant inclinable, sièges tissu, dégivreur électrique arrière, pneus radial, 3 ans/80,000 km.
Stock: 85648

BUICK LE SABRE 89
(CUSTOM)
21,400\$*



4 portes, transmission automatique, sièges séparés, vitres électriques, portes électriques, air climatisé, roues de broche, garantie 3 ans/80,000 km.
Stock: 85897

PONTIAC SUNBIRD 89
12,000\$*



4 portes, vitres teintées, servofreins, servodirection, AM/FM stéréo, 3 ans/80,000 km.
Stock: 85813

*INCLUS: Transport et préparation.

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC

Maden
Langlois
Havre
Dufferin

«le service...à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372



Profitez
des
spéciaux
de
**SUZANNE
DAGÉNAIS**

LES SPECIAUX SONT:

Permanente: 25\$ tout compris

COLOGATION 13.00 COUPE 6.00
BALAYAGE 15.00 MISE EN PLI 6.00



8 Chemin
Larocque
Valleyfield
373-6011
Avec ou sans
rendez-vous

OUVERT
Les lundis, aussi
les jeudis et vendredis
soirs

LOCATION DE TENUE DE GALA

Nous ne louons pas sur catalogue
les modèles sont en magasin



Clémence Desrochers: j'ai show

Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente Clémence Desrochers, dimanche, le 16 avril à 20h00 en la salle Albert-Dumouchel (Cegep Valleyfield).

Clémence... c'est Clémence. Avec ses mots, ses flashes, elle a influencé toute une génération

d'artistes. Avec son style, son audace, elle a inventé la routine du stand-up comic au Québec.

Et aujourd'hui, après trois ans d'absence, elle revient nous faire flipper. Vous allez voir, c'est du Clémence tout neuf. Comme vous l'aimez. Pas comme les autres. Du Clé-

mence... beau et chaud! Un nouveau show... Et des nouveaux monologues torrides sur des sujets brûlant d'actualité. Entrez dans le monde de Clémence et vivez avec elle, les hauts et les bas de son grand sauna social. Cette rupture imprévisible entre Odette et Valentine, une journée de

ski alpin avec ce "cher lift", le retour du Merle bleu d'Amérique, ou ce fameux tournoi de scrabble au centre d'accueil.

Un nouveau show... Et des nouvelles chansons signées Clémence. Tout ça... Et quatre musiciens-choristes qui réchauffent l'ambiance. Et toujours Clé-

mence qui chauffe les planches.

A voir absolument dimanche, le 16 avril à 20h00, salle Albert-Dumouchel. Bons billets en vente au bureau de Valspec, 169 Champlain, Valleyfield. Renseignements: 373-5794.

Une touchante comédie dramatique sur l'alcoolisme

Certains hommes ont besoin d'aide

Dans le cadre des soirées théâtrales Schenley Canada, Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente "Certains hommes ont besoin d'aide", vendredi le 5 mai à 20h30 en la salle Albert-Dumouchel. Cette pièce à deux personnages, brillamment interprétés par Michel Forget et Robert

Toupin, raconte les déboires de Bernard Lamontagne, qui, depuis qu'il boit beaucoup, éprouve de sérieux problèmes de comportement... Mais voilà qu'un beau jour, Dino, son voisin, frappe à sa porte et lui dit qu'il est prêt à tout pour l'aider! Passant du désespoir au réconfort, de la gaieté à la violence, du

rire aux larmes et des coups de poings aux confidences les plus touchantes, on assiste alors au duel sans merci que vont se livrer les deux hommes, puis à la naissance d'une solide amitié...

"C'est l'illustration parfois comique, souvent tragique d'une démarche faite de succès fragiles et de

rechutes douloureuses pour se libérer de l'alcool... Une pièce grand public où le sujet est agréablement porté par deux sympathiques comédiens." (François Harvey, Montréal ce soir)

"C'est un spectacle qui plaira à la majorité des gens". (Carmen Montesuit, le Journal de

Montréal).

"Certains hommes ont besoin d'aide" est donc non seulement une pièce qui traite de l'alcoolisme au fil d'une histoire remplie d'émotion; mais aussi, comme soulignait Alain Pontaut dans Le Devoir: "Un beau spectacle humain, sans intention précheuse, qu'il faut voir absolument!"

Billets en vente au bureau de Valspec, 169, Champlain, Valleyfield. Renseignements: 373-5794

Avec Michel Montesinos

L'U.R.S.S. de Leningrad à la Sibérie

Valspec, en collaboration avec l'Agence de Voyages Lapointe, le journal Le Soleil et CFLV, présente L'U.R.S.S. de Leningrad à la Sibérie, dimanche, le 30 avril à 20h00 en la salle Albert-Dumouchel (Cegep de Valleyfield)

A la fois immense et intime, l'Union Soviétique n'est pas facile à découvrir.

Voyager en U.R.S.S., c'est se retrouver à l'autre bout de l'Europe jusqu'au coeur de l'Asie, dans un pays étonnant: 15 républiques, 280 millions de citoyens et citoyennes, plus de 100 nations et ethnies, le sixième de toutes les terres émergées de la planète, 11 fuseaux horaires, 12 mers, 3 millions de cours d'eau, 7 millions de km carrés de forêts...

Mosco, Tachkent, Samarkand, Irkoutsk, Volgograd, Leningrad, Kiev, Odessa, Yalta... autant de noms autant de fleurs à la boutonnière de cette immense contrée dont la Russie n'est qu'une des 15 républiques.

Pour réaliser ce film, Michel Montesinos et son équipe ont dû voyager 8 mois à travers tout le pays, surmonter d'interminables difficultés administratives afin de filmer la vie quotidienne des Soviétiques et montrer la diversité culturelle de ce grand pays.

De la Sibérie à la mer

Noire, de l'Ukraine à la Mongolie en passant par la Caucase et l'Asie Centrale, Michel Montesinos brosse un tableau saisissant et inédit de la nouvelle Union Soviétique, celle que domine depuis plusieurs années Michaël Gorbatchev.

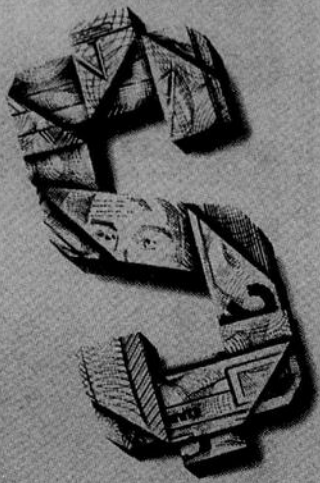
Au rythme de ce film, vous assisterez à un mariage Ouzbek, à un baptême en Arménie, vous prendrez le train le plus long du monde, "le Transsibérien", ferez la connaissance de Samarkand en Asie Centrale, admirerez Leningrad surnommée la Venise du Nord, visiterez la Sainte Russie des Tsars, Kiev capitale de l'Ukraine, Odessa sur la mer Noire sans oublier Moscou avec son Kremlin où se reflète l'histoire du peuple russe gravée dans la pierre...

Parcourir l'U.R.S.S., c'est plus qu'un périple, c'est aussi une inoubliable odyssée historique: la Place Rouge, la cathédrale Basile-le-Bienheureux, le clocher d'Yvan-le-Grand, le Musée Ermitage...

Dernière série des Grands Explorateurs à ne pas manquer dimanche, le 30 avril à 20h00 en la salle Albert-Dumouchel.

Billets en vente au bureau de Valspec, 169, Champlain, Valleyfield. Renseignements: 373-5794

À LA CAISSE DESJARDINS,
VOS PROJETS
ONT DU
CRÉDIT,



PARLEZ-NOUS
DE VOS
DÉCISIONS!

À la caisse Desjardins, on prête l'oreille

Si les caisses Desjardins occupent le premier rang du marché des prêts aux particuliers au Québec, c'est qu'elles ont toujours su être à l'écoute des besoins de leurs membres en matière de crédit. Les membres des caisses savent qu'ils peuvent trouver chez leur conseiller Desjardins une oreille attentive ainsi que des conseils judicieux propres à les éclairer sur les meilleurs choix à faire. Et puis, on le sait, au Québec, on n'est jamais très loin d'une caisse Desjardins.

On prête de l'argent

Si vous avez décidé d'emprunter pour l'achat d'une maison, d'une voiture, pour faire de la rénovation, pour consolider d'autres prêts, ou même pour investir, la caisse Desjardins vous propose une vaste gamme de produits de crédit. Il y en a sûrement un qui vous convient. Non seulement trouverez-vous des prêts à taux concurrentiels, mais aussi un choix de modalités des plus souples et des plus pratiques.

Parce qu'on est plus prêts

Si votre décision est prise, et que vous êtes prêt à emprunter, votre conseiller Desjardins est prêt à vous aider. Grâce à son expertise, il saura vous aider à faire le choix le plus compatible avec vos attentes et avec votre capacité financière et il agira dans les plus brefs délais possibles.

Parlez-en à votre conseiller Desjardins, il est prêt, tout près.

PARCE QU'ON EST PLUS PRÊTS



La caisse populaire
Desjardins



Le Parent-Aise (association monoparentale de Valleyfield) tenait, mardi 28 février, un café-rencontre sur le thème de la santé mentale des femmes. Madame Nicole Dorin du Conseil du statut de la femme a livré une causerie très appréciée par les participantes. Le prochain café-rencontre se tiendra le 2 mai au CLSC, 50 Du Marché à Valleyfield à 19h30 sur le thème "dépannage-bricolage". Bienvenue à tous! (Photo Le Soleil).

COIFFURE MOBILE PLUS

COIFFEUR À VOTRE
DOMICILE

Pour celles ne pouvant se
déplacer facilement



YVAN LÉVESQUE
Coiffeur

Special PERMANENTE
tout inclus
Rég 36.95
SPECIAL 34.95\$

Valide du 17 au 29 avril 1989

AUCUN FRAIS DE DEPLACEMENT

REGION DE VALLEYFIELD
SANS FRAIS

371-7158

Tournoi de golf des Phalanges

Dynamisme égale succès

Quand on parle d'améliorer l'image du club de football "Les Phalanges", on ne parle pas dans le vide, et en plus on agit. Les bénévoles du Club de football impressionne depuis quelques semaines par leur dynamisme, leur détermination et leur travail acharné.

Sans vouloir déprécier les bureaux de direction antérieurs du club de football, je dois dire que le présent bureau de direction est en marche pour faire vivre aux amateurs de football et aux jeunes joueurs qui se grefferont à l'équipe lors de la prochaine saison, la plus réussie sur tout les points de vue.

Quand on parle de réalisation, on pense déjà aux tournois de golf des Phalanges qui remporte déjà un succès inespéré. Un total de quarante départs étaient l'objectif des organisateurs. En l'espace de deux semaines, cinquante départs ont été vendus, donc plus de deux cents golfeurs parcourront le terrain de St-Anicet le samedi 20 mai prochain.

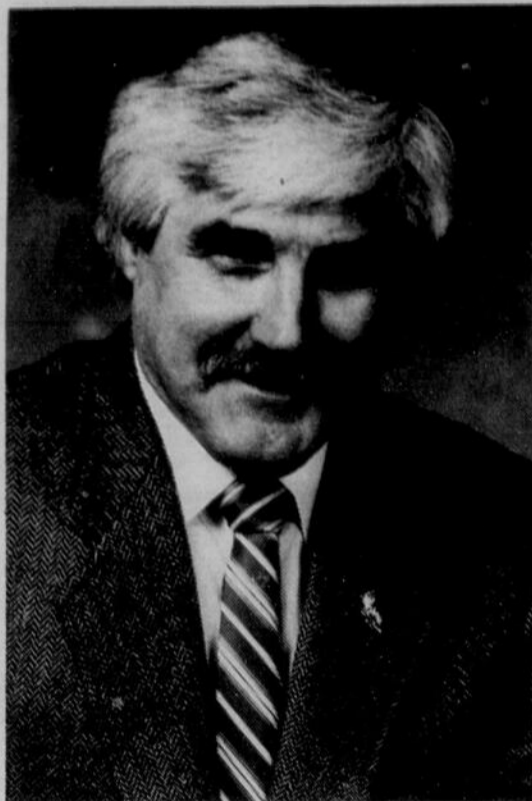
Les raisons de ce succès fracassant sont liées au dynamisme de chacun des membres du bureau de direction qui travaillent tous ensemble dans un même

but: aider la cause des Phalanges. Ce succès est aussi grâce à quelques commanditaires dont les plus importants sont: Antilles Automobiles, la Succursale Labatt à Valleyfield et le dépanneur Rousse.

Tout d'abord, je vous le rappelle, Antilles Automobiles s'est impliqué de façon remarquable en mettant en jeu une voiture Golf d'une valeur de \$12,000.00. Cette voiture pourra être gagnée le 20 mai prochain par la personne qui réussira un trou d'un coup sur le numéro 14 du parcours de St-Anicet. Ce 14e trou est d'une distance de 155 verges et le facteur chance pourra être avec un des 200 golfeurs alors présents.

Les deux autres commanditaires d'importance sont la Brasserie Labatt, succursale de Valleyfield et Accommodation Rousse. Labatt parraine les Phalanges depuis maintenant trois ans et aide l'organisation dans ses conférences de presse, ses soupers-bénéfices, le salon V.I.P. qui sera instauré à l'automne et plusieurs autres activités.

Pour la journée du 20 mai, Labatt fournira les trophées des gagnants, quelques cadeaux et une présence appréciée sur les lieux.



Lucien Currier est un des responsables du nouveau dynamisme du bureau de direction du club de football Les Phalanges. (Photo Le Soleil - J. Smith).

En terminant, on remercie Bernard Rousse pour la commandite des billets du tournoi de golf, Accommodation Rousse qui s'est tou-

jours impliqué financièrement pour le football collégial "AA". Serge Proulx.



COURTIER EN VALEURS MOBILIERES

ANDRÉ BOYER

1-800-361-9522
sans frais
1-879-5220

HONDA

20^e

ANNIVERSAIRE

1969 · AU CANADA · 1989

Plus il se vend de Honda, plus il s'en achète.

Célébrez
le 20^e anniversaire
de Honda et Boutin Moteur

HONDA



La différence entre être habillée et être bien habillée



LA BOUTIQUE EST SITUÉE AU
102 A Champlain, Valleyfield
(Voisin de 100 Secrets, coin Jacques-Cartier)

39 JACQUES-CARTIER	BELL
CHAMPLAIN	
BOUTIQUE ELEGANCE <input checked="" type="checkbox"/>	BIJ. HELENE
JACQUES-CARTIER	



Vêtements pour dames



DIANE LECLERC
Propriétaire

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU



SUD-OUEST

VENTE
LOCATION
SERVICE

TOUT POUR LE BUREAU, EQUIPEMENT ET MOBILIER

GRATUIT
CAMERA
Canon
35 mm



Canon vous fait
la plus
belle offre
imaginable.

Vous cherchez un copieur fiable?
Fiez-vous à Canon!

Si la fiabilité constitue l'épreuve décisive pour un copieur, le Canon NP-1010 vous fera voir la vie en couleur. Il est abordable, d'utilisation économique et, bien sûr, il est doté de toutes les fonctions dont vous avez besoin. Des fonctions comme le zoom, l'agrandissement et la réduction, l'exposition automatique, une cassette de 250 feuilles et la possibilité de tirer des copies de format juridique.

Et ce n'est pas tout. A l'achat ou la location-acquisition d'un NP-1010 entre le 15 mars et le 15 juin 1989, vous recevrez un appareil photo Sprint de Canon et huit films de 24 poses de qualité Black, développement

compris. Tout comme le NP-1010, le Sprint est compact et fait presque tout le travail tout seul. Ainsi, vous posséderez deux Canon faciles à utiliser: un pour le travail, l'autre pour les loisirs.

Canon
Le choix rassurant.



Au prix suggéré du manufacturier seulement
Sujet à l'approbation de crédit

Canon
Le choix rassurant.

Imaginez-vous
aux commandes
d'un copieur NP-1010 de Canon...

Canon DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LES COPIEURS NP DANS LA REGION DU SUD-OUEST.

50 rue NICHOLSON, VALLEYFIELD (Québec) Tél: 377-5400 Fax: 5403

Vingt-deux jeunes pleins d'enthousiasme

Camp d'entraînement du soccer Midget

Si on se fie à l'enthousiasme qui se dégageait samedi et dimanche au camp d'entraînement de l'équipe midget de soccer on peut d'ores et déjà affirmer que l'édition 1989 des "Dynamos" sera consti-

tuée de gars déterminés qui n'ont pas peur de l'effort.

Le lundi matin a dû être éprouvant pour les moins en condition physique du groupe d'autant plus que plusieurs d'entre eux en étaient à leur deuxième

entraînement de la journée lorsqu'ils se sont présentés aux entraîneurs samedi soir.

En effet pour sept ou huit de ces gars il y avait eu entraînement le matin pour l'équipe de soccer intérieur

de la P.B.S.F. qui se prépare ces temps-ci pour le tournoi qui se tiendra à Valleyfield en fin de semaine.

Un autre, quant à lui avait participé à un entraînement intensif de quelques heures en natation le matin-même.

Les responsables de l'équipe n'ont pas caché leur satisfaction de voir cet intérêt de jeunes qui nous venaient de la grande région de Valleyfield. En effet ces jeunes midget nous venaient de l'association de soccer de Ormstown, de celle de St-

Timothée ainsi que de la non encore constituée association de Valleyfield.

Trois de ceux-ci ont fait partie de l'équipe "bantam" championne du Sud-Ouest l'année dernière (Ormstown). Huit ou neuf restent de l'édition 1988 qui a pris une très bonne expérience dans la ligue du Lac St-Louis.

A ceux-ci s'ajoutent des éléments non moins importants nous venant de St-Timothée, Ste-Barbe et Grande Ile. On ne pourra donc plus dire que le

"Dynamo" sera exclusivement l'équipe de Valleyfield, au contraire et tant mieux pour le soccer en général.

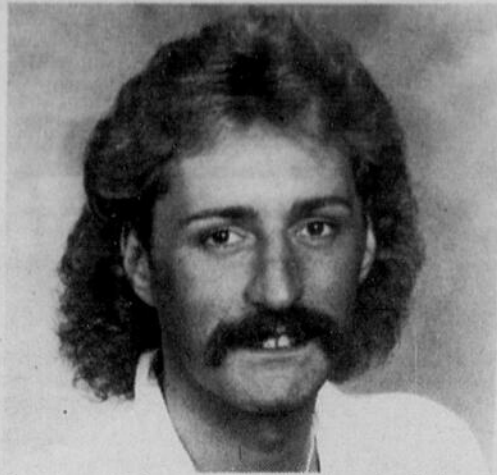
Bienvenue à tous

Le camp d'entraînement est bien débuté, mais rien n'est encore déterminé aux dires des instructeurs Stéphane Tremblay et Sylvain Marleau. Les intéressés à se joindre au camp d'entraînement seront encore bienvenus pour le prochain mois puisqu'il importe de donner la chance à tout

jeune qui aurait joué au soccer dans les dernières années et qui aurait le potentiel pour aider l'équipe.

Rappelons donc que les entraînements se tiendront pendant tout le mois d'avril les samedis et dimanches ainsi que pendant une bonne partie du mois de mai. Pour information vous êtes priés de contacter M. Ferdinand Ménard (373-6910) ou Pierre McSween (373-5394).

Bienvenue à toute ma clientèle



Rachelle Decosse Robert, propriétaire du Salon de Coiffure "La Relance" est fière d'annoncer à la population que M. Jean-Pierre Lacasse, coiffeur bien connu dans la région, vient de se joindre à son équipe. Il vous invite à prendre rendez-vous au

371-1291

LA RELANCE COIFFURE

pour elle et lui

129 GRANDE-ILE VALLEYFIELD

371-1291

Patinage artistique



Nous retrouvons les entraîneurs amateurs bénévoles du Club de Patinage artistique de Valleyfield. 1ère rangée: Mélanie Bélanger, Mélanie Lecompte, Francis Bourdeau, Karine Meloche et Annie Rémillard. 2e rangée: Manon Courchesne, entraîneur professionnel, Sylvie Bourdeau, responsable PCP, Catherine Poirier, Cathy Vaillancourt, Karine Leblanc, Yascena Pirani, Isabelle Rémillard, Julie Laitre et Réjean Rémillard, président; 3e rangée: Anne-Marie Daigneault, Sophie Laplante, Sonia Bériault, Mylène Laplante et Zehra Pirani. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

OUI!
ça continue

CHEZ POIRIER AUTOMOBILES



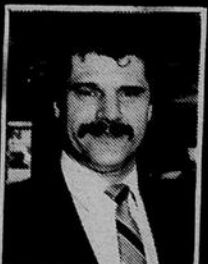
ROBERT CUERRIER
Directeur des ventes



FLORENT CHOUINARD



JULES ARCHAMBAULT



CLAUDE LEDOUX

FINANCEMENT
à partir de*

8.90%

8.9% 24 mois
9.9% 36 mois
10.9% 48 mois

Mon choix est fait!



POUR UN TEMPS LIMITÉ

DEPUIS 27 ANS
AU SERVICE DE
SA CLIENTÈLE

POIRIER AUTOMOBILES INC.



373
CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
373-6444

Badminton AA: les acteurs

Voici l'article que plusieurs joueurs de l'équipe intercollégiale de badminton appréhendent depuis déjà quelques jours. Certains ont déjà percé deux trous dans un sac de papier brun...

Nous ne pouvons parler des joueurs sans commencer par l'entraîneur Daniel Liboiron. Dès le début de la saison le caractère de Daniel a constitué une surprise pour l'équipe pour ne pas dire une boîte à surprise. Un jour sociable, l'autre exécrable, surtout lors des pratiques. De nature démonstrative, il n'hésitait pas à liquider sur le terrain ceux qui le défiaient. C'est donc très tôt qu'il démontra qu'il était un excellent joueur de badminton. Malheureusement, la qualité de ses "jokes" est inversement proportionnelle à son talent de joueur. Elles sont vraiment pitoyables. Par contre, ces plaisanteries, malgré leurs médiocrités, ont servi de communication avec certains joueurs.

Une chose est sûre, Daniel n'a jamais laissé personne indifférent, d'ailleurs, les autres collègues jouaient plutôt contre lui que contre le Collège de Valleyfield. C'est ainsi qu'avant un tournoi à Rosemont, les joueurs avaient crié "Liboiron" en guise de ralliement. A force de réunion spéciale et de persévérance (Parlez-en aux joueurs: GR-07, jeudi midi),

l'équipe a fini par faire un coach de Daniel et un bon à part ça. Félicitations et merci Daniel.

Les joueurs

Comme les filles ont remporté des matchs très importants cette année, elles auront l'honneur de faire parler d'elles les premières. Nous ne pouvons passer sous silence les belles performances de Sophie Bourget. En plus d'apporter une aide considérable à l'équipe, Sophie fut invitée au championnat intercollégial provincial qui s'est tenu à Victoriaville où elle nous a très bien représentés mais il ne faudrait pas oublier les encouragements de Sophie. Souris, la vie est belle!

L'équipe de double féminin a également joué un rôle déterminant dans le cheminement de l'équipe. Ce duo composé de Luce Bétournay et de Isabelle Champoux a toujours su se distinguer sous pression. Isabelle, quel revers! A deux mains à part ça, elle surprenait ses adversaires et faisait pleurer son instructeur. De son côté, Luce ne s'en est pas laissée imposer avec son style très particulier (autruche). Elles ont formé une équipe sensationnelle et ont raté les championnats provinciaux de très peu.

Lyne Vallée s'est distinguée, quant à elle, par le grand nombre de partenai-

res qui ont défilé à ses côtés en double mixte. On ne les nomme pas, on n'a pas assez de place... Diane Lafrance quant à elle, possédait un atout: elle ne parle pas beaucoup, ce qui fait d'elle l'exception qui confirme la règle chez les filles.

Mentionnons aussi l'aide que Céline Jodar et Nadine Cuerrier ont apportée au cours de la saison.

Les gars

Les simples masculins, c'était l'affaire des trois Martin (Pelletier, Gendron et Poirier). Martin Pelletier a apporté de l'expérience à l'équipe. Toute l'année, il est venu au tournoi en guise de pratique. Martin Gendron, gagne ou perd, a toujours voulu en finir le plus vite possible, n'en déplaise ou non à ses adversaires. De là, peut-

être, son goût pour le "Fast-food" (McDonald). Martin Poirier doit son style de jeu serré à l'étroitesse de ses "shorts", et à ses distingués foulards, sans doute pour nous rappeler qu'il fait des parades de mode...

Jean-Paul euh! Jean-Marc Bougie a constitué avec Stéphane Trudel et Patrick Thauvette l'une des deux équipes de double masculin, leur performance dans l'autobus était souvent plus intéressante que ce qu'ils nous montraient sur le terrain (???)

Ghislain Thibault et Claude Bourbonnais ont démontré deux choses, cette année, en double masculin. Premièrement, une belle régularité et deuxièmement, qu'il n'est pas nécessaire de se parler beaucoup pour gagner au badminton. Cette équipe

s'est échangée, au cours de la saison, un impressionnant total de 21 mots: Bourbonnais menant largement 11 à 10... Claude étant très actif, il a commencé récemment une nouvelle activité: faire beaucoup de kilométrage dans la région de Châteauguay...

Valentin Leduc est un joueur qui a patiemment attendu sa chance et dont la performance s'est soudainement améliorée vers la fin de l'année. Vitamine? Luce? (...) Daniel Guérin possédait deux atouts: un bon smash et surtout avoir le même prénom que le "coach". Vous voyez le rapport... Finalement, il y a Rock St-Onge qui s'est servi de sa grande tenacité pour terminer la saison en double mixte.

Félicitations à toute l'équipe pour cette saison mémorable.

**LUNE DE MIEL
RABAIS 10%
RESERVEZ DES
MAINTENANT**

**NOS MEMBRES ONT VOYAGE A CES
PRIX EN FEVRIER ET MARS 1989**

DESTINATION	PRIX REG	PRIX CLUB	RABAIS
ACAPULCO			
VOL SEULEMENT	549	189	65%
MARGARITA			
VOL ET HOTEL 1 sem.	699	299	54%
PUERTO VALLARTA			
VOL SEULEMENT	549	229	58%
VOL ET HOTEL			
1 semaine	599	299	50%
2 semaines	699	399	43%
PUERTO PLATA			
VOL SEULEMENT	499	199	60%
1 SEMAINE	729	379	48%
COLOMBIE VOL & HOTEL			
1 semaine	889	349	61%
2 semaines	1249	449	64%

Destinations des autres spéciaux: Brezil, Cancun, Cuba, Cumana, Fort de France, Jamaïque, Mazatlan, Orlando etc...

**VALLEYFIELD
377-5763**

Ligue St-Augustin

Position des équipes: Richard Lapiere, 98. Ernest Binette, 86. Jean-Guy Laberge, 76. Christian Léger, 76. Arcade Poirier, 74. Ernest Lessard, 68. Gérald Moïse, 67. Armand Gagnon, 62. Hubert Latreille, 60. Antonio Dandurand, 60. Roger Vincent, 50. Gérard Jourdain, 47. Jacques Beaudoin, 45. Jean-Claude Laurin, 39.

Records: Plus haut dix sacs: Ernest Lessard 1720, Jeanne-Mance Gauthier 1620. Plus haut simple: Christian Léger 6840, Laurence Laberte 5660. Plus haut double: Christian Léger 11690, Laurence Laberge 10570. Plus de 300, Henri Brouard 24, Pierrette Haineault 29. Plus de 250, Marcel Tousignant, 46, J.-Mance Gauthier 62, Roger Lefebvre 46.

Moyennes: Christian Léger 4998. Laurence Laberge, 4505. Ernest Lessard, 4778. Simone Vincent, 4489. Jean-Guy Laberge, 4271. Rita Moïse, 4280. Antonio Dandurand, 4271. Lucille Dandurand 4034. Richard Lapiere, 3953. Jeannine Binette 3745.

Records de la semaine: Plus haut dix sacs: Christian Léger, 1340. Simone Vincent 1500. Plus haut simple: Christian Léger, 5610. Simone Vincent 5520. Plus haut double: Christian Léger 8720, Rita Moïse, 9890. Plus de 300, Gérard Jourdain 3. Thérèse Gagnon 7. Plus de 250, Fern. Vaillancourt, 4. B.éat. Vaillancourt, 5. Jean Drouin, 4.

Bonne semaine à tous, Roger Vincent, publiciste

**Semaine Nationale
de l'action
bénévole
16 au 22 avril 1989**

**FILLION, ST-ONGE,
& ASSOCIÉS** COMPTABLES AGRIÉS
CHARTERÉ ACCOUMTANTS

YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard
Ville de l'Île Perrot
Québec J7V 4X1
Tél (514) 453-6951
Ligne directe (514) 452-2101

2, rue St-Jean-Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél (514) 371-0204

YVES BOURDON

252 Ch. Larocque
Valleyfield, Qué.
373-3421 — 373-9311

Les pneus

YVES BOURDON

DOUBLE GARANTIE

- ✓ CREVAISON
- ✓ HASARDS DE ROUTE

**MAINTENANT
DEPOSITAIRE**

BRIDGESTONE
A PARTIR DE:
69.15
P155/80SR13

MEMBRE AFFILIÉ

TRAFIK

prêt pour le printemps!

YVES BOURDON
propriétaire

Pirelli Toyo Reiken
Michelin Bridgestone
B.F. Goodrich T.A. Lee

AMORTISSEURS AU GAZ

Coupon

34⁹⁵\$
ch

INSTALLATION
9⁹⁵\$
ch

ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT

Coupon

19⁹⁵\$

#1 de l'alignement électronique dans la région

FREINS AVANT OU ARRIÈRE

Coupon

49⁹⁵\$

- pause de garnitures
- inspection des cylindres
- de roues
- ajout de maître-cylindre
- vérification du système hydraulique et de ses composants
- essai routier

Le Soleil du St-Laurent - 16 avril 1989 - Page A-45

Jacqueline Magasine...



avec
JACQUELINE RICHER
CONSEILLER EN PUBLICITE



Le massage, pratiqué par un professionnel est loin d'être un luxe! C'est un investissement essentiel sur notre bien être qui vise à vous amener à un maximum de réalisations dans votre travail et votre vie personnel. Faites vous le plaisir de décompresser tout en prenant votre santé en main. Vous pouvez rejoindre André Trudeau, massothérapeute à la Clinique d'Electrolyse et de pédicure Liane Gendron Brisson. Pour informations: 763-1000 - 377-5688.



Lors de la récente soirée du POISSON D'AVRIL organisé par les NEMRODS DU SUD-OUEST M. JEAN-GUY BONHOMME s'est mérité une magnifique sculpture que lui présente à droite M. Wilfrid Sauvé qui est le donateur en présence de Jean Verreault, à gauche, vice-président des Nemrods.



Le président et la conseillère ainsi que les 32 conseillers de la ville de Safi + capitale de la Province ont acceptés de tenir un vernissage à l'occasion du festival de Safi, et ce vernissage deviendrait un exposition permanente, des oeuvres des artistes et artisans de la Ville de Salaberry de Valleyfield et de la région.

Si il y aurait des artistes intéressés a offrir des oeuvres ils peuvent s'adresser à Mme Marcelle Trépanier, tél.: 373-2405 ou Rita Cayer 371-5695.



Johanne Lussier, propriétaire de l'entreprise de nettoyage Le Porte Pousière vous invite à consulter le Soleil de cette semaine à l'endroit où on retrouve les encarts et circulaires. Vous apprendrez comment économiser vos énergies et profiter des services de professionnels pour votre ménage hebdomadaire et du printemps. Johanne et son équipe c'est la réponse à votre mieux être et celle de votre foyer.



Le 25 mars dernier avait lieu une soirée Rétro avec le Groupe "Les Habits Jaunes" au profit du baseball mineur. Le tout se déroulait à l'aréna St-Polycarpe. Nous voulons remercier tous les bénévoles de cette soirée ainsi que tous les commanditaires. Manon Barbeau présidente organisatrice, Robert Cousineau, Yvan Boucher organisateurs.



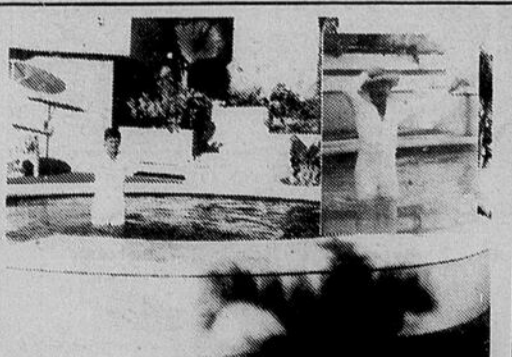
Lyne Levac, propriétaire de La Maison de Beauté du 18 de la rue Ste-Hélène à Valleyfield est toute heureuse de vous annoncer que Nathalie Bénard, coiffeuse bien connue vient de se joindre à son équipe. Nathalie est grandement appréciée de sa nombreuse clientèle qui maintenant pourra profiter des nouvelles facilités de la Maison de Beauté. Pour informations: 377-5750.

Recrutement chez les Ambassadeurs

Bonjour, Je m'appelle Marie Chantal Salvaille, ma fonction je suis tambour-major des drapeaux officiels, je suis âgé de 71/2 ans et je peux vous dire que j'aime beaucoup faire parti du mouvement les Ambassadeurs, vous pouvez faire parti comme moi, tu n'as qu'à venir les lundis et mardis à l'école du St-Esprit de 19h00 à 20h30. Je sais que tu vas vouloir savoir pourquoi je te parle, car nous avons besoin de toi et tes amis de 7 ans à 40 ans. Tu sais qu'on voyage beaucoup durant l'année, j'ai un secret à te dire, "Que j'ai hâte car nous nous préparons pour aller à New York." Pour compétitionner avec d'autres corps internationaux.



Nous avons compétitionné durant l'hiver nous nous sommes classés plusieurs première places et j'étais très fière de moi. Alors, je t'attends les lundis et mardis à l'école du St-Esprit. J'aimerais bien faire ta connaissance en présence de Jean-Maurice qui est mon directeur. Maintenant je vais te laisser pour me préparer pour d'autre compétition. J'ai hâte de te rencontrer moi et mes amis qui sont dans les Ambassadeurs. Pour communiquer J.M. Grenon 373-5607. L. Salvaille 371-0590. A bientôt Musicalement vôtre les Ambassadeurs



Robert Genest, propriétaire de Carrosserie Robert Genest du 158 de la rue Fabre à Valleyfield est au nombre de ceux qui ont fait ou tenté de faire un exploit à Acapulco au cours de la saison froide. Son épouse Micheline Pépin nous rapporte une photo alors que Robert se prenait pour le Père Gédéon de la Beauce. Avec son costume des temps froids Robert a plongé dans une pataugeuse et il pense depuis qu'il mérite une médaille de plongeur. Ha nos québécois à Acapulco... il ne ferait pas ça chez-nous. A l'hiver prochain...

YVAN LEDUC inc. NETTOYAGE DE TAPIS

CAMION USINE

ET FAUTEUILS À LA VAPEUR

373-8586
148 POISSANT
VALLEYFIELD

CAMION USINE

CLINIQUE D'ELECTROLYSE ET DE PEDICURE

LIANE GENDRON BRISSON

DU NOUVEAU

"EPILATION" Lucie Marcil

vient de se joindre à l'équipe

- EPILATION A LA CIRE
- EPILATION DE SOURCILS A LA PINCE

377-5688
TOUJOURS AU MEME ENDROIT

Esthéticienne
36 Ste-Cécile Valleyfield

PHILIPS

Magnéscope à cassette à 4 têtes programmable à l'écran avec minuterie - calendrier de 4 émissions / 1 mois.

Télécouleur Stéréo de 29 po (74 cm) Système à commande à distance intégrale avec télécommande universelle.

Télécouleur Stéréo de 21 po (54 cm) Système à commande à distance intégrale avec télécommande universelle.

JEUX SPECIAL DU 16 au 23 avril 1989
Nintendo

Genius **FOUR MICRO ONDES**

Panasonic à l'avant-garde du temps

Technics le son du savoir

Près de 4,000 films en magasin
...toujours des nouveautés

IDEO QUEBEC CLUB

1 PLACE LA BAIE (coin Alexandre) Valleyfield 371-6468

Ligue de hockey Hydro-Québec

Dimanche le 8 avril, c'était la grande finale de la Ligue de Hockey Hydro-Québec, opposant les "verts" et les "Oranges".

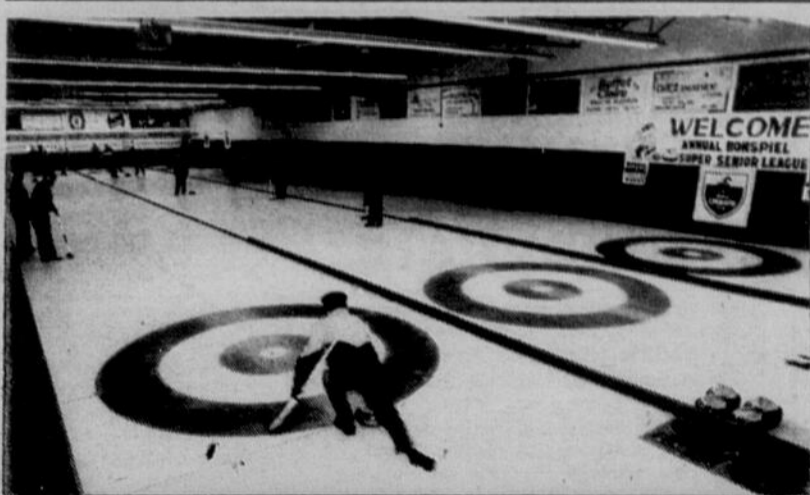
La victoire est allée aux "Verts" au pointage de 6 à

3, grâce à Luc Mercier, Marc Villeneuve et Alain Debellefeuille, qui ont marqué chacun deux buts. Pour les perdants, Michel Daoust, Jacques Nolet et Marc Perras ont donné la réplique.

Ce fut une belle partie, et ceci finit bien une saison de

hockey. C'est donc terminé cette saison 1988-89, et je tiens à souhaiter à tous les joueurs de la Ligue, un bel été, et qu'ils reviennent tous en forme en septembre prochain.

Caroline Marcoux, publiciste.



La semaine dernière au Club de Curling de Valleyfield avait lieu le Bonspiel Super Senior du printemps. Quarante-huit équipes ont participé à cet événement. Nous retrouvons autour du trophée, Laurent Guay, Walter Amos, Bud Amos, Jean-Paul Archambault et Jos Blanchette. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

ELECTROLUX®

CENTRALUX

SYSTÈME D'ASPIRATION CENTRAL

**QUALITE INCOMPARABLE!
PERFORMANCE IMBATTABLE!**

**ASPIRATEUR CENTRAL
ELECTROLUX**

MODELE 1584 REG.: \$798

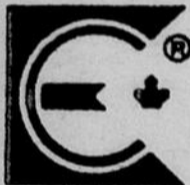
PRIX INCROYABLEMENT BAS

598\$

Incluant kit de luxe
UN RABAIS DE 200\$



Ne laissez pas passer cette chance unique!



LE NUMERO UN

\$35 frais de livraison.

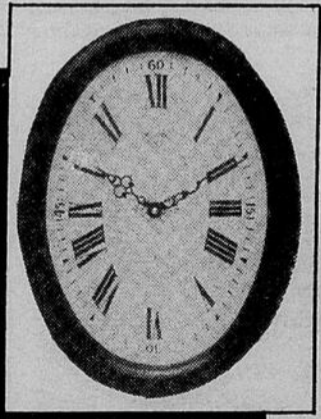
APPELEZ-NOUS TOUT DE SUITE POUR COMMANDE

371-7335

1402 Boul. Mgr. Langlois Valleyfield

VENTE D'HORLOGES

VOICI QUELQUES EXEMPLES:



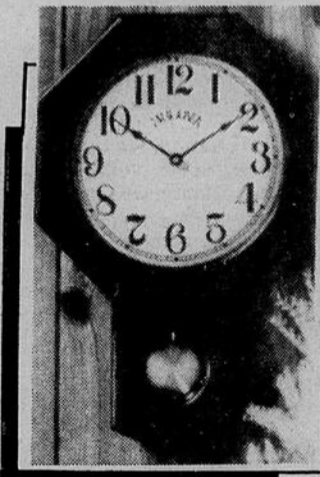
REGULIER 125\$
NOTRE PRIX **62.50**



REGULIER 85.95
NOTRE PRIX **43\$**



REGULIER 300\$
NOTRE PRIX **149.95**



REGULIER 99.95
NOTRE PRIX **49.95**



REMI CARRIERE
Horloger, bijoutier

A votre service depuis maintenant 28 ans

1025 Boul. Langlois
Valleyfield 373-9935

TRES GRAND CHOIX
 GARANTIE INCLUSE

En vigueur jusqu'au 29 avril

JUSQU'À 50%
sur tous les horloges en magasin

VOTRE CENTRE D'HORLOGERIE CARRIERE

L'Association de soccer de Valleyfield en péril

Suite à l'assemblée générale du 5 avril 1989 au centre communautaire du parc Sauvé, six personnes étaient présentes dont un seul parent. Il est à noter que l'Association de soccer avait envoyé plus de trois cent cinquante (350) invita-

tions pour cette réunion. Ce nombre représentait les membres de l'Association de soccer au cours de l'année 1988.

Donc, si vous voulez du soccer en 1989, il faudra que des personnes s'impliquent, car il n'y a plus

actuellement de conseil d'administration, ni d'arbitres, ni d'entraîneurs. Sans bénévoles pour former le conseil d'administration de l'Association de soccer de Valleyfield, aucune équipe ne peut légalement fonctionner.

Les personnes intéressées à organiser le soccer en 1989, veuillez appeler au Service récréatif et communautaire et demander M. Pierre Carry au 373-2030, local 279.

Il est à noter qu'une autre rencontre est prévue lundi le 24 avril au Centre Garneau, 28, St-Paul, Valleyfield à 19h00 dans la grande salle du local 005 au sous-sol de l'édifice.

Soirée de la Ligue de ballon sur glace Labatt 50

Le 22 avril prochain aura lieu au sous-sol de l'église St-Esprit de Valleyfield une soirée dansante à l'occasion de la remise des trophées de la ligue de ballon sur glace "Labatt 50" de Valleyfield. Venez féliciter vos équipes respectives. Soirée dansante (remise

des trophées)
Endroit: Sous-sol de l'église St-Esprit, 101 rue Salaberry, Valleyfield. Buffet servi à la fin de la soirée. Permis: S.A.Q. Musique: Disco-Bécois. Coût: \$5.00. Date: 22 avril 1989. Heure: 20h00 à 3h00 a.m. Achat de billets: S'adresser aux

joueurs ainsi qu'au comité de la ligue. Président: Viateur Lemieux à 371-0594. Vice-Président: Robert Lacombe à 371-3398. Secrétaire: Denis Tessier à 371-5650. Trésorier: Jocelyn Montpetit à 429-7468. Viateur Lemieux, Prés.

CHRISTIAN GAREAU L'AGENT DE L'ANNEE CHEZ RE/MAX DEFI INC GAGNANT DU MAX/IMM 88



Christian Gareau reçoit le MAX/IMM 88 des mains de Pierre Titley, président dir. gen. de RE/MAX Québec.



Christian Gareau et Jacques Laplante ont reçu lors de la soirée des MAX/IMM le trophée du Club 100%



Christian Gareau, un agent immobilier, des plus efficaces et professionnel, nous présente sa plaque.



Christian et son épouse Sylvie nous présentent la plaque du MAX/IMM 1988



C'était jour de fête! Christian Gareau, son épouse Sylvie, Jacques Laplante et sa femme Diane ont célébré ensemble leurs succès remportés.

UN GROS MERCI a tous mes clients pour la confiance que vous m'avez témoignée

Club de marche de Valleyfield

Depuis octobre 1988, une cinquantaine de personnes se rencontrent par petits groupes, à différentes périodes de la semaine, pour marcher dans les rues de la ville. Ce sont des hommes et des femmes, jeunes et moins jeunes qui

ont pu s'apercevoir comment la marche pouvait être une activité bénéfique à différents niveaux que ce soit sur le plan de la santé physique ou de la santé mentale.

Une rencontre aura lieu le mardi 18 avril à 19h00 au

Chalet du Parc Sauvé. L'objectif premier de la réunion sera d'élire un comité exécutif pour le club. On y donnera aussi des informations concernant les activités du club et la conseillère Kino-Québec sera présente pour vous parler d'un projet intéressant.

Au plaisir de se rencontrer! Informations: Françoise Durocher (373-8403)

COIFFURE MOBILE PLUS

COIFFEUSE À VOTRE DOMICILE

Pour celles ne pouvant se déplacer facilement



LUCIE RICHER coiffeuse

Special PERMANENTE tout inclus
Rég 36.95
SPECIAL **34.95\$**
Valable du 17 au 29 avril 1989

AUCUN FRAIS DE DEPLACEMENT

REGION DE VALLEYFIELD SANS FRAIS

371-6382

A tous les bénévoles

BRAVO! Vous avez du coeur au vendre

Voulez-vous le savoir?

L'UQAM A VALLEYFIELD SESSION AUTOMNE 1989

Si, pour des raisons d'ordre personnel ou professionnel, vous souhaitez poursuivre votre formation au niveau universitaire, l'UQAM vous offre:

- Un accueil personnalisé
- Un encadrement soutenu
- Un fonctionnement administratif souple
- Une équipe de personnes-ressources efficaces
- Des horaires adaptés au marché du travail
- Des services appropriés à vos besoins.

CERTIFICATS D'ETUDES DE PREMIER CYCLE EN:
ADMINISTRATION
ADMINISTRATION DE SERVICES

* GESTION DES RESSOURCES HUMAINES *

*nouveau programme

DATE LIMITE DE DEMANDE D'ADMISSION: JUIN '89

Pour renseignements:

Centre d'études universitaires St-Jean
245, rue Richelieu, C.P. 694
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8
1-800-363-9290 (sans frais)
514-346-7901

UQAM *Le savoir universitaire, une valeur sûre!*

SUR LES ONDES DE

EFLV *Énergie* 137



GAETAN ROUSSE
Maire de Salaberry
de Valleyfield



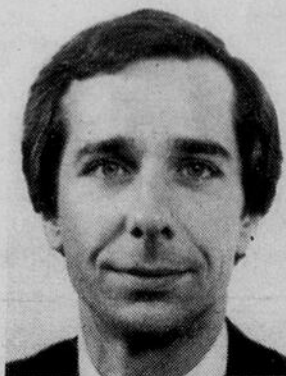
SERGE MARCIL
Député
Provincial



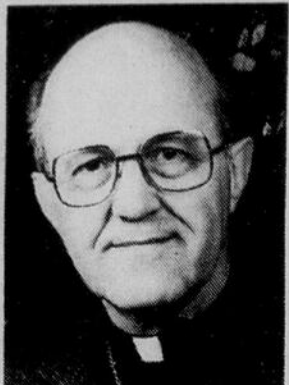
JEAN-GUY HUDON
Député
Fédéral



MARIE BOYER
Présidente de la
Chambre de
Commerce



DANIEL JOHNSON
Président du Conseil
du Trésor
Député Vaudreuil-
Soulanges



MGR ROBERT LEBEL
Evêque diocèse
de Valleyfield



CLAUDE HAINEAULT
Maire de
Beauharnois

ROLLAND LATREILLE
Maire de
St-Timothée
Paroisse

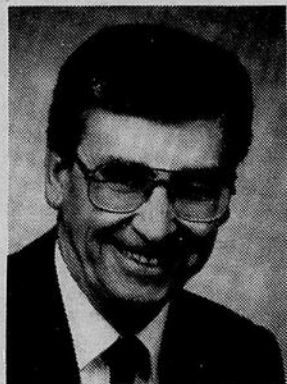


MARCIEN PROULX
Directeur
Cegep



MARC LAVIOLETTE
Président Syndicat
d'Expro

JEAN-NOEL TESSIER
Maire de
St-Timothée
Village



PAUL-HENRI BOUTIN
Directeur général
Centre hospitalier



ANDRE BOUGIE
Commodore Régates
de Valleyfield

SERGE DELIERE
Maire de
Grande-Ile



L'INFORMATION AU QUOTIDIEN

à la demie de chaque heure et du
lundi au vendredi de 12h00 à 12h30

sur



La radio des succès d'hier et d'aujourd'hui

Ligue Campi Sport O'Keefe

Les séries éliminatoires de la Ligue Campi se sont poursuivies mardi dernier.

Dans la catégorie des 30 ans et plus, l'équipe de RoNa a vaincu celle d'Urgence Carrosserie au compte de 6 à 3. Y. St-Cyr et J. Ringuette ont marqué 2 buts chacun. Les deux autres buts ont été réussis par M. Lalonde et F. Godbout. M. Deschamps, L. Turcot et G. Galipault ont marqué ceux d'Urgence Carrosserie.

Dans le match suivant: l'équipe de Couillard Toyota a blanchi celle de Casseau Blanc au compte de 3 à 0. J.J. Laroche a déjoué le gardien R. Doucet

deux fois et l'autre filet a été marqué par S. Faubert. R. Coutu, le gardien de Couillard Toyota a joué un excellent match: il a bien mérité son blanchissage.

Le 3e match de la soirée qui opposait Podium à Meubles Lalonde s'est terminé par une victoire de Podium au compte de 6 à 5. Michel Gougeon a encore une fois marqué 3 buts pour les gagnants. Les autres buts ont été comptés par Marcel Gougeon, A. Coté et L. Montpetit. Du côté des perdants, S. Maril a enfilé deux buts. C. McSween, R. Deschamps et M. Deschamps ont com-

plété le pointage.

Dans le quatrième et dernier match de la soirée Campi Ford a vaincu ReMax au compte de 3 à 2.

Cette partie a donné lieu à du jeu rapide, spectaculaire mais aussi un peu rude. Pour Campi Ford, G. Brault, M. Renaud et G. Primeau ont marqué tandis que les deux buts de ReMax appartiennent à C. Tremblay.

Ces trois semaines d'éliminatoires ont permis de déterminer les finalistes de chaque catégorie. La grande finale aura lieu samedi, le 15 avril au Centre Sportif de St-Timothée. Voici l'horaire de cette jour-

née: A 14h00 Urgence Carrosserie VS Casseau Blanc, à 15h30 Re-Max VS Meubles Lalonde. A 17h00 Ro-Na VS Couillard Toyota. A 18h30 Podium VS Campi Ford.

Ces joutes seront suivies à 21h00 d'une soirée de fin de saison à laquelle assisteront les joueurs et leurs épouses. Des trophées seront remis aux équipes gagnantes ainsi qu'aux meilleurs joueurs de la saison. Un buffet sera servi en fin de soirée. La Ligue Campi terminera ainsi sa dix-huitième saison. A l'an prochain. Jean-Pierre Leduc, publiciste.

Ligue de quilles Idéal Construction

Plus haut triple de la semaine: Rita Phoenix 364, Leslie Bourget 537. PLUS haut simple de la semaine: Rita Phoenix 134, Leslie Bourget 199. Plus haute moyenne date: Diane Tessier 119, Leslie Bourget 148. Position des équipes: Gaétan Daoust 119. Réjean Tremblay 118. Raymond Hamelin 115. Normand Lauzon 112. Michel Laroche 105. Gérard Trudel 104. Robert Tessier 89. Paul Laforme 78. Gérard Trudel, publiciste



Voici Christian Drouin. Il est présentement en secondaire 4 à l'école polyvalente Baie St-François. Depuis bientôt 7 ans, il pratique la natation compétitive. Ses autres sports préférés sont: le cyclisme, le water-polo et le ski alpin.

Agé de 15 ans, Christian pratique la natation six jours par semaine se qui donne un total de 12 heures.

La natation lui apporte un bon exercice physique. Est-ce que l'entraînement nuit à ses études? non. Ses athlètes préférés sont: Gaétan Boucher et Victor Davis. Ils sont ses préférés car ils lui inspirent la persévérance et ils sont deux Québécois.

Ses buts en natation sont: de bonnes performances et faire de bons temps pour voyager.

"Avec l'aide de mon entraîneur Michel Drouin, je devrai y arriver. La natation est un bon sport et il aide beaucoup au développement physique et mental", dit-il. (Photo Le Soleil).

**NOUVEAU SERVICE CHEZ
Les Equipements
Lazure & Riendeau**

LOCATION DE BALAYEUSE DE RUE AVEC BAC RECUPERATEUR

IDEAL POUR

- Municipalités
- Contracteurs
- Aires de stationnement
privé ou commercial ou
tout autre service de
même genre

Téléphonez nous pour informations des taux de location
avec ou sans opérateur



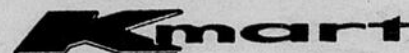
EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

30 ST-JOSEPH
STE-MARTINE

TEL.: 427-3612 825-2546
692-1568



ERRATUM



A la page 2 de notre dépliant publicitaire "Vente d'Entrepôt" de cette semaine, veuillez noter que l'illustration du logiciel vendu à 4,99\$ est incorrecte.

Le logiciel correct est de "Keypunch" et non comme montré. Nous regrettons cette erreur et prions notre aimable clientèle de nous en excuser.

K-Mart Canada Limitée

GAINS EN CAPITAL

Si vous avez des gains ou pertes en capital à déclarer cette année, venez chez H&R Block. Nos spécialistes de l'impôt peuvent vous faire économiser temps et argent. Alors cette année, laissez nos spécialistes vous aider à obtenir le remboursement maximum auquel vous avez droit ou à payer le minimum d'impôt admissible. Informez-vous au sujet de notre garantie.

Ne vous en faites pas à propos de tout ce qu'on raconte sur les nombreux changements aux lois fiscales. Chez H&R Block nous avons toutes les réponses qu'il vous faut.

SI C'ÉTAIT JAMAIS LE MOMENT POUR

H&R BLOCK®

C'EST MAINTENANT

CHATEAUGUAY | VALLEYFIELD
69, boul. d'Anjou | 31, St-Laurent
691-2040 | 373-0713

Lun.-ven.: 9.00 à 18.00 h • Sam: 9.00 à 17.00 h

Ligue de hockey à pied Les Copains Miller

Eh! bien c'est fait le dernier match de la saison a pris fin dimanche dernier, alors que fidèles à leur réputation les Equipements de Traite ont remporté ce dernier match 7 à 3.

Christian Meury, avec un but et 2 aides, n'a pu aider les Extincteurs L. Demers et Fils à remporter la victoire. Marc Asselin, quant à lui, s'en est donné à coeur joie en participant à tous les buts des Equipements de traite avec 4 buts et 3 aides.

Les Equipements terminent donc la saison en première position suivis des Extincteurs et de Demers Machinerie.

J'aimerais maintenant remercier et féliciter les deux arbitres, Alairf Montpetit et Robert Loiseleur, pour le travail effectué durant la saison. Ils n'ont pas toujours eu la vie facile surtout avec moi, alors sans rancune les gars et bon été.

J'aimerais aussi remercier des gars qui ont travaillé dur pour mettre la ligue sur pied. Ils ont fait plusieurs téléphones pour trouver commanditaires, heures de glace, joueurs, etc... Je parlais de: Alain Bérubé, Réjean Demers et Guy Thibault. Lui qui mangeait du hockey à pied, il aurait tout fait pour la ligue.

Tous les trois, ils pensaient hockey 7 jours sur 7.

Alors au nom de tous les joueurs nous vous disons Merci de nous avoir permis de jouer et de nous amuser tout l'hiver. Merci les gars.

Il faut remercier nos commanditaires aussi soient: les Equipements de traite St-Timothée, les Extincteurs L. Demers et fils et Demers Machinerie ainsi que la Brasserie O'Keefe

qui nous ont permis d'utiliser le nom Miller pour former la ligue "Les Copains Miller." Je vous souhaite de passer un très bel été et au plaisir de vous revoir l'an prochain.



ANDRÉ MIRON DÉCOR INC.
VENTE EXPLOSIVE

Nos nouvelles collections sont super belles TOUT UN CHOIX!

PAPIER PEINT
(Tapisserie) Jusqu'à

30%

De plus, avec chaque commande **GRATUIT AU CHOIX**

- Verge en bois
- Bassin à tapisserie
- Brosse à tapisserie
- Couteau à tapisserie

STORES pour PORTE PATIO PVC
2 stores sur rail

- 66"x84"
- 78"x84"

Choix de 11 couleurs **49.95**

ANDRÉ MIRON DÉCOR INC.
135A Du Marché
VALLEYFIELD, QUÉBEC
373-3177

• DÉCORATION À DOMICILE • LIVRAISON GRATUITE

La ligne rouge
des
bonnes affaires



**les petites
annonces**
373-8555



L'OISEAULOGUE

195 Boul. Hébert
St-Timothée
Place St-Timothée

**NOUVEAU
A ST-TIMOTHEE**

*Ouverture
officielle Jeudi 20 avril 9h a.m.*

- Pour la vente au détail de tout matériel nécessaire à l'observation de la nature de même que tout cadeau se rapportant à l'amateur
- Service de plans d'aménagement paysager en fonction des oiseaux
- Service de conseils et d'études professionnels biophysiques
- En boutique: graines en vrac, jumelles volumes, disques, mangeoires, nichoirs, etc...

**Avec tout achat
vous obtenez une chance
au tirage d'un tableau
d'une valeur de 75\$**



CLAIRE LACHANCE
propriétaire



DENIS GERVAIS
propriétaire

**377-
8289**

SOIRÉE DE FILMS DE POURVOYEURS

organisée par les Nemrods du Sud-Ouest

En collaboration avec:


O'Keefe

MERCREDI 19 AVRIL

sous-sol Eglise Sacre-Coeur
Rue St-Laurent, Valleyfield 19h30 (7.30)



Transport aérien



CHASSE ET PÊCHE
LES POURVOIRIES JESMER - TIBÉRIADE

AIR MONT LAURIER (1985) INC.

C.P. 58, Sainte-Véronique (Qc) J0W 1X0

Gilles Cloutier
RELATIONNISTE
Cours d'appel de l'original

Tél.: 267-0749
Coteau Landing

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE TIRAGE DE 10 VOYAGES DE PÊCHE

TIRAGES

- Voyage de pêche avec Air Mont Laurier Valeur de \$500. pour 4 personnes 4 jours
- SONAR**
- ABRI DE CHASSEURS**

• SPORTS BOUTIN

- EXPOSANTS**
- NAVENCO MARINE
 - AIR MONT LAURIER
 - AGENTS DE LA CONSERVATION
 - ST-FRANCOIS AUTOS INC
 - SAFARI CARIBOU


Vous construisez? Vous rénovez?

Une solide équipe de SPECIALISTES

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER

695 Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield 373-6599


237 Boul. St-Jean Baptiste
Centre Commercial Ph. Coutu
Chateauguay 691-7153




**Safari Caribou
du Nouveau-Québec inc.**
POURVOYEUR DU NOUVEAU-QUÉBEC
QUÉBEC UNGAVA OUTFITTER

Michel Doré
PRÉSIDENT

1510 de Bromont, Terrebonne, Québec Canada J6W 4H8
Tél.: (514) 471-2414 Fax: (514) 342-4507



LES PÉTROLES
J. MAURICE CAYER INC.
Distributeur Texaco
5 Loy, Valleyfield, Québec



J. Maurice Cayer,
Prés.
Téls: 373-2892
373-7702

CAMPEAU MACHINE A COUDRE

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES

91 ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-4664

Dépositaire machine industrielle

**MITSUBISHI — CONSEW
SIRUBA — JUKI — SUNSTAR**

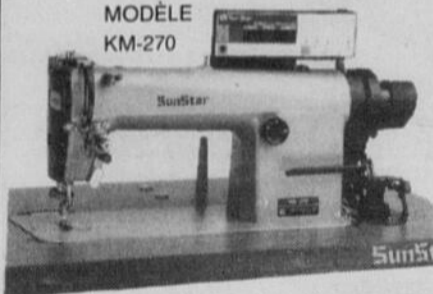
SunStar

LA MACHINE PAR EXCELLENCE

MACHINE INDUSTRIELLE ELECTRONIQUE

VOUS OFFRE UNE AUGMENTATION REELLE DE SALAIRE DE

MODÈLE
KM-270

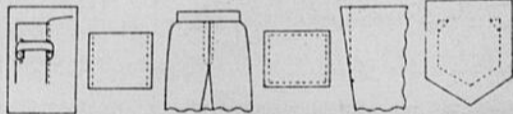


25 % à 40%
de PLUS
SANS TRAVAILLER
PLUS FORT

— USAGES —

- Pour la couture de tissus légers à moyennement lourds tels que le coton, le tricot, le polyester, le nylon, les voiles et les denims
- Convient à l'assemblage de chemisiers, chemises, vêtements pour hommes, femmes ou enfants, uniformes, surtouts, lingerie etc...
- Les tissus d'épaisseurs moyenne tels que le "Jeans" peuvent être utilisés à la suite du remplacement de certaines pièces sur la machine.

- | | |
|---|---|
| 1 Synchronisateur | 8 Réglage de haute vitesse |
| 2 Bcde de programmation | 9 Interrupteur du fusible de sûreté en cas de panne |
| 3 Elevateur du pied | 10 Garde-courroie |
| 4 Machine à coudre | 11 Filtre à air |
| 5 Bouton pour élever ou abaisser l'aiguille | 12 Levier de contrôle de vitesse |
| 6 Bouton de démarrage au ralenti | 13 Contrôle du micro-processeur |
| 7 Réglage de vitesse du point d'arrêt | |



**CETTE MACHINE PEUT ÊTRE VÔTRE
POUR AUSSI PEU QUE \$99.00 PAR MOIS**

OVERLOCK INDUSTRIEL
5 fils neuve

Pour aussi peu que **\$77.** par mois

PLAIN INDUSTRIEL OMENA

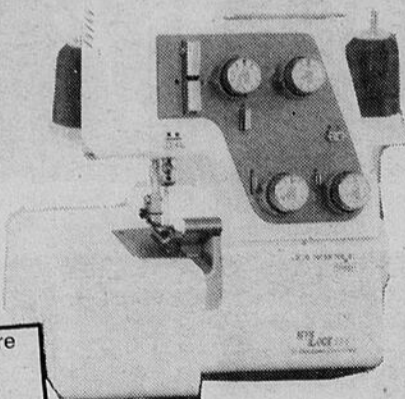
Pour aussi peu que **\$37.** par mois

DANS CES SUPERS SPECIAUX
LES TAXES ET LES COURS SONT COMPRIS - LIVRAISON

**SUPER
SPÉCIAL**

MYLOCK
Controlée Electroniquement

LA TOUTE NOUVELLE
MYLOCK 234 fonctionne
comme deux surjettesuses,
elle peut être convertie de
quatre à trois fils, elle vous
offre une grande variété de
points.
En plus, elle exécute un
point de sujet très large et
très pratique.
Appréciez la couture
professionnelle avec
l'incomparable MYLOCK
234



Cette machine peut être votre
pour aussi peu que

649\$

QUANTITE LIMITE — 10 SEULEMENT

Aussi d'autres modèles
OVERLOCK - 3 FILS
SUPER SPECIAL
A partir de

399\$

3 SEULEMENT



Venez essayer notre nouvelle
machine électronique

MEMORY CRAFT
#7000

La machine la plus perfectionnée
au monde! Sans cassette
Garantie 17 ans sur électronique
**TOUTE VOTRE COUTURE
PAR ORDINATEUR!**

**ACHETEZ
MAINTENANT
ET PAYEZ
EN JUILLET**
90 jours
sans aucun frais
aucun intérêt
aucun dépôt

Ballon sur glace Labatt 50

2ième Joute:
Finale A 2 de 3

J.G.Lacombe Excava-
tion: 2 (s) Mario

Nadeau, Pierre Chevrier.
Bar Salon Chez Pierre: 1
Michel Ethier. Le
J.G.Lacombe Excavation
remporte la série en deux

(2) joutes. Pierre Chevrier
procure la victoire au
J.G.Lacombe Excavation
avec un but compté à 3:00
minutes de la 1ère période
de prolongation.

Compteurs: I-Martin
Ménard J.G.Lacombe
Excavation 9 points.
2-Martin Chagnon
J.G.Lacombe Excavation 8
points. 3-Mario Nadeau
J.G.Lacombe Excavation 7
points. 4- Roger Chevalier
J.G.Lacombe Excavation 7
points. 5- Robert Lacombe
J.G.Lacombe Excavation 7
points. 6- Paul Gagnon Bar
Salon Chez Pierre 4 points.
7- Serge Poirier
J.G.Lacombe Excavation 4
points. 8- Michel Léger
J.G.Lacombe Excavation 4
points. 9- Gérald Daneau
J.G.Lacombe Excavation 4
points. 10- Daniel Maheu
As de St-Louis 3 points.

VENTE DE GARAGE

**10 000 GM NEUVES
À VENDRE EN 10 JOURS**

DU 17 AU 28 AVRIL SEULEMENT

**TOUS LES PRIX SONT REDUITS
AU MAXIMUM SUR TOUS LES
MODELES 89 EN STOCK
FINANCEMENT SUR PLACE
REPOSE RAPIDE**

REGATE

PONTIAC BUICK GMC

«le service...à votre service»

318 Dufferin
Valleyfield

373-4372

2ième Joute- Finale B 2
de 3.

As de St-Louis: 2 (s)
Denis Legault, Daniel
Maheu. Bons Gars Brasse-
rie de l'Ouest: 1 Danny
Théorêt. Les As de St-Louis
nivellent la série. Daniel
Maheu procure la victoire
aux As de St-Louis avec un
but compté à 1:00 minute
de la 1ère période de
prolongation.

**Ballon sur
glace**

La ligue de ballon sur
glace de Valleyfield est à la
recherche de clubs de bal-
lon sur glace de classe
sans contact " et "contact"
pour la saison 1989-1990.
Les joutes ont lieu le mer-
credi soir au Centre Civique
de Valleyfield à compter de
21h00.

Pour informations
s'adresser à: Viateur
Lemieux, président,
371-0594 ou 373-6129,
Robert Lacombe, vice-
président, 371-3398 ou
Jocelyn Montpetit, trésorier,
429-7468.

**les petites
annonces**



Avez-vous
mon numéro?
373-8555

11e Anniversaire de la

VITRERIE ST-EUGENE INC



MARCEL POIRIER
président

**NOTRE
DEVISE:
BIEN VOUS
SERVIR**



SYLVAIN POIRIER
vice-président

SPECIAUX 11 e ANNIVERSAIRE

10%

DE RABAIS sur
la REPARATION
de vos
MOUSTIQUAIRES

10%

D'ESCOMPTE
SUR MIROIRS
DECORATIFS

2 CAMIONS À VOTRE SERVICE

Merci de votre encouragement depuis 11 ans

• COMMERCIAL • INDUSTRIEL • RESIDENTIEL

VITRERIE ST-EUGENE

136 ST-LAURENT VALLEYFIELD
373-7460



Photos Le Soleil
Jacques Smith

**Concours de
Nouvelles de
Radio-Canada:
6e édition**

Le 6e Concours de nouvelles de Radio-Canada s'adresse aux auteurs de tous les milieux et de tous les âges, qu'ils soient amateurs ou professionnels de l'écriture.

En plus des trois textes primés par le jury, d'autres nouvelles seront également retenues pour diffusion sur les ondes du réseau FM stéréo au cours de l'été 1990. Les prix offerts sont de \$2,000 (1er), \$1,500 (2e) et \$1,000 (3e) auxquels s'ajoute le cachet de diffusion prévu par la convention avec les auteurs.

La date limite pour la remise des textes est le 1er octobre 1989. Pour obtenir un formulaire d'inscription et les règlements de ce Concours, s'adresser au Bureau de Radio-Canada de sa région ou écrire à l'adresse suivante: 6e Concours de nouvelles, Société Radio-Canada, C.P. 6000, 15e étage, Montréal, (Québec) H3C 3A8.

**Age d'or
Grande-Ile**

Le Club de l'Age d'or de Grande-Ile tiendra un souper suivi d'une danse le samedi 22 avril à 18 heures, au sous-sol de l'église Pie X de Grande-Ile. M. Fernand Ravary (DiscoFern) fera les frais de la musique. Tous ceux qui désirent se joindre à nous pour la soirée seulement seront les bienvenus au prix de \$4.00. Billets en vente auprès des membres du conseil.

**Fête de la
fidélité à
St-Eugène**

Dimanche le 30 avril, à la messe familiale de 10h15 à l'église St-Eugène aura lieu la fête de la Fidélité pour les anniversaires importants de mariage des couples qui en font la demande. Il s'agit des multiples de 5 ans.

Il y aura en même temps un brunch au sous-sol de l'église avec réservation de places sur demande.

Adultes: \$6.00, enfants \$3.00. Pour participer à la célébration ou au brunch veuillez vous adresser à: Louise Viau, 371-0987, ou Alice Digard, 371-1984.

28e FESTIVAL, LIGUE de HOCKEY RECESSION



Le président Alain Séguin remet un cadeau au président 87-88.



Plaques 10-15 20 et 25 ans remises à quelques membres.



Remise d'une caricature au président Alain Séguin.



Gagnant finale sénior, trophée remis par Alain Séguin à Pierre Viau et Yvan Déniger.



Champion saison OLD TIMER Remis par Robert Théoret.



La plus grande participation. Remise par Claude Barolet à Fernand Chayer



Consolation Old Timer remis par Normand Moquin à Yves Bourdon



Meilleur joueur C remis pour Maurice Montreuil à Gilles Raymond



Meilleur participation en tant qu'arbitre présenté par Michel Daoust à Peter Shankland.



Meilleur gardien de but Marcel Lacasse.



Joueur le plus populaire Michel Tessier remet le trophée à Jean-Claude Campeau pour Denis Lapointe.



Meilleur joueur B. Remis par Normand Moquin à Sylvain Lemieux.



Meilleur défenseur remis par Claude Barolet à Pierre Montreuil.



Champion saison remis par Alain Séguin à Yvan Déniger.



Meilleur défenseur OLD TIMER remis par Alain Séguin à Réal Moyen.



Joueur Substitut par excellence remis par Maurice Montreuil à Mario Faubert.



Membre le plus dévoué remis par Normand Moquin à Pierre Vézina.



Trophée remis par Alain Séguin à Roger Garand et Réjean Bertrand.

TEL-AIDE
UN AMI
T'ATTEND
JOUR ET NUIT

377-0600
Une
invitation
du Club Kiwanis
de Valleyfield

Ligue Soulanges

Une finale qui promet: Coteau-Landing contre St-Lazare

À seulement 10 minutes de Valleyfield

ANTIROUILLE

PRND. 21

JC TRANSMISSION

514-452-4509

Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.

- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus

1512 chemin St-Féréol
Les Cedres, St-Lazare

452-4509

Coteau Landing a prouvé hors de tout doute qu'il avait du caractère lors de la semi-finale. Après avoir tiré de l'arrière 3 à 1 dans la série, les hommes de Léo-Denis Payment ont renversé la vapeur pour finalement remporter la série contre Dalhousie.

Lors du sixième match, vendredi soir, un lancer frappé de Nicolas Marcoux, après 5 minutes de sur-temps devait envoyer les deux équipes à un septième affrontement. C'était d'ailleurs la troisième partie consécutive qui se terminait en supplémentaire. Benoit

Beauchamp et Martin D'Amour avaient inscrit les autres filets des vainqueurs. David McKay et Joey McRae répliquaient pour Dalhousie qui méritait tout de même la victoire.

Dimanche soir, la table était mise pour l'ultime rencontre, et les quelque 680 spectateurs ont été servis à souhait, comme tout au long de la série. Coteau Landing remportait finalement la rencontre et la série, 4 à 3. Ronald Blais a dirigé l'attaque des gagnants avec deux buts, suivi de Benoit Beauchamp. Mais c'est le but de Eric Grimard, réussi à la neuvième minute du dernier tiers, qui assurait ce double triomphe du Coteau Landing. Pierre Hébert, Cameron McLoud et Léonard Séguin ont été les derniers marqueurs du Dalhousie cette saison. Inutile de vous dire que les deux "mascottes", dans l'assistance, ont passé un très mauvais quart d'heure durant la rencontre.

La série finale entre St-Lazare et Coteau Landing a débuté vendredi soir, et se poursuit ce soir, le 16 avril, à 20h00. Les autres matchs auront lieu le mercredi, 19 avril, et le vendredi, 21 avril. Si nécessaire, la série se poursuivra le dimanche, 23

avril, mardi le 25 pour se terminer le mercredi, le 26 avril. Soyez-y. Jean-Denis Cuerrier.



Voici Sophie Théoret. Elle est présentement en 6^{ème} année à l'école Léopold-Carrière de Coteau-Landing. Depuis bientôt 3 ans, elle pratique la natation compétitive. Ses autres sports préférés sont: le ballon panier, le soccer et le patinage. âgée de 12 ans, Sophie pratique la natation 4 fois par semaine se qui donne un total de 7 heures. La natation lui apporte un bon conditionnement physique et une grande satisfaction. Est-ce que l'entraînement nuit à tes études? non au contraire. Ses athlètes préférés sont: Sylvie Bernier, Alex Bauman et Mike Splitz. Ils sont ses préférés car ils lui inspirent: la confiance en soi et le courage. Ses buts en natation sont: de faire de bons temps et de donner son maximum pour l'équipe. "Avec l'aide de mon entraîneur Jean-François Lepage, je devrai y arriver. Tout ça pour que l'équipe soit la meilleure", dit-elle. (Photo Le Soleil).

A VOTRE SERVICE

Les Entreprises Électroniques

193 Maden Valleyfield

St-Yves

373-5466

Dépôt de service sur GARANTIE et HORS GARANTIE pour plus de 35 marques reconnues.

REPARATIONS DE TELEVISEUR VIDEO-CASSETTE, FOUR MICRO-ONDES, SYSTEME DE SON

Sylvain Leblanc Technicien

NORMAND ST-YVES propriétaire

CERTIFICAT RABAIS \$1000.00

Applicable à l'achat d'un terrain (un certificat-rabais seulement par terrain) au domaine Mon Boisé de St-Timothée avant le 30 avril 1989

Offre limitée à tous les terrains de la rue "Des Mésanges"

373-0113

Téléphonez-nous ou passez nous voir dès aujourd'hui pour plus de renseignements
Bureaux ouverts du mercredi au dimanche

À ST-TIMOTHÉE...

J'y construis mon rêve!

Le domaine MON BOISÉ

20 ANS ARTHUR PIGEON

INVITATION A LA "SOIRÉE RETROUVAILLES" 20ième Anniversaire de l'Ecole Secondaire Arthur Pigeon

SAMEDI, LE 6 MAI
À 16:30

SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE LETTRE D'INVITATION, PARTICIPEZ EN REMPLISSANT CE COUPON

NOM _____ PRENOM _____

SOUPE SPAGHETTI \$5.00	SOIRÉE BAVAROISE \$10.00	TOTAL \$15.00

S.V.P. RETOURNER LE COUPON, AVEC UN CHEQUE OU MANDAT-POSTE A L'ORDRE DE: COMITE DU 20 IEME ANNIVERSAIRE DE L'ECOLE ARTHUR-PIGEON AVANT LE 21 AVRIL. C.P. 250, HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0

HONDA

20e ANNIVERSAIRE

1969 · AU CANADA · 1989

Plus il se vend de Honda, plus il s'en achète.

Célébrez le 20^e anniversaire de Honda et Boutin Moteur

HONDA

GARANTIE 100 000 K.M.



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



MICHEL DAoust COURTIER INC.



267-4234 • 267-4164 • 373-1544 • Fax 267-0666



SUPER AUBAINE

PRIX REDUIT

VALLEYFIELD Rang Ste-Marie, canadienne centenaire rénovée, 5 pièces, 3 c.c., garage 30x30, piscine. Superbe terrain de 1 arpent à la campagne à proximité des services de la ville.



SUPER AUBAINE

PRIX REDUIT

GRANDE-ILE Pointe Dupuis, bungalow style ranch 1986, 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer en pierre. Garage 24x24. Terrain de 15,049 p.c. Prix réduit.



GRANDE-ILE 113 Madeleine. Bungalow pierre, alum. 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. et foyer. Fenêtres neuves, salle de bain moderne, plancher marquetterie. Patio, remise, piscine creusée. Terrain paysagé arbres matures. Taxes basses. Site paisible. A qui la chance?



VALLEYFIELD Coin Gordon et Boul. du Havre Bungalow cèdre, 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. Boisées de pin rouge, possibilité d'un bachelors au sous-sol, garage. Terrain paysagé de 10,726 p.c.



VALLEYFIELD Bungalow pierre et brique, 6 pièces, 3 c.c., chauff. bi-énergie, sous-sol: salle familiale avec bar et foyer, garage. Site idéal près des écoles CEGEP et centre hospitalier. Prix réduit.



COTEAU LANDING Spacieux cottage de 7 pièces, 4 c.c., chauff. élect. et foyer. Garage attaché, piscine. Terrain 75x100. Superbe propriété décorée avec goût.



VALLEYFIELD Bungalow alum. 6 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. et poêle Franklin, sous-sol fini. Remise, patio, piscine, face à un parc municipal. Idéal pour un 1er achat.



VALLEYFIELD Bungalow brique rénové, 7 pces, 3 c.c., 2 salles de bain. Possibilité de bachelors au sous-sol. Terrain de 102' de façade richement paysager. Site idéal près des écoles Langlois et Girard, du CEGEP, et du centre hospitalier.

RESIDENTIEL



BEAUHARNOIS Au centre-ville, cottage brique 7 pièces, 4 c.c., planchers bois franc. Zonage commercial. Idéal pour boutique, bureau ou autre. Libre immédiatement.



ST-TIMOTHEE Bord de l'eau. Spacieuse résidence 1980, 5 1/2 pces, chauff. élect. et foyer central. Beaucoup de boiseries, fenêtres panoramiques offrant une vue imprenable sur le fleuve. Grand bachelors loué 350\$/mois. Garage, sous-sol de 8' à la grandeur. Terrain surélevé de 18,518 p.c. sur le fleuve St-Laurent.



VALLEYFIELD Armand Frappier. Bungalow brique, 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. bi-énergie, et foyer, sous-sol fini, 2 garages. Construction supérieure idéalement située dans un quartier de prestige à proximité du centre hospitalier et des écoles. Terrain de 8685 p.c.



GRANDE-ILE Bungalow brique et vinyle 1986, 7 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini, garage fini, remise. Terrain 64x121 Bon prix.



GRANDE-ILE Luxueux cottage tout brique, 3 c.c. plafond cathédrale, boiseries de chêne, g. garage. Construction et accessoires de qualité supérieure. Terrain de 7,414 p.c. Taxes basses.



VALLEYFIELD Bungalow québécois brique 1984, 5 pièces, 3 c.c., chauff. élect. planchers de marquetterie. Terrain 60x100.



VALLEYFIELD Bungalow brique et vinyle 1983, 8 pièces, 4 c.c., chauff. élect. sous-sol fini. Remise, patio, piscine, secteur paisible.



GRANDE-ILE Bungalow brique et vinyle 1987, 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect., sous-sol semi-fini. Garage 32x24 idéal pour y bricoler.



NITRO (PROJET LANDRY) Bungalow à niveaux, 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer. Abri d'auto, piscine creusée, patio. Terrain paysagé et clôturé. Quartier paisible à proximité des services.



N.D.D.S. Cottage moderne brique et cèdre, 5 pièces, 2 c.c., 2 salles de bain, bain tourbillon, chauff. élect., 2 puits de lumière. Remise, patio. Terrain paysager de 14,041 p.c.



MAISON ET BACHELORS ATTENTION PRIX REDUIT! GRANDE-ILE Bungalow de 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer, plafond cathédrale, sous-sol semi-fini et bachelors 3 1/2 pièces loué 315\$/mois. Piscine, remise. Terrain de 17,382 p.c. Prix réduit!



GRANDE-ILE Bungalow brique 6 pièces, 3 c.c., salle familiale et atelier au sous-psol. Garage en brique 12x24. Terrain commercial sur boul. Grande-Ile.



ST-TIMOTHEE BORD DE L'EAU Bungalow 1973, 4 1/2 pièces, 2 c.c., chauff. élect. Terrain paysagé de 17,296 p.c. sur la rive du fleuve St-Laurent. Taxes basses. Prix 55,000\$



VALLEYFIELD Résidence 11/2 étages rénovée 4 pièces 2 c.c. chauff. élect. 2 remises. Prix 42,500\$ Idéal pour premier investissement.



ST-TIMOTHEE BORD DE L'EAU Bungalow rénové 4 1/2 pièces, 2 c.c., chauff. élect. Terrain directement sur la rive du fleuve. Vue imprenable. Taxes basses. Prix 65,000\$



COTEAU STATION Bungalow rénové 4 1/2 pces, 2 c.c., chauff. élect. et poêle à bois, boiseries de pin au salon. Cabanon. Taxes basses prix 36,500\$



VALLEYFIELD Cottage vinyle 5 pièces, 3 c.c. 2 salles de bain. Remise 16x14. Terrain 50x95. Prix 49,000\$



ST-TIMOTHEE BORD DE L'EAU Cottage centenaire richement rénové de 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et poêle à combustion* Aire ouverte, cuisine moderne, beaucoup d'ensoleillement. Garage. Terrain de 8,659 p.c. avec vue sur le fleuve St-Laurent.



ST-ANICET BORD DE L'EAU Bungalow entièrement meublé, 3 pièces 1 c.c., chauff. élect. Remise, patio. Terrain paysagé sur rivière menant au lac St-François. Bord de l'eau fini, quai.



VALLEYFIELD Résidence 1 1/2 étages rénovée, 3 c.c., chauff. élect. Garage 12x20. Prix réduit 40,000\$



COTEAU STATION Bungalow rénové 4 1/2 pces, 2 c.c., chauff. élect. et poêle à bois, boiseries de pin au salon. Cabanon. Taxes basses prix 36,500\$

SITE RESIDENTIEL DE PRESTIGE SUR LA RIVE DU LAC ST-FRANÇOIS

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉS TOUT BRIQUE
4 UNITÉS: 257,000\$ chacune



ST-ZOTIQUE

6 grandes pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, chauff. élect. et foyer, beaucoup d'extras, pavage, trottoir, patio, lampadaires et bord de l'eau fini.
Construction supérieure.
Utilisation maximale de la vue imprenable sur le lac St-François.
Orientation des pièces de séjour vers le sud, d'où grande pénétration de la lumière estrieure.

SUPERFICIE PAR UNITÉ
• Sous-sol: 986,87 p.c.
• Rez-de-chaussée: 986,87 p.c.
• Étage: 823,37 p.c.
• Garage: 266,00 p.c.
SUPERFICIE TOTALE: 3,063,11 p.c.

LIVRAISON POSSIBLE 15 JUILLET 1989

RABAIS DE 50% DU COÛT DES TAXES MUNICIPALES POUR LES 2 PREMIÈRES ANNÉES.

FERMETTES



ST-STANISLAS Emplacement d'un acre de terrain avec spacieux cottage canadien pierre et alum., 9 pièces, 4 c.c. chauff. élect. et foyer, boiseries de chêne, garage, piscine creusée et remise. En plus, maisonnette sur 2 étages. Terrain super paysager et très intime à la campagne.



ST-LOUIS DE GONZAGUE Fermette de 5 arpents de terrain paysagé. Résidence très propre de 7 pièces et garage double avec atelier, 2 remises et grange très solide idéale pour chevaux, brebis, bouvillons, etc...

SOULANGES RESIDENCE (Bâtisse récente) pour personnes âgées autonomes abritant 8 chambres meublées. Secteur paisible. Prix d'aubaine à discuter!

Vous êtes acheteur d'une première maison vous êtes peut-être éligible au plan d'accession à la propriété du gouvernement du Québec? Appelez-nous pour plus d'informations.

SAINT-ANICET (Idéal pour investisseurs) Projet de lotissement de 1,100,000 p.c. de terrain - terrains directement au lac St-François - terrains sur canal qui mène au lac - terrains boisés avec droit de passage au lac. Projet des plus intéressants pour promoteur immobilier ou contracteur.

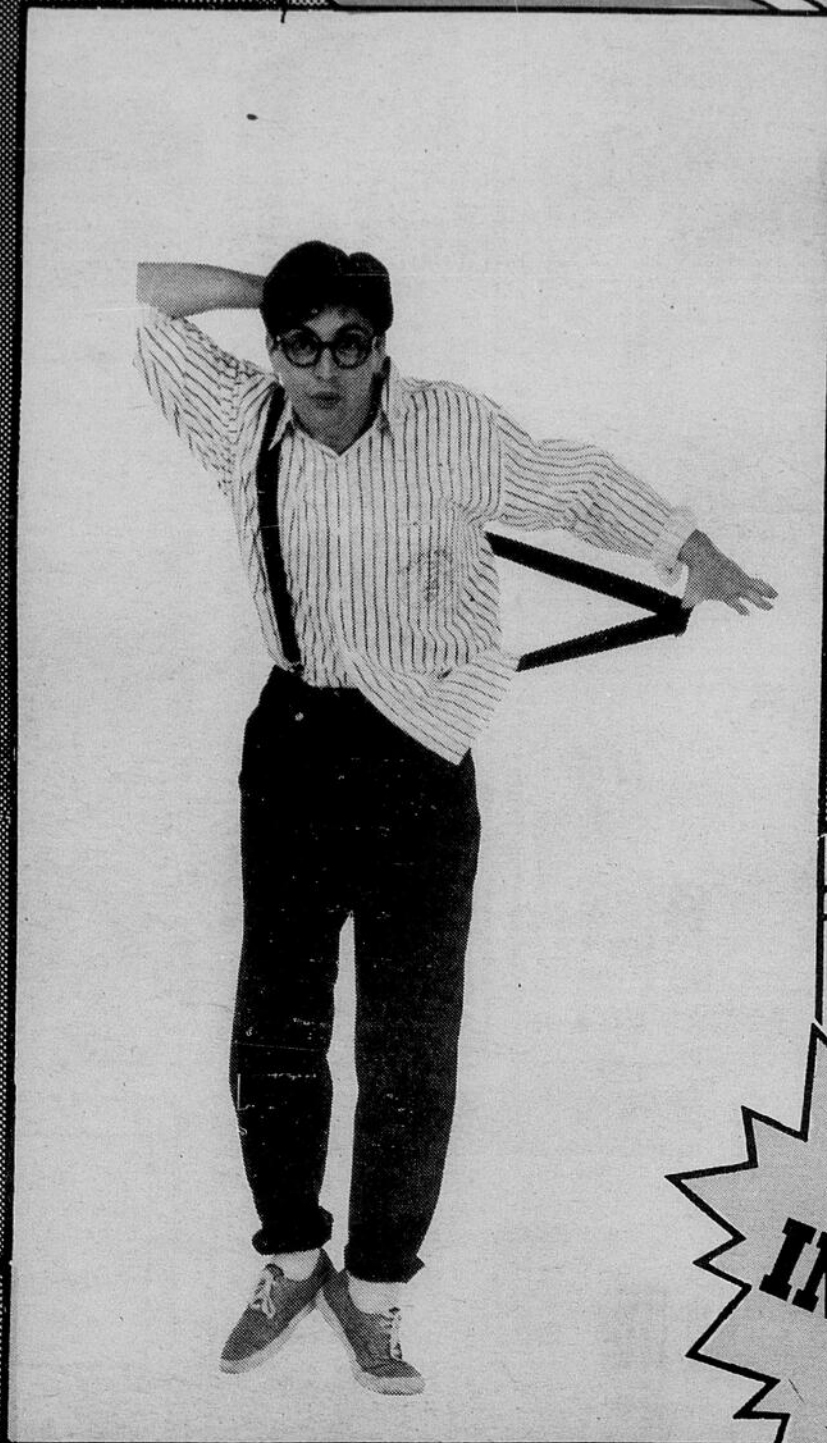
DU JAMAIS VU AU MOIS D'AVRIL!

Vente 1/2 PRIX

Sur toute la
marchandise en
magasin



Achetez un article au
prix régulier et obtenez
un deuxième à moitié-prix
(Vous payez le plus
dispendieux des deux)



Du 17 au 29
avril 1989

**JEANS
INCLUS**

JEANS TRANSIT

21 NICHOLSON
VALLEYFIELD
371-2655